



INFORME ANUAL

ANNUAL REPORT
2012



INFORME ANUAL

ANNUAL REPORT
2012

CONTENIDO

Página

13 GERENCIA DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN

Incremento de reservas
Producción de petróleo
Ejecución presupuesto de gastos
Costos operativos y de producción

33 GERENCIA DE GAS NATURAL

Potencial de gas
Áreas investigadas
Campañas de perforación

49 GERENCIA DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Movimiento de productos
Proyectos

61 GERENCIA DE REFINACIÓN

Producción de derivados
Proyectos de inversión
Refinería de Esmeraldas
Refinería La Libertad
Refinería Shushufindi

81 GERENCIA DE COMERCIALIZACIÓN

Cumplimiento despachos de combustibles enero-diciembre 2012
Estaciones de servicio afiliadas a la red de la EP Petroecuador
Estaciones de servicios propias

111 COMERCIO INTERNACIONAL

Exportación de crudo oriente y napo
Exportación de productos
Documentos financieros y aduanas
Desvíos cobrados
Cabotaje de combustibles a galápagos
El registro SIRE para barcos alijadores de combustibles

123 GERENCIA DE SEGURIDAD, SALUD Y AMBIENTE

Subgerencia de Gestión Socioambiental
Subgerencia de Mitigación y Remediación Ambiental
Subgerencia de Seguridad y Salud

139 GERENCIA DE DESARROLLO ORGANIZACIONAL

Subgerencia de Gestión de Talento Humano
Subgerencia de Tecnología de la Información

155 SUBGERENCIA DE GESTIÓN FINANCIERA

TABLE OF CONTENTS

Page	
13	<u>EXPLORATION AND PRODUCTION MANAGEMENT</u>
	<i>Reserves increase</i>
	<i>Petroleum production</i>
	<i>Budget execution</i>
	<i>Operational and productions costs</i>
33	<u>NATURAL GAS MANAGEMENT</u>
	<i>Gas potential</i>
	<i>Explored areas</i>
	<i>Drilling campaigns</i>
49	<u>TRANSPORT AND STORAGE MANAGEMENT</u>
	<i>Product movement</i>
	<i>Projects</i>
61	<u>REFINING MANAGEMENT</u>
	<i>By product production</i>
	<i>Investment projects</i>
	<i>Esmeraldas Refinery</i>
	<i>La Libertad Refinery</i>
	<i>Shushufindi Refinery</i>
81	<u>COMMERCIALIZATION MANAGEMENT</u>
	<i>Fuel delivery January-December 2012</i>
	<i>Service stations affiliated with the EP Petroecuador network</i>
	<i>EP Petroecuador Service Stations</i>
111	<u>INTERNATIONAL TRADE</u>
	<i>Crude Oriente and Crude Napo Exports</i>
	<i>Export of products</i>
	<i>Financial and customs documents department</i>
	<i>Charged detours</i>
	<i>Fuel for domestic flights to Galapagos</i>
	<i>SIRE record for fuel cargo ships</i>
123	<u>HEALTH, SAFETY & ENVIRONMENT MANAGEMENT</u>
	<i>Socio-environmental Sub management</i>
	<i>Environmental Mitigation and Remediation Sub management</i>
	<i>Health and Safety Sub management</i>
139	<u>ORGANIZATIONAL DEVELOPMENT MANAGEMENT</u>
	<i>Human Talent Administration Sub management</i>
	<i>Information Technology Sub management</i>
155	<u>FINANCIAL ADMINISTRATION ASSISTANT SUB MANAGEMENT</u>

CRÉDITOS

Directorio de EP Petroecuador

EP Petroecuador Board of Directors

Pedro Merizalde Pavón

Ministro de Recursos Naturales No Renovables

Ministry of Non-Renewable Natural Resources

Presidente

President

Dr. Rafael Poveda Bonilla

Ministro Coordinador de los Sectores Estratégicos Delegado del Presidente
de la República al Directorio

*Coordinating Minister of Strategic Sectors Delegate of the President of the Republic
Board Member*

Dr. Pavel Muñoz

Secretario Nacional de Planificación y Desarrollo

National Secretary of Planning and Development

Ing. Marco Calvopiña Vega

Gerente General

General Manager

Secretario del Directorio

Board of Directors Secretary

Coordinación General de Imagen Empresarial

General Coordination of Corporate Image

Compilación y edición:

Traducción

Translation

lenguatec.com

Diseño Gráfico

Graphic Design

Edison Ushiña

Impresión

Printing

Ediecuatorial C.A.

2013 ©

MISIÓN

La Empresa Pública de Hidrocarburos del Ecuador, EP Petroecuador, con las subsidiarias que creare gestionará el sector hidrocarburífero mediante la exploración, explotación, transporte, almacenamiento, industrialización y comercialización de hidrocarburos, con alcance nacional, internacional y preservando el medioambiente; que contribuyan a la utilización racional y sustentable de los recursos naturales para el desarrollo integral, sustentable, descentralizado y desconcentrado del Estado, con sujeción a los principios y normativas previstas en la Constitución de la República, la Ley Orgánica de Empresas Públicas, la Ley de Hidrocarburos y el marco legal ecuatoriano que se relacione a sus específicas actividades

VISIÓN

Ser la Empresa Pública que garantice el cumplimiento de metas fijadas por la política nacional y reconocida internacionalmente por su eficiencia empresarial de primera calidad en la gestión del sector hidrocarburífero, con responsabilidad en el área ambiental y conformada por talento humano profesional, competente y comprometido con el país.

MISSION

The Public Hydrocarbons Company of Ecuador, EP Petroecuador, along with the subsidiaries that it creates, manage the hydrocarbons sector through the exploration, exploitation, transport, storage, industrialization and commercialization of hydrocarbons, both nationally and internationally, while preserving the environment; contributing to rational and sustainable use of natural resources for get the integral, sustainable, decentralized and deconcentrated development of the State, governed by the principles and norms established in the Constitution of the Republic, the fundamental Public Companies Law, the Hydrocarbons Law, and all Ecuadorian legal framework that relates to its specific activities.

VISION

Be the Public Company that guarantees fulfillment of the goals set by national policies and recognized internationally for its quality corporate efficiency in managing the hydrocarbons sector, with responsibility in the environmental area and made up of professional and competent human talent committed to the country.



Ing. Marco Calvopiña V.
Gerente General

PRESENTACIÓN

La industria hidrocarburífera nacional presenta un panorama alentador por los resultados de productividad en el 2012 y por el impulso que reciben otros proyectos en ejecución.

Al hacer un balance de la tarea cumplida por la EP Petroecuador en el 2012, se advierte que enfrentó con éxito, por segundo año consecutivo, el reto de incrementar la producción de crudo, al haberla elevado en más del 5% (un total anual de 79.3 millones de barriles), mientras en el año 2011, se produjo un crecimiento del 15% (73.3 millones de barriles).

Estos indicadores incluyen también la producción de la subsidiaria Rio Napo, que por la renegociación del contrato de operación en 2011, subió un 16%, al registrar un promedio diario de 57.688 barriles.

En menos de dos años la EP Petroecuador incrementó el volumen de extracción de gas natural en el campo Amistad, de un promedio de 35 a 65 MMPCD.

Las exportaciones de crudo también crecieron un 6,4%, al pasar de 105.6 millones de barriles, en el 2011 a 112.3 millones en el 2012.

En el mercado interno, se comercializaron 85,2 millones de barriles de combustible, un 3,3% más que en el 2 011. Estos indicadores muestran la eficiente operación, tanto de las instalaciones de transporte, poliductos y terminales, como del sistema de estaciones de servicios propias y de la red de capital privado. Un logro importante es la compra y administración directa de 46 estaciones de servicio en las fronteras y la comercialización directa de GLP en Galápagos y en la Amazonía, con lo cual se alcanzó una mayor participación de la Empresa en el mercado de distribución de ese producto y de combustibles líquidos, según lo contempla la nueva matriz energética.

En 2012 continuó la ejecución de proyectos de alcance nacional como: Rehabilitación de la Refinería Esmeraldas; Plan de Mejoramiento de la Calidad de los Combustibles; Construcción del Sistema de Almacenamiento y Distribución de Gas Licuado de Petróleo (GLP) Monteverde-El Chorrillo; Construcción del Poliducto Ambato – Riobamba; Repotenciación de la Red de Poliductos.

El desarrollo de programas de remediación de pasivos ambientales y de responsabilidad social en las instalaciones y áreas de influencia de las operaciones hidrocarburíferas es una tarea permanente, que demandó una inversión superior a los USD 60 millones. Esta actividad se enmarca en los preceptos constitucionales de respeto a los derechos de la naturaleza y del buen vivir para los ecuatorianos, así como en la política empresarial de un aprovechamiento sustentable de los recursos naturales.

En este período también continuó el Plan de Modernización de la Empresa, para darle una nueva estructura organizacional y operativa. Además, se inició la instalación de nuevos sistemas de gestión como Enterprise Resource Planning (ERP), Maximo, Primavera, P.O.S., SIDOC y OPER, que innovarán procesos y ayudarán a reducir tiempos y costos de los mismos. Todo ello contribuirá a hacer de EP Petroecuador más eficiente y competitiva.

“La clave del éxito de la gestión empresarial radica en los recursos asignados por el Gobierno Nacional, y el aporte del equipo integrado por profesionales y trabajadores motivados para cumplir las metas planteadas”.

PRESENTATION

The national hydrocarbons industry offers a promising panorama based on the productivity results in 2012, in addition to the impulse from other projects currently underway.

Upon assessing the work performed by EP Petroecuador in 2012, it is evident that, for second consecutive year, it successfully took on the challenge of increasing crude production, increasing production by more than 5% (an annual total of 79.3 million barrels) while 2011 saw a 15% increase (73.3 million barrels).

These indicators also include production from the Rio Napo subsidiary, which due to the renegotiation of its operations contract in 2011, increased production by 16%, registering average daily production of 57,688 barrels.

In less than two years EP Petroecuador increased the volume of natural gas extracted in the Amistad Field to an average of 35 to 65 MMSCFD.

Crude exports also grew by 6.4%, increasing from 105.6 million barrels in 2011 to 112.3 million barrels in 2012.

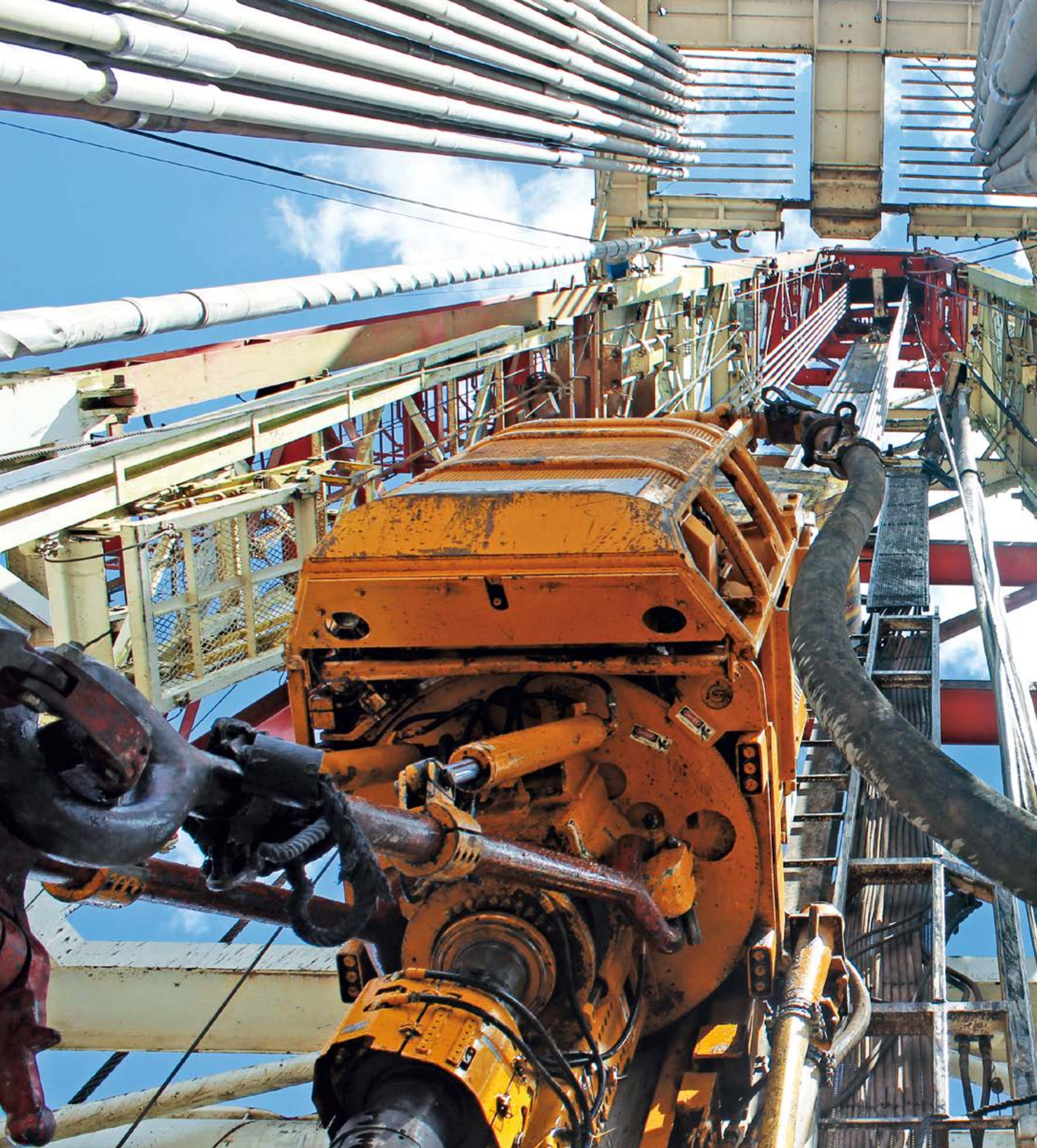
Within the domestic market, 85.2 million barrels of fuel were sold, a 3.3% increase from 2011. These indicators are evidence of efficient operations regarding the transportation, polyduct and terminal facilities, and the network of both EP Petroecuador and private service stations. An important goal was the purchase and direct administration of 46 service stations in the borders with other countries, and direct commercialization of LPG in the Galapagos and the Amazon, which resulted in the company reach a greater market share in the

distribution of this product and liquid fuels, as established in the new energy matrix.

In 2012, various projects with a national scope continued advancing, such as: rehabilitation of the Esmeraldas Refinery; Plan for Improving the Quality of Fuels; Construction of the Monteverde-El Chorrillo Liquid Petroleum Gas (LPG) Storage and Distribution System; Construction of the Ambato-Riobamba Polyduct; and, Repowering of the Network of Polyducts.

Performing environmental liability and social responsibility programs in the areas of influence of the hydrocarbons operations is a permanent task, which required investments totaling more than US\$60 million. This activity comes under what is set forth in the Constitution regarding nature's rights and the concept of 'good living' for Ecuadorians, as well as the company's policy for sustainable use of natural resources. The Company Modernization Plan also continued during this period, to provide new organizational and operational structure. Additionally, the installation of new management systems began, such as Enterprise Resource Planning (ERP), Maximum, Spring, P.O.S., SIDOC and OPER, which will update processes and help reduce time and costs of processes. All of this shall make EP Petroecuador more efficient and competitive.

"The key to corporate management success lies in the resources designated by the national government, and the support of the team made up by professionals and workers motivated to fulfill the proposed goals."



GERENCIA DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN

EXPLORATION AND PRODUCTION MANAGEMENT

GERENCIA DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN

La Gerencia de Exploración y Producción durante el año 2012 definió dos grandes objetivos estratégicos empresariales que se encuentran alineados al Objetivo 11 del Plan Nacional del Buen Vivir, y que forman parte del Plan Operativo de la Empresa aprobado por el Directorio de la Empresa Pública de Hidrocarburos del Ecuador, EP Petroecuador, con Resolución No. DIR-EPP-53-2011-12-05, a saber: incrementar el volumen de las reservas petroleras y optimizar la explotación de crudo.

La ejecución de estas metas operativas fueron posibles ya que los recursos económicos se entregaron oportunamente, ejecutando las inversiones en exploración, perforación, operaciones y facilidades de desarrollo, que ascendieron a USD 348'435.573,00 y a gastos operativos por 1'252.812.042.

El cumplimiento de la meta anual de producción de campo fue del 96.15%, con un volumen de 159.175 BPPD, como se aprecia en el siguiente resumen anual de resultados.





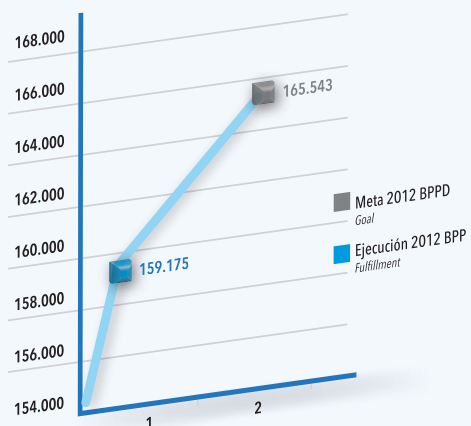
EXPLORATION AND PRODUCTION MANAGEMENT

During 2012, Exploration and Production Management defined two profound strategic corporate objectives that are in line with Objective 11 of the National Plan for Good Living, and which are part of the Operational Plan of the Company approved by the Board of Directors of the Public Hydrocarbons Company of Ecuador, EP Petroecuador, through Resolution No. DIR-EPP-53-2011-12-05, specifically: increase the volume of petroleum reserves and optimize the exploitation of crude oil.

The execution of these operational goals was possible because the financial resources were provided in a timely manner, thereby facilitating investments in exploration, drilling, operations and development facilities, which amounted more than US\$348,435,573.00, in addition to operational expenses that reached US\$1,252,812,042.

Fulfillment of this annual production goal was 96.15%, which translates to 159,175 BPPD, as evident in the following annual summary of results.

PRODUCCIÓN DE CAMPO		FIELD PRODUCTION
Meta 2012 Goal BPPD	Ejecución 2012 Fulfillment BPPD	Cumplimiento Fulfillment %
165.543	159.175	96.15

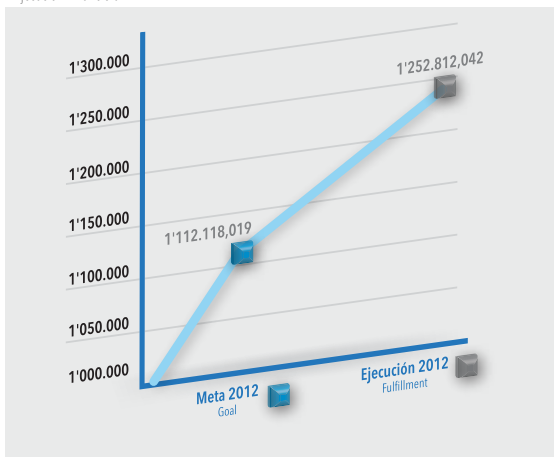


FUENTE: Coordinación de Producción DA.

SOURCE: Production Coordination DA.

COSTOS Y GASTOS		COSTS AND EXPENSES
Meta 2012 Goal US\$	Ejecución 2012 Fulfillment US\$ (*)	Cumplimiento Fulfillment %
1.112'118.019	1.252'812.042	112.64

* Ejecución Financiera



* Financial performance





INVERSIONES		INVESTMENTS
Meta 2012 Goal US\$	Ejecución 2012 Execution US\$	Cumplimiento Fulfillment %
528'489.094,00	348'435.57,00	65.9

FUENTE: Coordinación de Producción DA.
SOURCE: Production Coordination DA.

PERFORACIÓN DE POZOS		WELL DRILLING
Meta Pozos Amount of wells	Ejecución Pozos Well Execution	Cumplimiento Fulfillment %
98	88	89.79

FUENTE: Coordinación de Producción DA.
SOURCE: Production Coordination DA.

RESERVAS		RESERVES
Meta Goal MMBP	Ejecución Execution MMBP	Cumplimiento Fulfillment %
30.8	0	0

FUENTE: Coordinación de Producción DA.
SOURCE: Production Coordination DA.



El aporte de la EP Petroecuador a la producción nacional de crudo, en el año 2012, significó para el Estado ecuatoriano una renta petrolera estimada de USD 4 056'758.370,44 al precio de venta promedio para las exportaciones de los crudos Oriente y Napo de USD 97.12 por barril.

MATRIZ RENTA PETROLERA	PETROLEUM EARNINGS MATRIX	
Producción Fiscalizada <i>Fiscalized Production</i>	58'257.887,00	BBLS
Precio Promedio <i>Average Price</i>	97.12	USD/ BBL
Ingresos Brutos <i>Gross Earnings</i>	5.658'005.985,44	USD
Inversión Costos y Gastos <i>Investment Costs and Expenses</i>	1.601'247.615,00	USD
Renta Petrolera <i>Petroleum Income</i>	4.056'758.370.44	USD

FUENTE: Coordinación de Producción DA. Elaborado por la Coordinación de Planificación Operativa.
SOURCE: Production Coordination DA. Prepared by the Operational Planning Coordination.

Por otra parte, durante el año 2012, la Gerencia de Exploración y Producción reorientó sus esfuerzos a preparar el proceso de transición

operacional de las actividades de exploración y explotación de los campos operados por la EP Petroecuador, que se concretó con la expedición del Decreto Ejecutivo 1351-A, del 1 de noviembre del 2012, y que entró en vigencia el 2 de enero del 2013.

INCREMENTO DE RESERVAS

Una de las metas del Plan Operativo del 2012 fue incrementar el volumen de reservas, mediante la perforación de pozos exploratorios en los prospectos: Pitalala, Boa, Colibrí (AED), Anura y Tortuga, con lo cual se espera confirmar la existencia de 30.8 millones de barriles de petróleo. Para la perforación de los pozos exploratorios, se establecieron nuevas estructuras definidas mediante la interpretación de la información sísmica 3D realizada en años anteriores por la EP Petroecuador, a través de la Gerencia de Exploración y Producción.

Los datos de las reservas del año 2012 no se encuentran disponibles a la fecha, por cuanto los dos pozos exploratorios que se perforaron en el año 2012 están en proceso de evaluación de las zonas productoras; se aspira obtenerlos en el 2013.

El estado de los pozos exploratorios a perforar, de acuerdo al POA 2012, se detallan en el siguiente cuadro:



exploration and exploitation activities of the fields operated by EP Petroecuador, which was established through Executive Decree 1351-A, dated November 1, 2012 and came into effect on January 2, 2013.

RESERVES INCREASES

One of the goals of the 2012 Operational Plan was to increase the volume of reserves, by drilling exploratory wells in the prospects: Pitallala, Boa, Colibrí (AED), Anura and Tortuga, through which it hopes to confirm the existence of 30.8 million barrels of petroleum. Exploration and Production Management interpreted 3D seismic information performed prior to EP Petroecuador being in charge of the fields to establish defined structures to drill exploratory wells.

The reserve data for 2012 is not currently available, as the two exploratory wells drilled during 2012 are still going through the evaluation process regarding the production zones. The information is expected in 2013.

The status of the exploratory wells to drill, according to the POA 2012, is detailed in the following table:

AVANCE DE ESTRATEGÍAS PARA INCREMENTO DE RESERVAS A DICIEMBRE 2012		PROGRESS OF STRATEGIES TO INCREASE RESERVES BY DECEMBER 2012	
Nombre de pozo exploratorio Name of the exploratory well	Fecha proyectada de perforación Projected drilling date	* % Avance Progress E.I.A.	Observaciones Observations
PITALALA -1	Diciembre, 2012 December 2012	100	Pozo en proceso de evaluación de zonas productoras Well under process of evaluating production zones
BOA-1	Febrero, 2013 February 2013	85	En proceso de licenciamiento contratado año 2012 Licensing process contracted for 2012
ANURA 1	Noviembre, 2013 November 2013	60	En proceso de licenciamiento contratado año 2012 Licensing process contracted for 2012
TORTUGA S-1	Agosto, 2013 August 2013	85	En proceso de licenciamiento contratado año 2012 Licensing process contracted for 2012
TORTUGA N-1	Octubre, 2013 October 2013	85	En proceso de licenciamiento contratado año 2012 Licensing process contracted for 2012
AED (COLIBRI) 1	Noviembre, 2012	100	Pozo en proceso de evaluación de zonas productoras Well under process of evaluating production zones

Fuente: Coordinación Senior de Gestión Ambiental

The contribution of EP Petroecuador to national crude production during 2012 meant US\$ 4.056,758,370.44 in estimated income resulting from petroleum for Ecuador at the average sale price for Oriente and Napo crudes exports when using US\$ 97.12 per barrel price.

On the other hand, during 2012 Exploration and Production Management refocused its efforts on preparing the operational transition process for



Los pozos que estuvieron liberados para taladrar y que fueron perforados son: Pitalala y AED-Colibrí 1; estos se encuentran en el proceso de evaluación de zonas productoras.

PRODUCCIÓN DE PETRÓLEO

El cumplimiento de la meta de producción en el período 1 enero - 31 diciembre del 2012, establecido en el POA-2012, fue del 96,15%.

La producción de crudo promedio diaria fue de 159.174 BPD.

La meta anual de producción para los campos operados por la Gerencia de Exploración y Producción fue de 60'588.704 barriles de petróleo, con una producción promedio diaria de 165.543 barriles de crudo.

Se planificó la perforación de 98 pozos, incluidos seis pozos exploratorios, con 10 taladros de perforación, nueve de ellos contratados por la Gerencia de Exploración y Producción y uno provisto a través de alianzas operativas. Además, se programaron trabajos de reacondicionamiento en 350 pozos, gestionando la aprobación de los Estudios de Impacto Ambiental y Licencias Ambientales.

El volumen de producción de petróleo en cada una de las áreas operadas por la Gerencia de Exploración y Producción, se detalla en el siguiente cuadro:





**PRODUCCIÓN DE CRUDO POR ÁREA
(ENERO - DICIEMBRE 2012)**

CRUDE PRODUCTION BY AREA
(JANUARY - DECEMBER 2012)

Área Area	En barriles In barrels		En BPPD In BPPD		Cumplimiento Fulfillment	Participación Share
	Proyectado Projected	Obtenido Obtained	Proyectado Projected	Obtenido Obtained	%	%
SSFD-AGU-DRA-CDZ	21'413.180	20'051.646	58.506	54.786	93.64	34
Lago Agrio	4'006.544	3'619.224	10.947	9.889	90.33	6
Auca	18'862.118	18'406.781	51.536	50.292	97.59	32
Libertador	6'772.561	6'586.988	18.504	17.997	97.26	11
Cuyabeno	8'521.953	8'735.279	23.284	23.867	102.50	15
Pucuna	990.563	838.182	2.706	2.290	84.62	1
Pacoa	21.785	19.787	60	54	90.83	0
Total	60'588.705	58'257.886	165.543	159.175	96.15	100
Diferencia Difference	-2'330.819		-6,368		-3.85	

FUENTE: Coordinación de Producción DA.
Elaborado por la Coordinación de Planificación Operativa.

SOURCE: Production Coordination DA.
Prepared by the Operational Planning Coordination.

La brecha en el cumplimiento de la producción de petróleo en relación a la meta prevista para el período en el POA 2012, fue de -6.368 barriles por día que corresponden a un acumulado de 2'330.819 barriles menos de producción en el año 2012.

En las áreas: Shushufindi, Libertador, Lago Agrio, Auca y Pacoa, no se cumplió con las metas de producción, generando un déficit de 2'391.762 barriles. La diferencia entre la producción obtenida y la proyectada en las áreas señaladas obedeció al desfase en el cronograma de perforación y al incremento acelerado del BSW (relación de agua y petróleo) en varios pozos.

El área Cuyabeno cumplió más de lo previsto con relación a la meta establecida, en 213.325 barriles a favor. El porcentaje de cumplimiento mensual de la producción de petróleo en los campos operados por la Gerencia de Exploración y Producción se detalla en el siguiente cuadro:

PRODUCCIÓN MENSUAL DE CRUDO AÑO 2012					MONTHLY CRUDE PRODUCTION 2012
Mes Month	En barriles In barrels		En BPPD In BPPD		% Cumplimiento Fulfillment
	Proyectado Projected	Obtenido Obtained	Proyectado Projected	Obtenido Obtained	Mensual Monthly
Enero January	4'901.052	4'884,849	158.098	157.576	99.67
Febrero February	4'639.096	4'597,838	159.969	158.546	99.11
Marzo March	4'980.792	4'938,911	160.671	159.320	99.16
Abril April	4'870.908	4'783,500	162.364	159.450	98.21
Mayo May	5'133.039	4'932,724	165.582	159.120	96.10
Junio June	5'003.290	4'778,690	166.776	159.290	95.51
Julio July	5'170.933	4'957,477	166.804	159.919	95.87
Agosto August	5'209.443	5'072,248	168.047	163.621	97.37
Septiembre September	5'027.309	4'783,163	167.577	159.439	95.14
Octubre October	5'243.038	4'900,371	169.130	158.076	93.46
Noviembre November	5'096.670	4'708,314	169.889	156.944	92.38
Diciembre December	5'313.135	4'919,800	171.391	158.703	92.60
Total	60'588.704	58'257,885	165.543	159.175	96.15

FUENTE: Coordinación de Producción DA.
Elaborado por la Coordinación de Planificación Operativa.

SOURCE: Production Coordination DA.
Prepared by the Operational Planning Coordination.

The wells that were drilled are: Pitalala and AED-Colibrí 1. These are currently in the evaluation process regarding the production zones.

PETROLEUM PRODUCTION

Fulfillment of the production goal from January 1-December 31, 2012, as established in the POA-2012, was 96.15%.

Average daily crude production reached 159,174 BPD.

The annual production goal for the fields operated by Exploration

and Production Management was 60,588,704 barrels of petroleum, with an average daily crude production of 165,543 barrels of crude.

For be drilled 98 wells were planned, including six exploratory wells, with 10 drilling rigs. Nine rigs were contracted by Exploration and Production Management and one was provided by operational alliances. Additionally, activities were planned to workover 350 wells, in addition to approval processes for Environmental Impact Assessments and Environmental Licenses.

The volume of petroleum production in each area operated by Exploration and Production Management is detailed in the following table:

The gap for reach the petroleum production regarding the goal set for the period in the POA 2012 was -6,368 barrels per day, which corresponds to an accumulated sum of 2,330,819 barrels less during 2012.

In the areas: Shushufindi, Libertador, Lago Agrio, Auca and Pacoa the production goals were not met, resulting in a difference of 2,391,762 barrels. The difference between the production obtained and projected in the aforementioned areas is in line with the discrepancy in the drilling schedule and the accelerated increase of the BSW (water-petroleum ratio) in various wells.

The Cuyabeno area surpassed the established goal, with an additional of 213,325 barrels. The monthly fulfillment percentage for petroleum production in the fields operated by Exploration and Production Management is shown in the following table:



PRODUCCIÓN ENERO - DICIEMBRE - 2012

El valor máximo de producción se alcanzó el 12 de agosto del 2012 con 167.211 BPPD y, el menor volumen de producción se reportó el 26 de noviembre de 2012 con 150.801,88 BPPD.

PRODUCTION JANUARY - DECEMBER 2012

The maximum production rate reached 167,211 BPPD on August 12, 2012, and the minimum production rate fell to 150,801.88 BPPD on November 26, 2012.



PÉRDIDAS DE PRODUCCIÓN

En el período enero – diciembre del 2012, por factores relacionados a materiales, tecnológicos y climáticos propios de la operación se dejó de producir 1.705 barriles de crudo diarios, los mismos que corresponden a un acumulado de 623.937 barriles de petróleo en los 12 meses transcurridos del año. De este total de barriles que se dejó de producir, 469.303 barriles, el 75%, son recuperables y 154.364 barriles, el 25%, son pérdidas no recuperables.

Las pérdidas recuperables corresponden a problemas operativos como trabajos o inconvenientes en pozos, chequeo o reparación de equipos, modificaciones en instalaciones, cambio de equipos o accesorios, control de presión del sistema, o a problemas eléctricos como: cortocircuitos, variación de voltaje, sobre o baja carga, inconvenientes con seccionadores, fallas de generadores, subestaciones o en líneas de alta. Mientras que las pérdidas no recuperables corresponden al incremento de BSW y a la declinación natural de producción.

PRODUCTION LOSSES

During January-December 2012, due to material, technological and climate factors related to operations, there was a drop in 1,705 barrels of crude per day, which correspond to an accumulated sum of 623,937 barrels of petroleum over a 12-month period. Regarding this total, 469,303 barrels, which is 75% of the total, are recoverable, while 154,364 barrels, 25%, are non-recoverable. The recoverable losses correspond to operational problems, such as activities or inconveniences in the wells; changing equipment or accessories; system pressure control. This includes electrical problems, such as short circuits; variations in voltage; overload or limited current; inconveniences with splitters; faulty generators, substations or high-tension lines. Meanwhile, the non-recoverable losses correspond to an increase in BSW and the natural decline in production.

PÉRDIDAS DE PRODUCCIÓN				PRODUCTION LOSSES				
Tipo de pérdida Type of loss	Lago Agrio	Libertador	Cuyabeno	Shushu-findi	Auca	Pucu	Pacoa	Total
Recuperable Recoverable	76.727	56.010	61.322	152.160	112.782	5.208	5.094	469.303
No recuperable Non-recoverable	13.870	26.120	21.515	59.414	32.442	1.184	89	154.634
Total pérdidas Total losses	90.597	82.130	82.837	211.574	145.224	6.392	5.183	623.937

FUENTE: Coordinación de Producción DA.
Elaborado por la Coordinación de Planificación Operativa.

SOURCE: Production Coordination DA.
Prepared by the Operational Planning Coordination.

PERFORACIÓN DE POZOS

Como estrategia se planeó la perforación de 98 pozos y reacondicionar 350 pozos en el transcurso del año; sin embargo, se perforaron 88 pozos alcanzando un cumplimiento del 89,79%.

WELL DRILLING

As part of the strategy, 98 wells were planned for drilling and 350 wells were planned for workover during the year. Nevertheless, 88 wells were drilled, which was 89.79% of the projection.

POZOS PERFORADOS POR ÁREA (ENERO - DICIEMBRE 2012)			WELLS DRILLED BY AREA (JANUARY-DECEMBER 2012)
Área Area	No. Pozos No. of Wells	Ventanas Windows	Total
Shushufindi	25	0	25
Auca	31	6	37
Libertador	8	1	9
Cuyabeno	14	0	14
Lago Agrio	0	3	3
Total	78	10	88

FUENTE: Coordinación de Producción DA.
Elaborado por la Coordinación de Planificación Operativa.

SOURCE: Production Coordination DA.
Prepared by the Operational Planning Coordination.

De los 88 pozos perforados, dos son exploratorios: el Chonta Este 01 iniciado en el 2011 y concluido en el 2012 y el AED 01-Colibrí 1 perforado en el último trimestre del 2012.

El financiamiento de la perforación de 54 pozos fue con el presupuesto asignado a la Gerencia de Exploración y Producción, mientras que 34 pozos se financiaron con recursos privados:

- 12 pozos con el Consorcio CYA-PETGAS
- 18 pozos con Consorcio Shushufindi S.A.
- 4 pozos con el Consorcio Pardaliservice S.A

COMPLETACIÓN DE POZOS

El detalle del número de pozos completados y los barriles de petróleo por día obtenidos por área, consta en el siguiente cuadro:

Regarding the 88 wells drilled, two are exploratory: Chonta Este 01, started in 2011 and finished in 2012, and AED 01-Colibrí 1, drilled during the final quarter of 2012.

The drilling of 54 wells was financed with the budget assigned by Exploration and Production Management, while 34 wells were financed with private resources:

- 12 wells with Consorcio CYA-PETGAS
- 18 wells with Consorcio Shushufindi S.A.
- 4 wells with Consorcio Pardaliservice S.A.

WELL COMPLETION

The detail of the wells completions and the oil production obtained per day is included in the following table:

POZOS COMPLETADOS POR ÁREA (ENERO - DICIEMBRE 2012)		WELLS DRILLED BY AREA (JANUARY-DECEMBER 2012)
Área Area	No. Pozos No. of Wells	Producción en BPPD Production in BPPD
		Prueba Inicial Initial Tests
Auca	32	9.573
Shushufindi	28	13.837
Libertador	8	3.467
Cuyabeno	11	3.567
Lago Agrio*	2	0
Total	81	30.444

FUENTE: Coordinación de Producción DA.
Elaborado por la Coordinación de Planificación Operativa.

SOURCE: Production Coordination DA.
Prepared by the Operational Planning Coordination.

POZOS PARA COMPLETACIÓN

Al 31 de diciembre del 2012, fueron siete el total de pozos pendientes de completación y pruebas; dos de ellos en el área Lago Agrio, dos en Shushufindi y tres en Auca.

REACONDICIONAMIENTO DE POZOS

La meta para el 2012 fue ejecutar 350 trabajos de reacondicionamiento. En este período se realizaron 371 trabajos de los 350 planificados, alcanzando un 6% más de lo programado. Además, se realizaron 81 trabajos de completación de pozos nuevos.

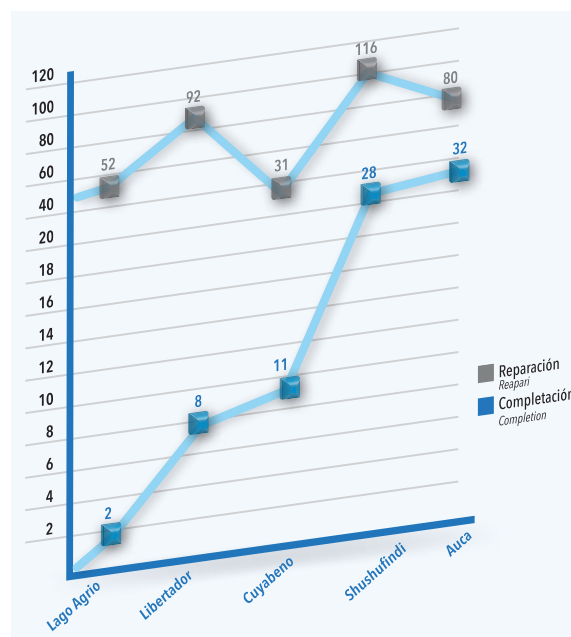
El resultado de estos trabajos, reacondicionamiento y completación de pozos efectuados, incrementó la producción en 30.444 barriles de petróleo por día, además, se recuperó una producción de 31.215 BPPD.

TRABAJOS DE WORK OVER (ENERO - DICIEMBRE 2012)		WORKOVER ACTIVITIES (JANUARY-DECEMBER 2012)	
Área Area	Reparación Repair	Completación Completion	Total
	No. Pozos No. of Wells	No. Pozos No. of Wells	
Lago Agrio	52	2	54
Libertador	92	8	100
Cuyabeno	31	11	42
Shushufindi	116	28	144
Auca	80	32	112
Total	371	81	452

FUENTE: Coordinación de Producción DA.
Elaborado por la Coordinación de Planificación Operativa.
SOURCE: Production Coordination DA.
Prepared by the Operational Planning Coordination.

REINYECCIÓN DE AGUA DE FORMACIÓN

El agua de formación, asociada con el petróleo existente en los yacimientos y en las operaciones de explotación, brota a la superficie junto con el gas y el petróleo, caracterizada por tener un alto contenido de sales, metales pesados y fracciones de crudo en emulsión o dilución, la Gerencia de Exploración y Producción tiene sistemas de tratamiento y de reinyección de aguas de formación al 100% para evitar la contaminación ambiental.





WELLS FOR COMPLETION

As of December 31, 2012 seven wells were pending completion and testing; two in Lago Agrio, two in Shushufindi, and three in Auca.

WORKOVER WELLS

The goal for 2012 was to workover 350 wells. During this period, 371 activities were performed of the 350 planned, reaching a total of 6% more than what was planned. Additionally, 81 completion activities were performed on new wells.

The result of the workover and completion activities increased production

by 30,444 barrels of petroleum per day, in addition to production recovery of 31,215 BPPD.

REINJECTION OF FORMATION WATER

After its separation in surface facilities, produced water in conjunction with oil and associated gas is reinjected in the underground. The formation water is characterized as having a high content of salt, heavy metals and fractions of crude in emulsion or dilution. The Exploration and Production Management has formation water treatment and reinjection systems for 100% of the water, thereby avoiding environmental contamination.

El volumen de agua de formación producida entre enero y diciembre de 2012 en las áreas operadas por la Gerencia de Exploración y Producción fue de 105'715.788 barriles, que corresponde a un promedio de 288.841 barriles diarios; reinyectándose 107'015.165 barriles, equivalentes alrededor de 292.391 barriles de agua por día.

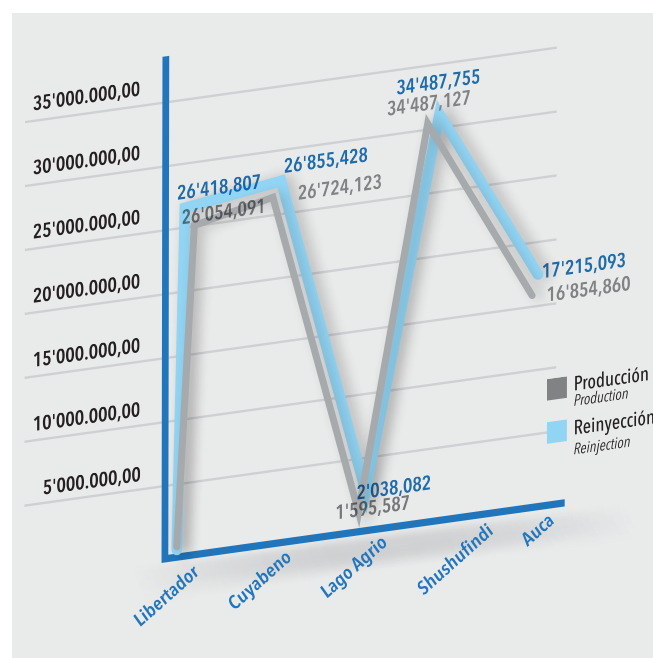
La diferencia, entre la producción y reinyección de agua de formación, se debió a volúmenes drenados de tanques, lo recuperado de piscinas y sumideros así como también de pozos en proceso de perforación y reacondicionamiento.

REINYECCIÓN AGUA DE FORMACIÓN (ENERO - DICIEMBRE 2012)			WELLS DRILLED BY AREA (JANUARY-DECEMBER 2012)
Área Area	Producción Production (BLS)	Reinyección Reinjection (BLS)	% Reinyección Reinjection
Libertador	26'054.091	26'418.807	101.40
Cuyabeno	26'724.123	26'855.428	100.49
Lago Agrio	1'595.587	2'038.082	127.73
Shushufindi	34'487.127	34'487.755	100.00
Auca	16'854.860	17'215.093	102.14
Total	105'715.788	107'015.165	101.23
Promedio/día Average/Day	288.841	292.391	

FUENTE: Coordinación de Producción DA.
Elaborado por la Coordinación de Planificación Operativa.

The volume of formation water produced between January and December 2012 in the areas operated by Exploration and Production Management was 105,715,788 barrels, which corresponds to an average of 288,841 barrels per day; with 107,015,165 barrels reinjected, corresponding to an average of 292,391 barrels of water per day.

The difference between the formation water produced and reinjected was due to the volume drained from tanks, pools and drains, as well as wells being drilled or in the workover process.



SOURCE: Production Coordination DA.
Prepared by the Operational Planning Coordination.

PRODUCCIÓN DE PETRÓLEO VS. PRODUCCIÓN DE AGUA DE FORMACIÓN

Los fluidos totales de petróleo más el agua producidos en el período 2012, en los campos operados por la Gerencia de Exploración y Producción, correspondió 35,5% de petróleo y el 64,5% de agua, sin considerar el campo Pacoa en la península de Santa Elena.

PETROLEUM PRODUCTION VS WATER FORMATION PRODUCTION

The total petroleum fluids plus the water produced during 2012 in the fields operated by Exploration and Production Management totaled 35.5% petroleum and 64.5% water, without considering the Pacoa Field, located on Santa Elena Peninsula.

COMPARATIVO PRODUCCIÓN DE PETRÓLEO VS. PRODUCCIÓN DE AGUA (ENERO - DICIEMBRE 2012)			COMPARISON OF PETROLEUM PRODUCTION VS. WATER PRODUCTION (JANUARY-DECEMBER 2012)		
Área Area	Producción Barriles		Fluidos Totales		
	Petróleo Petroleum	Agua Water	Barriles Barrels	% Petróleo Petroleum	% Agua Water
Libertador	6'586.988	26'054.091	32'641.079	20.2	79.8
Cuyabeno	8'735.279	26'724.123	35'459.402	24.6	75.4
Lago Agrio	3'619.224	1'595.587	5'214.811	69.4	30.6
Shushufindi	20'051.646	34'487.127	54'538.773	36.8	63.2
Auca	19'244.963	16'854.860	36.099.823	53.3	46.7
Total	58'238.100	105'715.788	163'953.888	35.5	64.5



FUENTE: Coordinación de Producción DA. Elaborado por la Coordinación de Planificación Operativa.
SOURCE: Production Coordination DA. Prepared by the Operational Planning Coordination.

EJECUCIÓN FINANCIERA DE PRESUPUESTO DE INVERSIONES

El presupuesto total de inversiones de la Gerencia de Exploración y Producción, para el año 2012, ascendió a USD 528'498.094 incluyendo fondos externos.

Los recursos fiscales asignados para la ejecución de 56 proyectos de inversión fueron de USD 484'721.543, adicionalmente se dispuso del financiamiento con recursos externos de USD 43'776.551 para la ejecución del proyecto Desarrollo del Campo Culebra-Yulebra-Anaconda, dentro de la Alianza Operativa entre la EP Petroecuador y CYA-PETGAS.

De acuerdo con el cronograma de desembolsos constante en el presupuesto anual de inversiones-PAI 2012, reprogramado, se estableció invertir en el período enero - diciembre del 2012, USD 484'721.543 de los recursos fiscales asignados, sin embargo, se ejecutaron USD 292'950.456, correspondiente a una ejecución anual del 60,4%.

La inversión realizada con recursos externos por Consorcio CYA-PETGAS a noviembre del 2012, alcanzó un valor de USD 54'879.240.

La inversión efectuada en proyectos de la Gerencia de Exploración y Producción en el 2012, con recursos fiscales y recursos externos alcanzó la suma de USD 348'435.573 correspondientes al 66,4% en relación a los recursos totales asignados.

FINANCIAL EXECUTION OF INVESTMENT BUDGET

The total investment budget of Exploration and Production Management for 2012 reached US\$ 528,498,094, including external funds.

The fiscal resources assigned for carrying out 56 investment projects were US\$ 484,721,543, in addition to US\$ 43,776,551 in external funds for developing the Culebra-Yulebra-Anaconda Field, within the Operational Alliance between EP Petroecuador and CYA-PETGAS.

According to the expenditure schedule contained in the updated annual investment budget - PAI 2012, US\$ 484,721,543 was planned for investments from January-December 2012 in relation to the fiscal resources assigned; however, US\$ 292,950,456 was invested, totaling 60.4% of the annual budget.

The investment made with external resources from Consorcio CYA-PETGAS as of November 2012 totaled US\$ 54,879,240.

The investment made for Exploration and Production Management projects during 2012, with fiscal resources and external resources, totaled US\$ 348,435,573, corresponding to 66.4% of the total resources assigned.


**EJECUCIÓN FINANCIERA DE INVERSIONES PRELIMINAR
(ENERO - DICIEMBRE 2012) RECURSOS DEL ESTADO**
**FINANCIAL PERFORMANCE OF PRELIMINARY INVESTMENTS
(JANUARY - DECEMBER 2012) STATE RESOURCES**

Programa <i>Program</i>	Cant. proyec. <i>Proj. amount</i>	Monto anual <i>Annual amount</i>		Período enero-diciembre <i>January - December</i>			
	Proyectado <i>Projected</i>	Aprobado inicial <i>Initially approved</i>	Reprogramado <i>Rescheduled</i>	Reprogramado <i>Rescheduled</i>	Ejecut. período <i>Performed period</i>	% Ejec. período <i>Perf. period</i>	% Part. ejec. <i>Part. perf.</i>
Producción base <i>Base production</i>	9	339'880.229	382'988.320	382'988.320	251'731.359	65.7	85.9
Exploración y desarrollo <i>Exploring and development</i>	10	51'365.440	35'607.687	35'607.687	22'805.499	64.0	7.8
Desarrollo mantenimiento e infraestructura petrolera. <i>Oil infrastructure development and maintenance</i>	37	93'475.875	66'125.536	66'125.536	18'413.598	27.8	6.3
Total	56	484'721.543	484'721.543	484'721.543	292'950.456	60.4	100
RECURSOS EXTERNOS EXTERNAL RESOURCES							
Desarrollo de Campo Culebra Yulebra <i>Culebra Yulebra Field Development</i>	1	43'776.551	43'776.551	43'776.551	55'485.117	126.7	
Subtotal	1	43'776.551	43'776.551	43'776.551	55'485.117	126.7	
Total	57	528'498.094	528'498.094	528'498.094	348'435.573	65.9	

FUENTE: Datos preliminares Coordinación de Presupuesto.

SOURCE: Budget Coordination Preliminary Information

EJECUCIÓN PRESUPUESTO DE GASTOS

En el presupuesto aprobado para gastos operativos de la Gerencia de Exploración y Producción del 2012, se asignaron USD 980'686.330. En noviembre se reprogramó con Resolución DIR-EPP-049-2012-11-06 el Presupuesto de gastos y se destinaron USD 1.052'017.836.

De los USD 1.052'017.836 reprogramados para el período, enero – diciembre del 2012 se utilizaron 1.252'812.042, representando un incremento hasta el 112,64% de lo planeado.

La cuenta servicios tuvo mayor relevancia, con el 62,78%, del total, ya que dentro de este rubro se contabilizó el valor que se pagó a la Operadora Río Napo, conforme lo establece el Contrato de Operación del Campo Sacha.

COSTOS OPERATIVOS Y DE PRODUCCIÓN

Los costos presupuestados en el Plan Operativo Aprobado POA 2012 para el período de análisis fue de USD 9.81 por barril para el costo operativo y de USD 11.87 por barril para el costo de producción.

Los costos de operación y de producción alcanzados en el período, fueron USD 10,84 cada barril y USD 14.02 cada barril, respectivamente.

COSTOS A DICIEMBRE 2012		COSTS PER DECEMBER 2012
Unidad operativa Operating Unit	Operativo Operating	Producción Production
Quito-Oriente	8,69	12,36
Río Napo C.E.M.	17,07	18,89
Alianzas Operativas –CYA Operating Alliances –CYA	5,53	8,61
Total EGER	10,84	14,02

FUENTE: datos preliminares Coordinación de Contabilidad. Elaborado por la Coordinación de Planificación Operativa.

SOURCE: Budget Coordination Preliminary Information. Prepared by Operations Planning.



EXPENSES BUDGET PERFORMANCE

The approved budget for operative expenses assigned US\$ 980,686,330 to Exploration and Production Management. In November, Resolution DIREPP-049-2012-11-06 established the rescheduling of the Expenditure Budget and attributed US\$ 1,052,017,836.

Regarding the rescheduled amount of US\$ 1,052,017,836 for January–December 2012, US\$ 1,252,812,042 was used, representing an increase of 112.64%, according to the plan.

The services account was the most important, with 62.78% of the total, as the payments for the Río Napo Operator were discounted in this item, according to the provisions of the Operations Contract for the Sacha Field.

OPERATIONAL AND PRODUCTION COSTS

The costs estimated in the 2012 Approved Operational Plan (POA) for the analyzed period amounted to US\$ 9.81 per barrel for operating costs and US\$ 11.87 per barrel for production costs.

The operating and production costs attained during this period amounted to US\$ 10.84 per barrel and US\$ 14.02 per barrel, respectively.



GERENCIA DE GAS NATURAL

NATURAL GAS MANAGEMENT

GERENCIA DE GAS NATURAL

ANTECEDENTES

El 6 de abril del 2010, se creó la Empresa Pública de Hidrocarburos del Ecuador EP Petroecuador, con el objeto de ejercer la gestión del sector estratégico de los recursos naturales no renovables en todas las fases de la actividad hidrocarburífera.

En agosto del 2010, el Gobierno ecuatoriano inicia las conversaciones con las empresas petroleras privadas para definir el nuevo modelo de contrato de participación a servicios y renegociar el porcentaje de beneficio para el Estado a través del Ministerio de Recursos Naturales No Renovables.

El 25 de noviembre del 2010, mediante Acuerdo Ministerial No. 286, publicado en el Registro Oficial No. 339, del 13 de diciembre del 2010, el Estado ecuatoriano da por terminado el Contrato de Participación para la Exploración y Explotación de Hidrocarburos de Gas Natural en el Bloque 3, en el Campo Amistad, en el Golfo de Guayaquil, suscrito entre Petroecuador y la Compañía EDC Ecuador Ltd., el 2 de julio de 1996. Así el Campo Amistad, hasta finales del 2010 fue operado por la compañía estadounidense EDC, y pasó a la administración de la EP Petroecuador.

Desde esa fecha, la Gerencia de Gas Natural tomó la administración y operaciones (producción, explotación y exploración) del Bloque 3. En el año 2011 este bloque fue denominado Bloque 6- Amistad.





NATURAL GAS MANAGEMENT

BACKGROUND

On April 6, 2010, the Public Hydrocarbons Company of Ecuador, EP Petroecuador, was created with the aim of managing the strategic sector of non-renewable natural resources throughout all phases of hydrocarbons activities.

In August 2010, the Ecuadorian government started negotiations with private oil companies to define the new services contract model and to renegotiate the percentage of benefits for the State through the Ministry of Non-Renewable Natural Resources.

On November 25, 2010, the Ecuadorian government, through Ministerial Agreement No. 286, published in Official Registry No. 339, dated December 13, 2010, terminated the Participation Contract for the Exploration and Exploitation of Hydrocarbons and Natural Gas in Block 3, in the Amistad Field, in the Gulf of Guayaquil, signed between Petroecuador and EDC Ecuador Ltd. on July 2, 1996. Thus, the US-based company EDC operated the Amistad Field until the end of 2010, before passing to EP Petroecuador.

As of this date, Natural Gas Management took over management and operations (production, exploitation and exploration) of Block 3. In 2011, this Block was named Block 6-Amistad.

RECURSO ENERGÉTICO: GAS NATURAL

Es un energético de origen fósil, que se encuentra normalmente en el subsuelo continental o marino. Entre sus beneficios se destaca su bajo costo de uso, disminución de emisiones de CO₂; así como su utilidad como combustible limpio y representa un significativo ahorro en la importación de combustibles

Se encuentra en forma de gas natural "asociado", cuando en el yacimiento aparece acompañado de petróleo, o gas natural "no asociado" cuando está acompañado únicamente por pequeñas cantidades de otros hidrocarburos o gases. La Gerencia de Gas Natural Tuvo a su cargo el desarrollo de las actividades de exploración y producción de este hidrocarburo en el Bloque 6, garantizó la continuidad y estabilidad de los procesos productivos:

La Plataforma Amistad Costa Afuera, ubicada en el Bloque 6, en el Golfo de Guayaquil, la Planta de Deshidratación de Gas, la Planta de Gas Natural Licuado y gas por tubería para la población de Bajo Alto, cantón El Guabo, provincia de El Oro; al igual que de las actividades dentro de la Base Logística desde donde se despacha suministro y equipos para las actividades costa afuera (Off Shore).

Las operaciones para la extracción y procesamiento de este recurso se ejecutaron durante 2012 bajo la responsabilidad de esta dependencia de la EP Petroecuador. El 1 de noviembre del 2012, el presidente de la República, Econ. Rafael Correa, firmó del Decreto Ejecutivo 1351-A, mediante el cual se traspasa la administración y operaciones (producción, exploración y explotación) de petróleo y gas natural en la Amazonía y en el Campo Amistad, en el Bloque 6, respectivamente, a la Empresa Pública Petroamazonas.





ENERGY RESOURCE: NATURAL GAS

This fossil energy source is usually found underground or in marine subsoil. Some of its outstanding advantages are the low cost of usage and reduction of CO2 emissions, as well as its use as a clean fuel. Additionally, it represents a significant reduce in fuel imports.

It is found as "associated" natural gas when the deposit also contains oil, or as "unassociated" natural gas when there are only small quantities of other hydrocarbons or gases. Natural Gas Management was in charge of performing exploration and production activities of this hydrocarbon in Block 6, guaranteeing the continuity and stability of the productive processes:

The Amistad Offshore Rig, located in Block 6 in the Gulf of Guayaquil, the Gas Dehydration Plant, the Liquefied Natural Gas and piped gas plant for the community of Bajo Alto in the canton of El Guabo in the province of El Oro, as well as activities at the Logistics Base where supplies and equipment are dispatched for offshore activities.

This department of EP Petroecuador was responsible for the activities related to extracting and processing this resource throughout 2012. On November 1, 2012, the President of the Republic, Rafael Correa, signed Executive Decree 1351-A, which transferred the administration and operations (production, exploration and exploitation) of oil and natural gas in the Amazon and in the Amistad Field in Block 6, respectively, over to the Public Company Petroamazonas.



PRESUPUESTO Y EJECUCIÓN

La ejecución presupuestaria para el año 2012 de la Gerencia de Gas Natural, estuvo enmarcada en las inversiones para la perforación de pozos en el Campo Amistad y en la búsqueda de más reservas a través de una campaña intensiva de exploración. Así, durante el 2012, realizó actividades como microsísmica Anchar, geología de exploración geoquímica del fondo marino del Campo Amistad, registro, proceso e interpretación sísmica 3D, estudio geoestático y geodinámico del área del Campo Amistad y otras áreas como: Amistad Norte, Santa Clara, BBJ Norte, BBJ Sur y Amistad Suroeste.

BUDGET AND EXECUTION

The execution of the Natural Gas Management budget in 2012 was marked by investments made to drill wells in the Amistad Field and an intensive exploration campaign in search of more reserves. Thus, activities were carried out during 2012, such as Anchar micro-seismic imaging, geochemical exploration geology of the Amistad Field seafloor, 3D seismic recording, processing and interpreting, geostatic and geodynamic studies of the Amistad Field area, and other areas, such as: Amistad Norte, Santa Clara, BBJ Norte, BBJ Sur and Amistad Suroeste.

PRESUPUESTO INVERSIONES 2012

2012 INVESTMENT BUDGET

Proyecto Project	Presupuesto Budget US\$	Total ejecutado Total executed 2012 (US\$)	% Cump.			
PROYECTOS DE ARRASTRE / DRAGGING PROJECTS				PROGRAMA: Exploración y desarrollo PROGRAM: Exploration and development	76'824.499,57	46'723.695,51 61
	24'026.223,88	15'477.545,36	64	Perforación de pozos de desarrollo (Gas) (Gas) development holes drilling	64'721.427	41'641.310,71 64
PROGRAMA: Desarrollo y mantenimiento de infraestructura petrolera PROGRAM: oil infrastructure development and maintenance	24'026.223,88	15'477.545,36	64	Microsísmica Anchar (Nuevos puntos explorativos) Anchar micro-seismic imaging (New exploration points)	3'766.523	3'764.162,30 100
Planta de refrigeración Cooling plant	456.271	339.722,96	74	Registro, proceso e interpretación sísmica 3D 3D seismic recording, processing and interpretation	6'336.550	- 0
Gas Natural Bajo Alto y Áreas de Influencias Natural Gas Bajo Alto and areas of influence (Tendales, Barbones, Huaquillas, Macará)	6'248.658	3'062.679,86	49	Estudio geostático y geodinámico de área Amistad Geostatic and geodynamic study of the Amistad area	2'000.000	1'318.222,50 66
Geología Exploración geoquímica del fondo marino área Amistad Geology geochemical exploration of Amistad area seabed	163.700	163.650,00	100	PROGRAMA: Desarrollo y mantenimiento de infraestructura petrolera PROGRAM: oil infrastructure development and maintenance	8'231.060,00	5'898.188,28 72
Reinterpretación geológica y geofísica 2D y 3D Geological and geophysical 2D and 3D reinterpretation	300.000	268.080,00	89	Gasoducto interconexión Gas pipelines interconnection	-	- -
Estudio de certificación de reservas Reserves certification study	300.000	300.000,00	100	Planta de tratamiento y sistema contra incendios Treatment plant and fire protection system	1'706.060	885.604,38 52
Estudio de riesgo geotécnico de áreas operativas Geotechnical risk study or operating areas	3'303.590	3'302.421,77	100	Planta deshidratadora Dehydration plant	6'025.000	5'012.583,90 83
Microsísmica Anchar (Nuevos puntos explorativos) Anchar micro-seismic imaging (New exploration points)	784.948	784.947,32	100	Social - Estudio y construcción muelle de escollera para playa y gasoducto Social - Study and construction of breakwater pier to beach and pipeline	500.000	- 0
Análisis de riesgo plataforma y gasoducto Rig and gas pipelines risk analysis	15.052	15.051,81	100	ACTIVOS FIJOS FIXED ASSETS	4'412.048,00	2'789.906,08 63
Análisis de integridad de instalaciones Facility integrity analysis	2'323.688	2'293.716,61	99	Maquinaria y equipos (embar.) Machinery and equipment (embar.)	4'262.048	2'682.790,00 63
Infraestructura oficinas y facilidades campamento Offices and field facilities infrastructure	4'103.039	1'538.543,61	37	Vehículos ger. gas Gas man. vehicles	150.000	107.116,08 71
Cantilever plataforma Amistad Amistad rig	2'443.654	1'867.364,62	76	Total	113'493.831,45	70'889.335,23 62
Optimización facilidades plataforma Rig facilities optimization	3'583.624	1'541.366,90	43			
PROYECTOS NUEVOS NEW PROJECTS	85'055.559,57	52'621.883,79	62			

U/O: Ejecutado hasta el 31 de diciembre de 2012.

FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial Gerencia de Gas Natural.

U/O: Performed up to December 31, 2012.

SOURCE: Natural Gas Management Business Management Coordination.

PRESUPUESTO DE COSTOS Y GASTOS					COSTS AND EXPENSES BUDGET			
Part. Part.	Concepto Concept	Presupuesto 2012 US\$ sin IVA Budget 2012 US\$ excl. VAT	Total ejecutado Total executed 2012 (US\$)	% Cump. Comp.				
					28,00	Servicios contratados operación Contracted operating services	17'927.985	12'404.301 69,19
	GASTOS DE PERSONAL PERSONAL EXPENSES	5'014.291	3'837.749	76,54	29,00	Servicios contratados mantenimiento Contracted maintenance services	2'681.105	1'186.368 44,25
10,00	Remuneraciones mensuales Monthly wages	3'865.100	3'262.777	84,42		MATERIALES Y SUMINISTROS MATERIALS AND SUPPLIES	4'455.729	1'493.610 33,52
11,00	Remuneraciones periódicas Periodic compensation	358.875	19.875	5,54	40,00	Materiales y suministros operación Operating materials and supplies	4'086.673	1'376.704 33,69
12,00	Aportes y beneficios sociales Social contributions and benefits	769.205	550.477	71,56	41,00	Materiales y suministros mantenimiento Maintenance materials and supplies	136.500	2.482 1,82
13,00	Otros beneficios al personal Other staff benefits	13.207	-	0,00	42,00	Combustibles y lubricantes Fuels and lubricants	232.556	114.424 49,20
14,00	Indemnizaciones Indemnities	-	4.619	-		DEPRECIACIONES DEPRECIATION	-	- -
16,00	Prestaciones personal ocasional Occasional personal benefits	7.904	-	0,00	50,00	Depreciaciones Depreciation	-	- -
	SERVICIOS GENERALES GENERAL SERVICES	323.713	171.993	53,13		IMPUESTOS Y TRANSFERENCIAS TAXES AND TRANSFERS	46.000	19.359 42,08
20,00	Viáticos y gastos de viaje Travel expenses	234.993	122.574	52,16	60,00	Impuestos Taxes	46.000	19.359 42,08
21,00	Servicios básicos Basic services	56.140	19.123	34,06	61,00	Aportes y transferencias (leyes) Contributions and transfers (laws)	-	- -
22,00	Energía eléctrica comprada Purchased electric energy	32.580	30.296	92,99	62,00	Atenciones y gastos menores Hospitality and sundry expenses	-	- -
24,00	Seguros Insurances	-	-	-		GASTOS FINANCIEROS FINANCIAL EXPENSES	-	- -
25,00	Publicidad y propaganda Publicity and propaganda	-	-	-	70,00	Gastos financieros Financial expenses	-	- -
26,00	Arrendamientos Rent	-	-	-		COMPAÑÍAS DE SERVICIOS SERVICE COMPANIES	-	- -
27,00	Capacitación Training	-	-	-		Total Gerencia de Gas natural Total Natural Gas Management	33'867.417	20'290.559 59,91
	SERVICIOS OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO OPERATING AND MAINTENANCE SERVICES	24'027.684	14'767.848	61,46		Total sin depreciación Total without depreciation	33'867.417	20'290.559 59,91
23,00	Fletes y transportes Freight shipping and transportation	3'418.594	1'177.179	34,43				

FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial Gerencia de Gas Natural. CU/O:

Ejecutado hasta el 31 de julio de 2012.

SOURCE: Natural Gas Management Business Management Coordination.

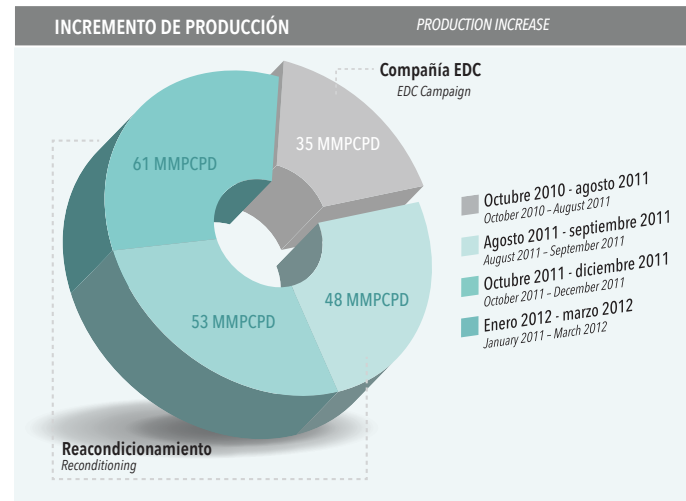
CU/O: Performed up to July 31, 2012.

PRODUCCIÓN

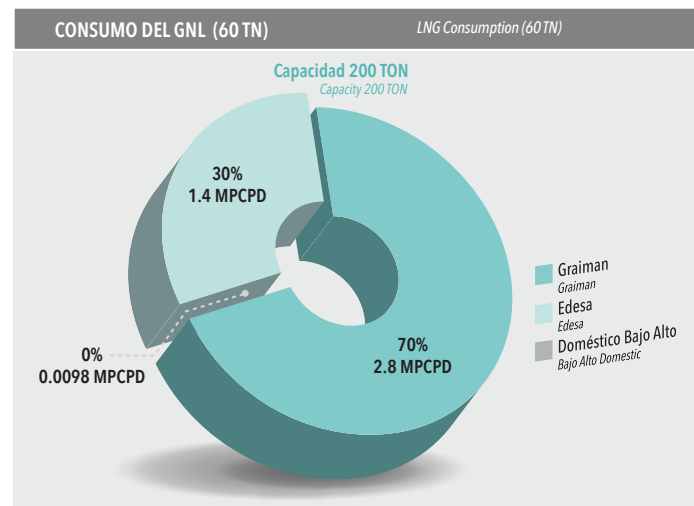
La compañía EDC entregó a EP Petroecuador el Campo Amistad con un potencial de producción de 35 MILLONES DE PIES CÚBICOS POR DÍA de gas natural (MPCPD), y luego de realizar trabajos de reacondicionamiento en tres pozos, que fueron abandonados y operativamente con problemas por la anterior operadora (EDC), se logró aumentar la producción a un potencial de 60 MPCPD.

PRODUCTION

EDC turned over the Amistad Field to EP Petroecuador with a potential production of 35 MILLION CUBIC FEET natural gas PER DAY (MPCPD), and after performing workovers at three wells that had been abandoned and suffered operational issues by the previous operator (EDC), production was increased to a potential of 60 MPCPD.



FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial Gerencia de Gas Natural.
SOURCE: Natural Gas Management Business Management Coordination.



FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial Gerencia de Gas Natural.
SOURCE: Natural Gas Management Business Management Coordination.

Parte de la producción de gas natural que se extrajo del Campo Amistad, se destinó para atender la demanda de la Corporación Eléctrica del Ecuador (CELEC EP) y el adicional fue para la planta de licuefacción, ubicada en Bajo Alto, en el cantón El Guabo, provincia de El Oro, en donde se transforma en líquido para ser transportado mediante autotankers para la industria de la cerámica de Quito y Cuenca. También, el gas natural licuado sirve de combustible que se distribuye, por medio de tubería, a la población de Bajo Alto.

El requerimiento (o producción) actual es 48 MPCPD, de los cuales 44 MPCPD son para generación eléctrica y 4 MPCPD para la planta de licuefacción de gas natural (GNL).

DISTRIBUCIÓN Y USO DEL GAS NATURAL

La producción actual (48 MPCPD) cubre la demanda de CELEC – Termogas Machala, que es de 44 MPCPD, que se distribuye de la siguiente manera:

- Dos turbinas de 65 MW cada una con un factor de Planta 75%, Consumo 26 MPCPD.
- Seis turbinas de 22 MW cada una con un factor de Planta 66%, Consumo 18 MPCPD.
- Si Termogas es despachada en base al consumo diario sería de 55 MPCPD (FP 90%).

Actualmente, la Planta de Gas Natural Licuado consume 4 MPCPD. El remanente de la producción se destinará a gas natural por tubería para las parroquias de Tendales y Barbones del cantón El Guabo y gas natural vehicular para la provincia de El Oro.

VALORES DEL GAS NATURAL QUE ENTRARÁN EN VIGENCIA A PARTIR DEL AÑO 2013

El gas natural proveniente Campo Amistad, Bloque 6 entrará a las plantas licuefactoras a un precio de USD 2,75 por millón de Unidad Térmica Británica. (BTU por sus siglas en inglés), más IVA. Este

Part of the natural gas production of the Amistad Field was destined for the demand of the Corporación Eléctrica del Ecuador (CELEC EP), while the remaining amount was sent to the liquefying plant, located in Bajo Alto in the canton of El Guabo, province of El Oro, where it was liquefied to be transported by tankers for the ceramics industry in Quito and Cuenca. The liquefied natural gas also serves as fuel, distributed by pipeline to the community of Bajo Alto.

The current requirement (or production) is 48 MPCPD, with 44 MPCPD for electricity generation and 4 MPCPD for the natural gas liquefying plant (LNG).

DISTRIBUTION AND USE OF NATURAL GAS

Current production (48 MPCPD) covers the demand of CELEC – Termogas Machala, which amounts to 44 MPCPD and is distributed as follows:

- Two 65 MW turbines with a 75% Plant factor, 26 MPCPD Consumption.
- Six 22 MW turbines with a 66% Plant factor, 18 MPCPD Consumption.
- If Termogas were dispatched as the basis for daily consumption, it would be at 55 MPCPD (FP 90%)

The Liquefied Natural Gas Plant currently consumes 4 MPCPD. The remainder of the production is destined for natural gas transported by pipeline to the parishes of Tendales and Barbones in the canton of El Guabo, and natural gas for vehicles in the province of El Oro.

NATURAL GAS VALUES TO TAKE EFFECT FROM 2013

Natural gas from the Amistad Field, Block 6, will enter liquefying plants at a price of US\$ 2.75 per million BTU (British thermal units), plus VAT. This includes production, treatment

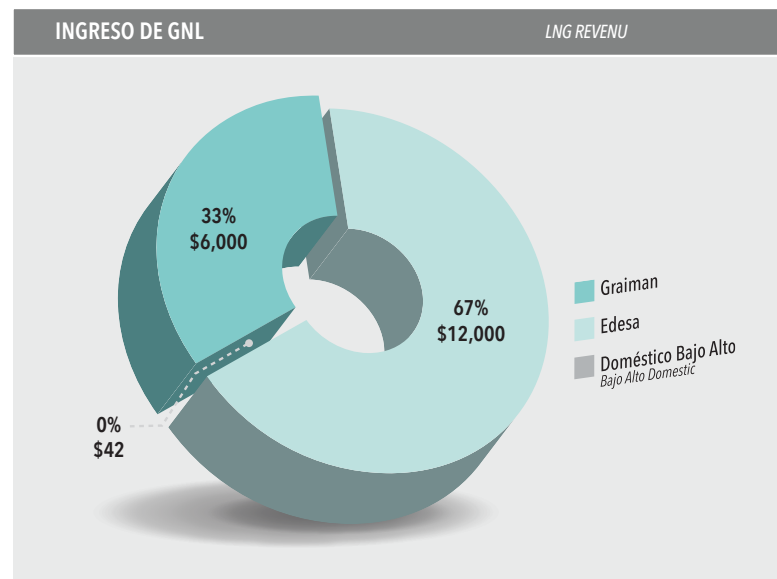
precio incluye los costos de producción, tratamiento y transporte. El gas procesado en la planta de licuefacción en Bajo Alto, en el cantón El Guabo y entregado al segmento industrial tendrá un costo de USD 5,31 MBTU, más el valor de transporte.

Por otro lado, el gas despachado por tubería para el uso doméstico se fijaría en 0,50 centavos de dólar por millón de BTU.

Se prevé que el ingreso bruto para la EP Petroecuador será de USD 121.000 diarios con respecto a generación eléctrica y de USD 21.533 diarios con respecto a Gas Natural Licuado.

and transportation costs. The gas processed at the liquefying plant at Bajo Alto, in the canton of El Guabo, and delivered to the industrial sector, will have a price of US\$ 5.31 MBTU, plus transportation costs.

On the other hand, gas dispatched by pipeline for domestic use will have a fixed price of US\$ 0.50 cents per million BTU. It is expected that the gross income for EP Petroecuador will amount to US\$ 121,000 per day for generating electricity and US\$ 21,533 per day for Liquefied Natural Gas.



FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial Gerencia de Gas Natural.
SOURCE: Natural Gas Management Business Management Coordination.



POTENCIAL DE GAS

BLOQUE 6: ÁREAS INVESTIGADAS

La tecnología microsísmica de baja frecuencia "ANCHAR" consiste en detectar, analizar e interpretar las ondas de baja frecuencia emitidas por los reservorios de hidrocarburos, mediante un equipo similar al sonar, utilizado para la navegación marítima.

Como resultado se obtienen mapas de anomalías que indican la acumulación de hidrocarburos. Con esta técnica se logró descubrir nuevos prospectos.

La tecnología "ANCHAR" es de procedencia rusa y se utilizó en el Campo Amistad con resultados positivos para el Ecuador.

GAS POTENTIAL

BLOCK 6: INVESTIGATED AREAS

"ANCHAR" Low frequency micro-seismic technology consists of detecting, analyzing and interpreting low frequency waves emitted by the hydrocarbon deposits with the aid of equipment resembling sonar used for marine navigation.

Through this technique, maps are obtained showing anomalies that indicate the accumulation of hydrocarbons. With the aid of this technique, new prospects have been discovered.

"ANCHAR" technology is a Russian invention and was used at the Amistad Field, with positive results for Ecuador.



RESERVAS CERTIFICADAS CAMPO AMISTAD		AMISTAD FIEL CERTIFIED RESERVES
Tipo <i>Type</i>	MMPC	Años <i>Years</i>
Probadas <i>Approved</i>	220.802	6
Probables <i>Probable</i>	150.662	4
Posibles <i>Possible</i>	156.047	4
Total	527.525	14

FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial Gerencia de Gas Natural.
SOURCE: Natural Gas Management Business Management Coordination.

RECURSOS POSIBLES		POSSIBLE RESOURCES
Áreas <i>Areas</i>	Total MMPC	Observaciones <i>Remarks</i>
Amistad norte, Santa Clara, BBJ norte, BBJ sur, Suroeste	1'760,134	Potenciales de gas estimados de prospectos investigados <i>Estimated gas potential from investigated prospects</i>
Alegría, Sirena, Esperanza, Suroeste 3, Sur	1'247,938	Potenciales de gas estimados de prospectos a investigarse <i>Estimated gas potential from prospects to be investigated</i>
Total	3'535,597	

FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial Gerencia de Gas Natural.
SOURCE: Natural Gas Management Business Management Coordination.

PRODUCCIÓN PROYECTADA

La estimación de proyección secuencial en las diferentes áreas prospectas, como recursos posibles investigados son: Amistad Norte, Santa Clara, BBJ Norte, BBJ Sur y Suroeste, además se encuentran áreas como: Alegría, Sirena, Esperanza, Suroeste 3 y Sur que son potenciales estimados de gas de prospectos a investigarse.

Cabe señalar que esta proyección preliminar de producción se lo realizó con una declinación máxima de 5% anual en forma exponencial. (La declinación es el descenso de la capacidad de producción de un yacimiento, se origina como consecuencia de una disminución de la presión interna de este, lo que conlleva a una reducción de los niveles energéticos del mismo).

CAMPAÑAS DE PERFORACIÓN

Se planificaron dos campañas de perforación entre los años 2012 y 2016, para aumentar la producción y reservas del Bloque 6- Amistad.

PRIMERA CAMPAÑA DE PERFORACIÓN

La plataforma autoelevable denominada Jack-Up llegó desde Egipto en octubre del 2012 y entró en operación el 30 de noviembre del mismo año, para perforar el primer pozo durante la nueva administración: el Amistad 14.

Se planificó perforar cuatro pozos de desarrollo, de los que se espera un potencial promedio de 13 MPCPD.

Considerando que tienen un potencial limitado por el gasoducto de 100 MPCPD.

PROJECTED PRODUCTION

The sequential projection estimate in the different areas investigated for possible resources are: Amistad Norte, Santa Clara, BBJ Norte, BBJ Sur and Suroeste. Areas such as Alegría, Sirena, Esperanza, Suroeste 3 and Sur are also estimated prospects for gas potentials to be investigated.

It should be noted that the preliminary production projection is performed with a maximum decline of 5% per year exponentially (The decline is a reduction in the deposit's production capacity as a result of a decrease in its internal pressure, which entails a decrease in energy levels).

DRILLING CAMPAIGNS

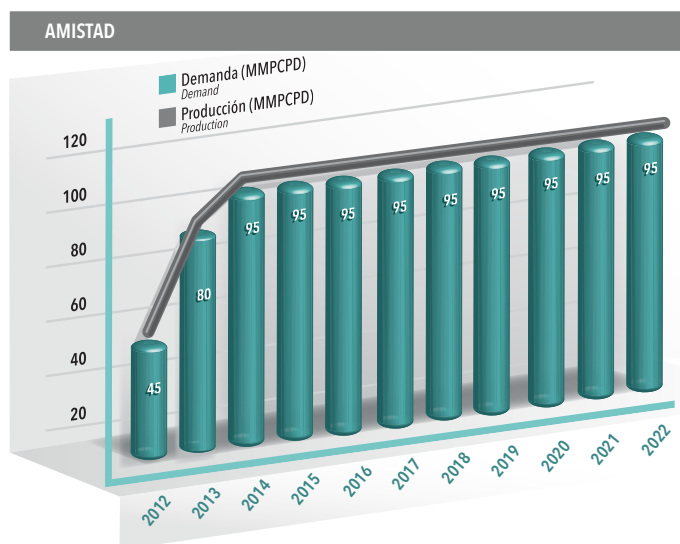
Two drilling campaigns are planned between 2012 and 2016, with the aim of increasing production and reserves in Block 6-Amistad.

FIRST DRILLING CAMPAIGN

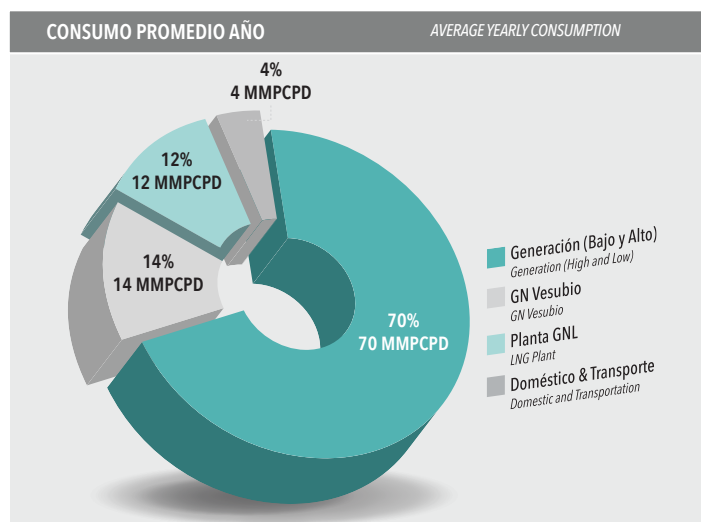
The Jack-up rig arrived from Egypt in October 2012 and became operational on November 30 of the same year, drilling the first well under the new administration: Amistad 14.

Drilling four development wells was planned, estimated at an average potential of 13 MPCPD.

This takes into consideration the limited potential of the 100 MPCPD gas pipeline.



FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial Gerencia de Gas Natural.
SOURCE: Natural Gas Management Business Management Coordination.



FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial Gerencia de Gas Natural.
SOURCE: Natural Gas Management Business Management Coordination.

CONSUMO ESTIMADO PARA EL AÑO 2013

- Como resultado de la primera campaña de perforación, la capacidad de producción del Campo Amistad aumentará aproximadamente en 100 MMPCD.
- En esta campaña se perforarán cuatro nuevos pozos de desarrollo y alcanzar la meta de 100 MPCD.
- Esta producción cubrirá la demanda de: Termogas Machala, que incrementará su capacidad instalada agregando una turbina de 70 MW, para luego cerrar el ciclo combinado.
- Planta de Gas Natural Licuado: 12 MMPCD.
- Suministro de gas natural a la nueva planta del Grupo Eljuri en Bajo Alto: 14 MMPCD.
- Redes de gas natural (Tendales, Barbones, El Guabo y Pasa-je): 1MMPCD.
- Gas Natural Comprimido para uso vehicular e industrias en Machala: 3 MMPCD.
- Para el cálculo de los subsidios se consideró un ahorro neto de USD 15 MBTU de diésel, Fuel Oil o GLP reemplazado por gas natural.

ESTIMATED CONSUMPTION FOR 2013

- As a result of the first drilling campaign, the production capacity in the Amistad Field will increase by approximately 100 MMPCD.
- Four new development wells will be drilled during this campaign with the aim of reaching 100 MPCD.
- This production will cover the demand of: Termogas Machal, which will increase its capacity with the installation of an extra 70 MW turbine, to subsequently close the combined cycle.
- Liquefied Natural Gas Plant: 12 MMPCD.
- Natural gas supply to the new Grupo Eljuri Plant in Bajo Alto: 14 MMPCD.
- Natural gas networks (Tendales, Barbones, El Guabo and Pasa-je): 1 MMPCD.
- Compressed Natural Gas for vehicle and industrial use in Machala: 3 MMPCD.
- For the calculation of subsidies, net savings of US\$ 15 MBTU of diesel, Fuel Oil or LPG replaced by natural gas was considered.





GERENCIA DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

TRANSPORT AND STORAGE MANAGEMENT

GERENCIA DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Durante el 2012 esta importante actividad de la cadena de valor de la EP Petroecuador se desarrolló acorde a la planificación, con resultados de cumplimiento general de las actividades operativas del 99.66%.

Así, en el área del transporte de crudo por el Sistema de Oleoducto Transecuatoriano (SOTE), la cifra es de 129'016.043 barriles, con un promedio de 352.503 barriles por día.

En el período enero a diciembre del 2012, el volumen total de derivados transportados por 10 poliductos que maneja la unidad de negocio, se registró la cifra de 66'498. 057 barriles transportados.

Mientras que la operación en las 12 terminales y depósitos que se encuentran estratégicamente ubicados en todo el territorio nacional, se registró un volumen total de 59'866.341 barriles.





TRANSPORT AND STORAGE MANAGEMENT

This important activity, which forms part of value chain of EP Petroecuador, was developed during 2012 according to the company's plan, with 99.66% overall compliance of operational activities.

As such, the transport of crude through the Trans-ecuadorian Pipeline System (SOTE in Spanish), reached 129,016,043 barrels, with an average of 352,503 barrels per day.

Between January and December 2012, the total volume of by-products transported by 10 polyducts operated by the business unit reached 66,498,057 transported barrels. Meanwhile, operations at 12 terminals and deposits, strategically placed throughout national territory, yielded a total of 59,866,341 barrels.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO			TRANSPORT AND STORAGE			
Actividad Activity	Responsab. Responsibility	Plan operativo anual Annual operational plan	Enero - noviembre 2012 January - November 2012			Cumplimiento respecto P.O.A. Compliance in accordance with P.O.A.
			Programado Programmed	Ejecutado Executed	Indicador Indicator	
Volumen transportados por poliductos (BlS) <i>Resolución No. DIR-EPP-53-2011-12-05</i> Volume transported by polyducts (BlS) <i>Resolution No. DIR-EPP-53-2011-12-05</i>	TPOL	65'885.403	65'885.403	66'127.772	100,37%	100,37%
	NORTE	28'694.123	28'694.123	28'236.542	98,41%	98,41%
	SUR	37'191.280	37.191.280	37'891.230	101,88%	101,88%
Operación de terminales y depósitos (BlS) <i>Resolución No. DIR-EPP-53-2011-12-05</i> Terminals' and deposits' operations (BlS) <i>Resolution No. DIR-EPP-53-2011-12-05</i>	TTYD	62'579.610	62'579.610	60'948.439	97,39%	97,39%
	NORTE	21'538.330	21'538.330	24'325.555	112,94%	112,94%
	SUR	41'041.280	41'041.280	36'622.884	89,23%	89,23%
Volúmenes de transporte de crudo <i>Resolución No. DIR-EPP-53-2011-12-05</i> Crude transport volumes <i>Resolution No. DIR-EPP-53-2011-12-05</i>	SOTE	128'501.802	128'501.802	36'622.884	100,4%	100,4%
Cumplimiento Gerencia de Transporte y Almacenamiento <i>Transport and Storage Management Compliance</i>		256'966.815	256'966.815	256'092.254	99,66%	99,66%

FUENTE EPR: Coordinación de Planificación Operativa.
EPR SOURCE: Operational Planning Coordination

Las metas presentes en el cuadro solo consideran las ventas a cliente externo y consumo interno para las terminales.

El cumplimiento de la programación de mezclas (Súper y Extra) en la Terminal de Pascuales se sitúa en el 87%, mientras que la formulación de EcoPaís alcanza un 99% de cumplimiento respecto del Plan Operativo.

La terminal de El Beaterio tiene un cumplimiento del 97% en formulación de gasolina Extra, mientras que la Terminal Libertad registró un 104% en la formulación de gasolina de pesca artesanal.

El consumo de productos limpios utilizados para las mezclas se desglosa de acuerdo al siguiente cuadro:

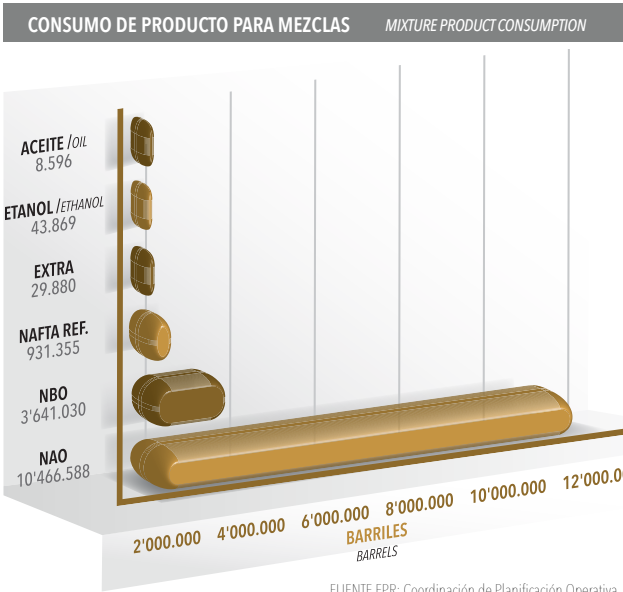
The targets included in the chart only take sales to external clients and internal consumption for terminals into account.

Fulfillment of the mixture program (Super and Extra) at the Pascuales Terminal reached 87%, while the formulation of EcoPaís reached a 99% fulfillment in respect to the Operational Plan.

The El Beaterio Terminal had a level of compliance of 97% in terms of the formulation of Extra gasoline, while the La Libertad Terminal recorded 104% compliance in the formulation of gasoline for fuel for craft fishing.

The consumption of clean products used for mixtures is detailed in the following chart:





EJECUCIÓN DE PRESUPUESTO DE GASTOS E INVERSIÓN

El presupuesto de inversión alcanzó una ejecución del 72.17%,
y la ejecución del presupuesto de gasto fue del 92.21%.

EXPENSES AND INVESTMENT BUDGET EXECUTION

72.17% of the investment budget was met, and compliance with
the expenses budget execution was 92.21%.



EJECUCIÓN DEVENGADO PROVISIONAL DE INVERSIONES Y OPERACIONES ACUMULADOS (1 ENERO - 31 DICIEMBRE 2012) PRELIMINAR		EXECUTION OF PROVISIONAL ACCUMULATED INVESTMENTS AND OPERATIONS (JANUARY 1 - DECEMBER 31, 2012) PRELIMINARY	
Concepto Concept	Presupuesto programado Programmed Budget	Ejecución provisional devengado Provisional Execution Yielded	% Ejecución devengada Execution Yielded
Total de inversiones (interno y externo) Total investments (internal and external)	269'481.928	194'483.906	72,17
Total operaciones* Total operations *	213'958.670	197'281.091	92,21
Total inversiones operaciones Total operational investments	483'440.598	391'764.997	81,04

Elaborado por la Coordinación de Presupuesto Gerencia de Transporte y Almacenamiento.
*Incluye depreciaciones.
SOURCE: Operational Planning, Transport and Storage Management Budget Coordination
* Includes depreciation

A continuación se exponen algunas de las gestiones relevantes del gasto del presupuesto de inversiones:

- Hasta diciembre se cancelaron USD 133 millones en el proyecto de "Almacenamiento de GLP para la Zona Sur del país", parte correspondiente al pasivo adquirido por el traspaso de las instalaciones de FLOPEC y a la realización del proyecto, que corresponde al 69% de la ejecución del presupuesto.
- Se realizó una reprogramación el 30 de noviembre del 2012, mediante resolución No. 2012323, en la cual se redistribuyó el presupuesto de gasto disminuyendo 4.5 millones del presupuesto asignado.

La principal tarea de esta gerencia es el transporte de petróleo, desde los campos productivos ubicados en la región amazónica hasta el puerto petrolero de Balao, en la provincia de Esmeraldas, en donde tiene dos destinos: una parte ingresa a la refinería Esmeraldas y otra se exporta al mercado internacional.

Los volúmenes movilizados por el Sistema de Oleoducto Transecuatoriano, SOTE, se detallan a continuación:

VOLÚMENES DE CRUDO TRANSPORTADO OLEODUCTO TRANSECUTORIANO (ENERO - DICIEMBRE 2012)

VOLUMES OF CRUDE TRANSPORTED
THROUGH THE TRANSECUTORIAN PIPELINE (JANUARY - DECEMBER 2012)

CIFRAS
EN BARRILES

Mes Month	Transportado barriles neto Net Barrels Transported		
	Programado Projected	Real Real	Indicador Indicator
Enero January	11'181.631	11'181.631	100,00%
Febrero February	9'782.592	9'782.592	100,00%
Marzo March	10'736.523	10'736.523	100,00%
Abril April	10'347.523	10'347.412	100,00%
Mayo May	10'885.647	10'885.647	100,00%
Junio June	10'584.000	10'668.276	100,80%
Julio July	10'936.800	11'159.968	102,00%
Agosto August	10'936.800	11'282.926	103,20%
Septiembre September	10'584.000	10'506.828	99,30%
Octubre October	10'936.800	10'785.312	98,60%
Noviembre November	10'599.145	10'378.003	97,90%
Diciembre December	10'990.341	11'300.925	102,80%
Total	128'501.802	129'016.043	100,40%

FUENTE: Planificación Operativa, Gerencia de Transporte y Almacenamiento.
SOURCE: Operational Planning, Transport and Storage Management

Some of the relevant operations included in the investment budget expense are detailed below:

- Through December, US\$ 133 million had been paid as part of the "GLP Storage for the Southern Zone of the country", which corresponds to the liability taken on as a result of the transfer of FLOPEC facilities, and the execution of the project, which in turn corresponded to 69% of the budget.
- Rescheduling occurred on November 30, 2012, through resolution No. 2012323, in which the expense budget was redistributed, reducing the assigned budget by US\$ 4.5 million.

Management's main task is transporting oil from production fields located in the Amazon to the Balao oil seaport, in the province of Esmeraldas, where there are two destinations: one part goes to the Esmeraldas refinery, and the other is exported overseas.

The volumes mobilized by the Transecuatorian Oil Pipeline System (SOTE in Spanish) are detailed below:



COSTO DE OPERACIÓN EN LA TRANSPORTACIÓN DEL PETRÓLEO ECUATORIANO

El costo de la operación del envío del petróleo ecuatoriano significó una inversión de USD 75.586.919, lo que corresponde a USD 0,6421 por barril.

OPERATIONAL COSTS RELATED TO THE TRANSPORT OF ECUADORIAN OIL

The cost of transport operations for Ecuadorian oil resulted in a US\$ 75,586,919 investment, which comes to US\$ 0.6421 per barrel.

COSTO DE OPERACIÓN TRANSPORTE CRUDO POR SOTE (ENERO – DICIEMBRE 2012)			COST OF TRANSPORT OPERATIONS THROUGH SOTE (JANUARY – DECEMBER 2012)	
Mes <i>Month</i>		Sote	Net Barrels Transported	
		Costo por operación <i>Cost by operation</i>	Transportado <i>Transported</i>	Costo/barril <i>Cost/Barrel</i>
Enero	<i>January</i>	\$4'624.341,61	\$11'181.631,43	\$ 0,41
Febrero	<i>February</i>	\$5'828.908,01	9'782.591,68	\$ 0,60
Marzo	<i>March</i>	\$4'054.357,14	\$10'736.522,81	\$ 0,38
Abril	<i>April</i>	\$4'180.042,87	\$10'347.412,32	\$ 0,40
Mayo	<i>May</i>	\$3'579.518,82	\$10'885.647,01	\$ 0,33
Junio	<i>June</i>	\$7'413.146,29	\$10'668.276,00	\$ 0,69
Julio	<i>July</i>	\$8'635.169,31	\$11'159.968,29	\$ 0,77
Agosto	<i>August</i>	\$9'774.957,33	\$11'282.925,72	\$ 0,87
Septiembre	<i>September</i>	\$10'228.607,81	\$10'506.827,69	\$ 0,97
Octubre	<i>October</i>	\$7'969.994,25	\$10'785.312,00	\$ 0,74
Noviembre	<i>November</i>	\$9'297.875,64	\$10'378.002,78	\$ 0,90
Diciembre	<i>December</i>	\$5'638.100,75	\$11'415.696,00	\$ 0,49
Total		\$81'225.019,83	\$129'130.813,70	\$ 0,62

FUENTE: Planificación Operativa, Gerencia de Transporte y Almacenamiento.
SOURCE: Operational Planning, Transport and Storage Management



MOVIMIENTO DE PRODUCTOS

La coordinación continua entre los analistas de movimiento de producto y los operadores evitó inconsistencias en los balances mensuales de Terminales y Poliductos.

MOVIMIENTO DE PRODUCTOS		PRODUCT MOVEMENT
Poliducto Product	Diferencia Difference +/-	
Poliducto Libertad - Manta Libertad-Manta Polyduct	-0.24	
Poliducto Libertad - Pascuales Libertad-Pascuales Polyduct	-0.09	
Poliducto Tres Bocas - Pascuales Tres Bocas-Pascuales Polyduct	0.02	
Poliducto Esmeraldas - Quito Esmeraldas-Quito Polyduct	0.11	
Poliducto Shushufindi - Quito Shushufindi-Quito Polyduct	0.23	
Poliducto Quito - Ambato Quito-Ambato Polyduct	0.24	

FUENTE: Sistema de Teleprocesos PCOB. Coordinación de Planificación Operativa.

SOURCE: PCOB Teleprocesses System. Operational Planning Coordination

PROGRAMACIÓN

Se efectuó una programación eficiente para el abastecimiento de las distintas terminales y depósito con un cumplimiento del programa de despachos por poliductos que alcanza en promedio el 101.6% de lo programado.

Las programaciones de mezclas de combustibles obtuvieron un cumplimiento del 103%, mediante la utilización de la red de ductos nacional y el empleo de transferencias terrestres. También, se cumplió con el programa de abastecimiento a las empresas de generación eléctrica.





PRODUCT MOVEMENT

Continuous coordination between product movement analysts and operators prevented inconsistencies in the monthly balance sheets of Terminals and Pipelines.

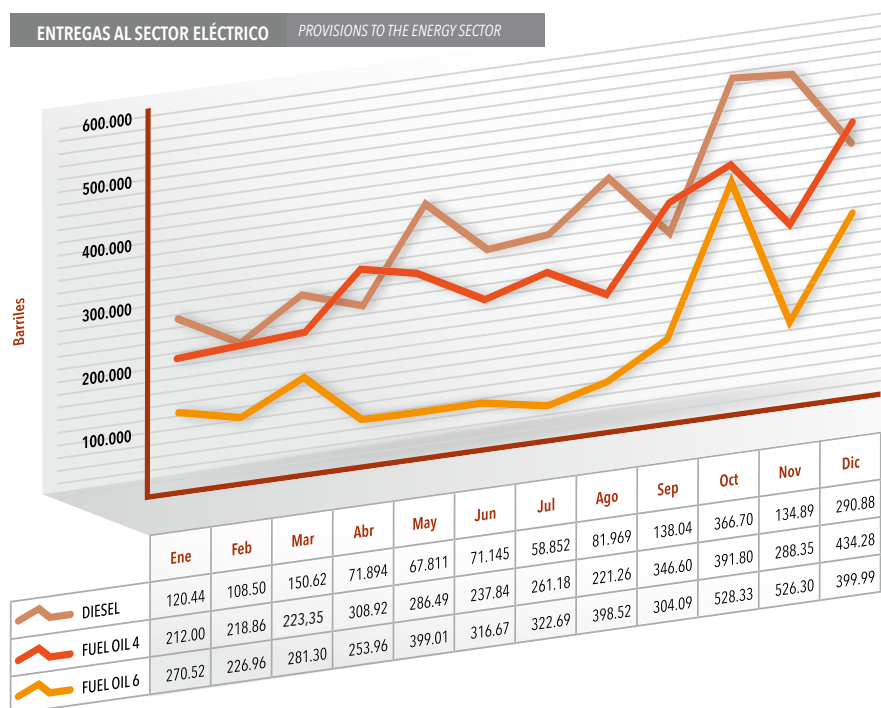
SCHEDULE

An efficient schedule was prepared for the supply of the various terminals and the deposits, with an average compliance of 101.6%.

The fuel mixture schedule compliance rate reached 103%, through the use of the national duct network, and the use of land transfers. The process of supplying power companies also complied with the schedule.

ENTREGAS AL SECTOR ELÉCTRICO

PROVISIONS TO THE ENERGY SECTOR

**CONTROL OPERATIVO**

El área de Control Operativo ha desarrollado visitas a las áreas de: Estación Tres Bocas, en la cual se verificó la condición de operación de la misma mediante la implementación del "check list" en el área de Patio de tanques y terminal marina.

Por otro lado, se colaboró con el área de Planificación en la elaboración e ingreso en la herramienta EPR de estadísticas relevantes para las áreas de Poliductos y Terminales.

LOS TERMINALES Y DEPÓSITOS

Otra actividad de esta unidad de negocio es la operación de terminales y depósitos, distribuidos en casi todas las provincias del país, que tuvo un cumplimiento, durante el 2012, del 95,66%.

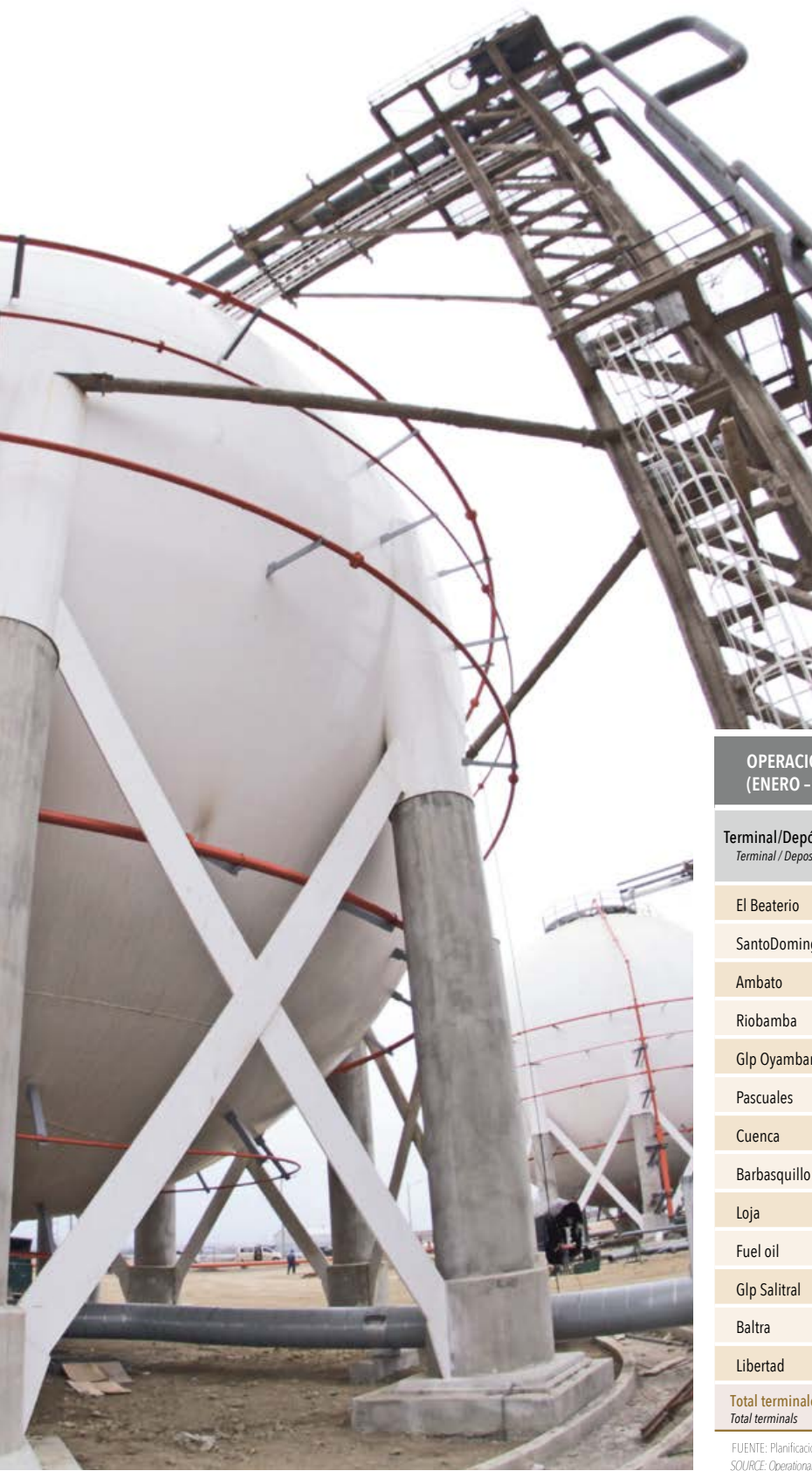
La terminal que superó el porcentaje de ejecución fue la de Oyambaro, de Gas Licuado de Petróleo, GLP, ubicado al sur este de Quito, que fue de 147,24%, que significa un volumen 697.301 barriles.

PROYECTOS

La Gerencia de Transporte y Almacenamiento mantuvo bajo su responsabilidad la ejecución de 43 proyectos relacionados con el desarrollo de terminales, almacenamiento y transporte de derivados y de desarrollo del Oleoducto Transecuatoriano, cuyo costo se incluyó en el presupuesto aprobado de 2012.

La inversión en estos proyectos fue de USD 194.483.905, 67, lo representó el 72,17% de cumplimiento.





OPERATIONAL CONTROL

The Operational Control area has visited the Tres Bocas Station, verifying the operational condition of that station through the implementation of the "check list" in the tank courtyard and the sea terminal.

TERMINALS AND DEPOSITS

Another activity performed by this business unit was the operations of terminals and deposits, distributed throughout most of the provinces of the nation. This had a compliance of 95.66% in 2012. The Oyambaro Liquid Petroleum Gas-LPG Terminal, which is located southeast of Quito, surpassed the execution percentage at 147.24%. This meant a volume of 697,301 barrels.

PROJECTS

Transport and Storage Management had the responsibility of executing 43 projects related to developing terminals, storing and transporting by-products, and developing the Transecuadorian Pipeline. The cost of this was included in the budget approved for 2012. The investment made in these projects was US\$ 194,483,905.67, which represented 72.17% compliance.

OPERACIÓN DE TERMINALES Y DEPÓSITOS (ENERO - DICIEMBRE 2012)

TERMINALS AND DEPOSITS OPERATIONS
(JANUARY - DECEMBER 2012)

Terminal/Depósito Terminal / Deposit	Plan operativo Operational Plan	Volumen (bls.) Volume (bls)			Cumplimiento respecto al P.O.A. Fulfillment regarding the P.O.A
	(BlS) anual 2012 (BlS) 2012	Programado Programmed	Despachado Dispatched	Indicador Indicator	
El Beaterio	13'010.440	10'010.440	13'291.193	102,16%	102,16%
Santo Domingo	3'800.045	3'800.045	4'514.461	118,80%	118,80%
Ambato	3'178.775	3'178.775	3'611.361	113,61%	113,61%
Riobamba	1'075.500	1'075.500	1'129.141	104,99%	104,99%
Glp Oyambaro	473.570	473.570	697.301	147,24%	147,24%
Pascuales	20'413.805	20'413.805	16'905.744	82,82%	82,82%
Cuenca	3'833.940	3'833.940	3'648.285	95,16%	95,16%
Barbasquillo	2'688.860	2'688.860	2'677.175	99,57%	99,57%
Loja	1'352.085	1'352.085	1'666.780	123,27%	123,27%
Fuel oil	1'986.035	1'986.035	1'857.763	93,54%	93,54%
Glp Salitral	9'984.595	9'984.595	9'079.241	90,93%	90,93%
Baltra	296.210	296.210	318.557	107,54%	107,54%
Libertad	485.750	485.750	469.340	96,62%	96,62%
Total terminales Total terminals	62'579.610	62'579.610	59'866.341	95,66%	95,66%

FUENTE: Planificación Operativa, Gerencia de Transporte y Almacenamiento.
SOURCE: Operational Planning, Transport and Storage Management





GERENCIA DE REFINACIÓN

REFINERY MANAGEMENT

GERENCIA DE REFINACIÓN

La transformación de hidrocarburos, para la producción de los derivados que satisfacen la demanda interna, está a cargo de la Gerencia de Refinación. Esta gerencia orienta sus actividades al cumplimiento del Plan Operativo de EP Petroecuador, la ejecución de sus programas de inversiones y el cumplimiento de los objetivos empresariales.

Hoy en día cuenta con tres centros refinadores:

Refinería Esmeraldas: tiene un volumen de procesamiento de 110.000 barriles de crudo por día. Se localiza en la provincia del mismo nombre.

Refinería La Libertad: con una capacidad de procesamiento de 45.000 barriles de crudo por día. Se encuentra en la provincia de Santa Elena.

Refinería Shushufindi: compuesta por la Refinería Amazonas con una capacidad de procesamiento de 20.000 barriles de crudo por día y la Planta de Gas con una captación de 25.000 MMPC de Gas Asociado. Está en la provincia de Sucumbíos.

Durante el año 2012, las refinerías operaron con normalidad; se realizaron paros específicos, los cuales fueron programados con la debida antelación.





REFINERY MANAGEMENT

The transformation of hydrocarbons for the production of by-products that satisfy internal demand is the responsibility of Refinery Management. This management team gears its activities towards the fulfillment of Operational Plan of EP Petroecuador, the execution of its investment programs and the fulfillment of company objectives.

Currently, it boasts three refining centers:

The Esmeraldas Refinery: Located in the province of Esmeraldas, it can process a volume of 110,000 barrels of crude oil per day.

La Libertad Refinery: Located in the province of Santa Elena, it can process a volume of 45,000 barrels of crude oil per day.

The Shushufindi Refinery: Located in the province of Sucumbíos, and is made up of the Amazonas Refinery, with a processing capacity of 20,000 barrels of crude oil per day, along with the Gas Plant, which has a collection capability of 25,000 MMPC of Associated Gas.

During 2012, the refineries operated normally; although specific shutdowns were performed, which were scheduled according with the needs.

CARGA DE CRUDO

El volumen de crudo programado como carga para las tres refinerías desde enero hasta diciembre del 2012 fue de 55.653.269 barriles, y la carga real procesada fue de 55.582.588 barriles, alcanzando un cumplimiento de 99,87%, según la programación del Plan Operativo 2012.

CUMPLIMIENTO DEL PROGRAMA DE PRODUCCIÓN (ENERO - DICIEMBRE 2012) CARGAS DE CRUDO COMPLIANCE WITH THE PRODUCTION SCHEDULE (JANUARY - DECEMBER 2012) LOADS OF CRUDE			CIFRAS EN BARRILES FIGURES IN BARRELS
Centro refinación Refining Center	Carga programada Programmed Load	Carga real Real Load	Cumplim. P.O.A. Fulfillment of P.O.A.
Refinería Esmeraldas	33'545.101	32'935.701	98,18
Refinería La Libertad	15'118.652	15'481.815	102,40
Refinería Shushufindi	6'989.516	7'165.072	102,51
Total	55'653.269	55'582.588	99,87

PRODUCCIÓN DE DERIVADOS

La producción acumulada de derivados para el período comprendido entre enero a diciembre del 2012 alcanzó los 65.145.646 barriles, respecto al volumen de derivados previsto o programado en el Plan Operativo 2012, para este mismo período, de 65.135.545. Esto representa un cumplimiento de 100,02%.



CRUDE OIL FEED

The volume of crude that was scheduled as a feed for the three refineries, from January to December 2012, was 55,653,269 barrels. The actual processed load was 55,582,588 barrels, which reached 99.87% compliance, according to the 2012 Operational Plan's scheduling.

BY-PRODUCT PRODUCTION

The accumulated production of by-products for the period between January and December 2012 reached 65,145,646 barrels, regarding the by-product volume forecasted or scheduled in the 2012 Operational Plan for the same period, which was 65,135,545 barrels. This represents 100.02% compliance.

PRODUCCIÓN DE DERIVADOS TOTAL NACIONAL (ENERO - DICIEMBRE 2012) TOTAL NATIONAL BY-PRODUCT PRODUCTION (JANUARY - DECEMBER 2012)			CIFRAS EN BARRILES FIGURES IN BARRELS
Productos Products	Programado Programmed	Real Real	Cumplim. P.O.A. Fulfillment of P.O.A.
GLP	2'321.172	2'673.952	115,20
Gasolina RON 92	8'094.593	6'873.512	84,91
Gasolina RON 87	5'013.446	5'820.157	116,09
Gasolina Base	5'101.669	5'093.370	99,84
Nafta Pesca Artesanal	396.331	368.207	92,90
Nafta Excedente	1'469.029	1'631.713	111,07
Diesel 1	249.512	194.458	77,94
Absorber Oil	585	1.142	195,11
Diesel 2	5'096.219	5'593.925	109,77
Diesel Premium	6'775.579	6'426.781	94,85
Jet Fuel	3'016.715	2'763.228	91,60
Fuel Oil # 4/6 nacional	13'348.325	13'039.514	97,69
Fuel Oil # 6 exportación	7'839.780	8'238.231	105,08
Residuo CIS	3'574.730	3'612.961	101,07
Asfaltos	2'379.481	2'399.961	100,86
Spray Oil	275.415	261.147	94,82
Mineral Turpentine	73.150	62.816	85,87
Rubber Solvent	109.812	90.571	82,48
MENOS G. BASE DEL CIS	0	0	0,00
Total	65'135.545	65'145.646	100,02

FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial.
SOURCE: Corporate Management Coordination.

PROYECTOS DE INVERSIÓN

Están orientados a mejorar la operatividad de los centros de refinación y garantizar la producción de derivados que abastecen, en gran parte, la demanda nacional. Los proyectos de inversión más relevantes del 2012 son parte del programa de Rehabilitación de la Refinería de Esmeraldas, que está conformado por 13 proyectos, establecidos en varias fases: de Sostenimiento, Fase I y Fase II.

AVANCE DEL PROGRAMA REHABILITACIÓN REFINERÍA ESMERALDAS (JULIO 2008 – DICIEMBRE 2012)		ESMERALDAS REFINERY REHABILITATION PROGRAM PROGRESS (JULY 2008 – DECEMBER 2012)	
Fases <i>Phases</i>	13 proyectos / <i>Projects</i>		
	Factor de peso <i>Weight Factor</i>	Avance acumulado <i>Accumulated Progress</i>	
		Planeado a dic. 2012 <i>Planned as of Dec. 2012</i>	Ejecutado a dic. 2012 <i>Fulfilled as of Dec. 2012</i>
Fase Sostenimiento <i>Maintenance Phase</i>	0,25	80,77	48,13
Fase I <i>Phase I</i>	0,30	98,82	62,99
Fase II <i>Phase II</i>	0,45	97,52	85,39
Total	1	93,79	69,51

FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial.
SOURCE: Corporate Management Coordination.

Nota: La desviación entre lo programado y ejecutado, respecto a las fases I y II se debe a la postergación de las paradas, que debieron iniciar en abril del 2012, a causa del retraso en la entrega de ingeniería por parte de UOP y a requerimientos de las autoridades.

GESTIÓN FINANCIERA

La ejecución acumulada del presupuesto de operaciones e inversiones de la Gerencia de Refinación alcanzó un cumplimiento de 95,9% por el período comprendido entre enero y diciembre del 2012; así, en operaciones, la ejecución fue del 92,3%, y en inversiones y activos fijos se alcanzó el 98,0% de cumplimiento.

INVESTMENT PROJECTS

These are geared towards operational improvement of the refining centers and guaranteeing the production of by-products, which to a large degree supply national demand. The most important investment projects during 2012 were part of the Esmeraldas Refinery Rehabilitation program, which is made up of 13 projects, set up in several phases: Maintenance, Phase I and Phase II.



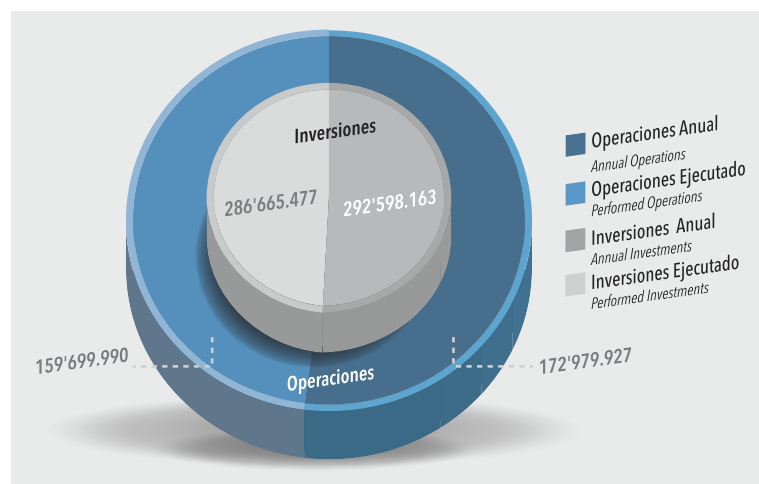
Note: The deviation between what was scheduled and what was executed, in respect to phases I and II, is due to the delay of shutdowns, which should have begun in April of 2012, as a result of the delay in UOP providing engineering and authority requirements.

FINANCIAL MANAGEMENT

The accumulated execution of the operational and investment budget by Refinery Management reached a compliance level of 95.9% during January through December 2012; thus, regarding operations, execution was 92.3%, and in terms of investments and fixed assets, the level of compliance reached 98.0%.

EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO DE OPERACIONES E INVERSIONES (ENERO - DICIEMBRE 2012)			OPERATIONS AND INVESTMENT BUDGET PERFORMANCE (ENERO - DICIEMBRE 2012)		
Presupuesto Budget	Presupuesto Operaciones Operations Budget	Presupuesto Inversiones Investment Budget			
Anual Annual	172'979.927	292'598.163			
Ejecutado Performed	159'699.990	286'665.477			
Total	332'679.917	579'263.640			

FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial.
SOURCE: Corporate Management Coordination.



TALENTO HUMANO

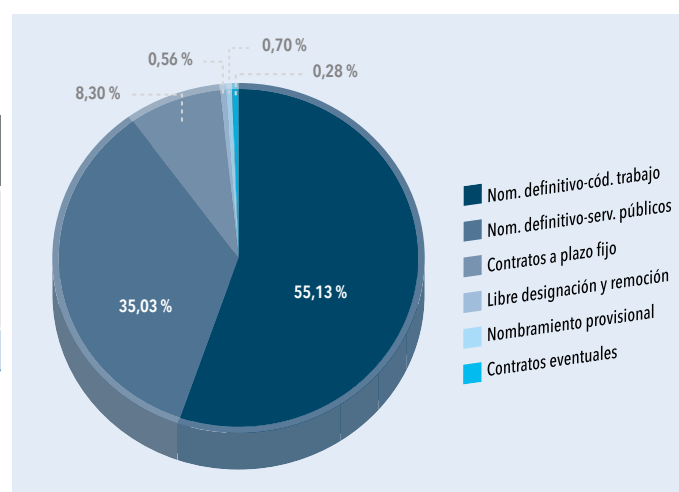
A diciembre del 2012, la nómina del personal alcanzó un total de 1.433 trabajadores bajo diferentes modalidades de contratación.

HUMAN RESOURCES

As of December 2012, personnel payroll totaled 1,433 workers under different types of contracts.

PERSONAL POR RELACIÓN LABORAL (AL 31 DE DICIEMBRE 2012)						PERSONNEL PER WORK RELATION	
Nombramiento definitivo / código del trabajo Indefinite appointment / labor code	Nombramiento definitivo / servidores públicos Indefinite appointment / public servants	Contratos a plazo fijo Fixed-term contract	Libre designación y remoción Freely appointed and dismissed	Nombramiento provisional Provisional appointment	Contratos eventuales Temporary contracts		
790	502	119	10	8	4	1.433	

FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial.
SOURCE: Corporate Management Coordination.



ABASTECIMIENTOS

La gestión de abastecimiento en la Gerencia de Refinación, durante el período enero a diciembre del 2012, presenta la ejecución del presupuesto de operaciones en un 96,61% y, del presupuesto de activos fijos (inversiones) en un 86,50% del presupuesto aprobado para el 2012.

SUPPLIES

The management of supplies in Refinery Management from January to December 2012 present 96.61% fulfillment of the operations budget, and 86.50% of the fixed assets (investments) budget approved for 2012.

GESTIÓN DE OPERACIONES

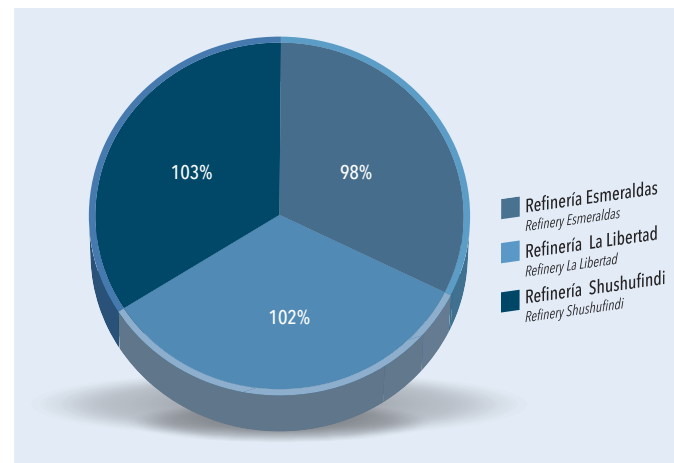
CUMPLIMIENTO DEL PROGRAMA DE PRODUCCIÓN ACUMULADO PARA CARGAS DE CRUDO Y SLOP

OPERATIONS MANAGEMENT

PRODUCTION PROGRAM COMPLIANCE ACCUMULATED FOR CRUDE AND SLOP LOADS

CUMPLIMIENTO DEL PROGRAMA DE PRODUCCIÓN (ENERO - DICIEMBRE 2012) CARGAS DE CRUDO COMPLIANCE WITH THE PRODUCTION SCHEDULE (JANUARY - DECEMBER 2012) LOADS OF CRUDE			
			CIFRAS EN BARRILES
			FIGURES IN BARRELS
Centro refinación Refining Center	Carga programada Programmed Load	Carga real Real Load	Cumplim. P.O.A. Fulfillment of P.O.A.
Refinería Esmeraldas	33'545.101	32'935.701	98,18
Refinería La Libertad	15'118.652	15'481.815	102,40
Refinería Shushufindi	6'989.516	7'165.072	102,51
Total	55'653.269	55'582.588	99,87

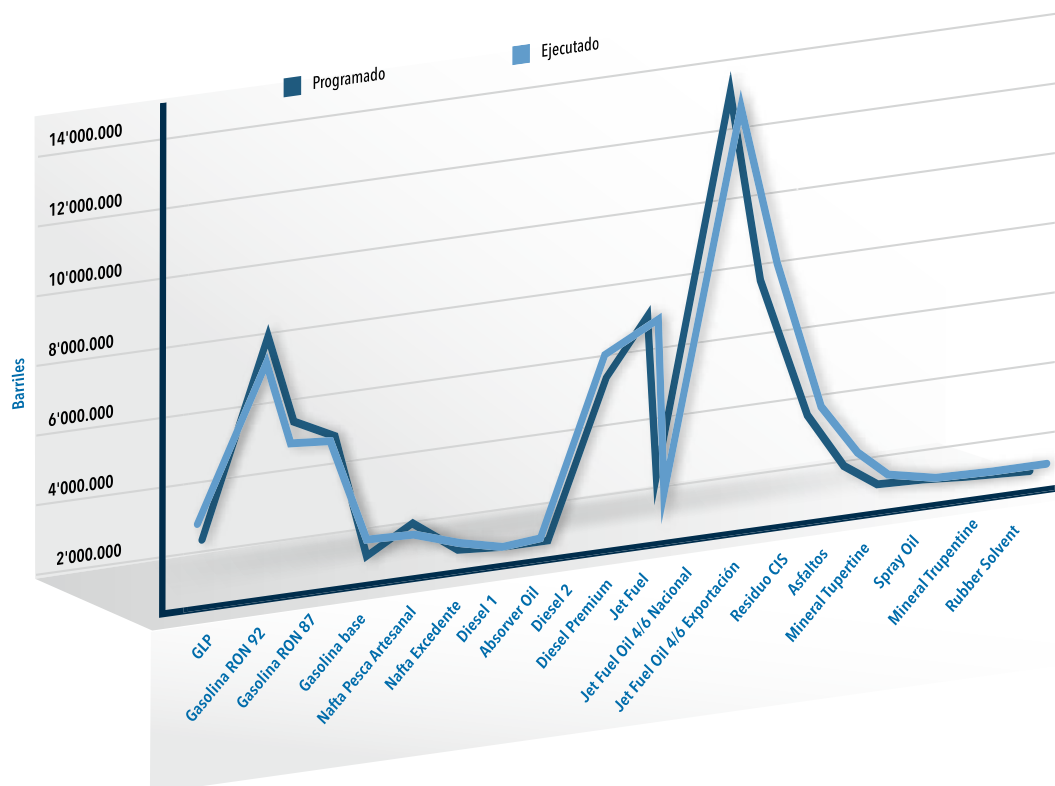
FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial.
SOURCE: Corporate Management Coordination.



CUMPLIMIENTO DEL PLAN OPERATIVO APROBADO EN LA PRODUCCIÓN ACUMULADA DE DERIVADOS

COMPLIANCE OF CUMULATIVE PRODUCTION OF DERIVATIVES WITH APPROVED OPERATIONAL PLAN

PRODUCCIÓN DE DERIVADOS EN REFINERÍAS
(AL 31 DE DICIEMBRE 2012)



CAPACIDAD NOMINAL E ÍNDICE DE DISPONIBILIDAD REFINERÍA DE ESMERALDAS

La capacidad nominal de las plantas no catalíticas es de 110.000 BDO. En el año 2012, estaba previsto operar al 83,32%, la operación real alcanzó el 81,80% debido a paros emergentes en las Unidades de Crudo 1, Vacío 1, Visbreaking 1 y FCC. El cumplimiento de la carga de crudo fue de 98,18%. El índice de disponibilidad de plantas en el año 2012 fue del 93,23% con respecto a lo planificado; y la producción de derivados alcanzó un cumplimiento del 98,86%.

REFINERÍA LA LIBERTAD

La capacidad nominal de las plantas es de 45.000 BDO. En el año 2012 se tenía previsto operar al 91,80%, la operación real llegó al 94%. El cumplimiento de la carga de crudo fue de 102,40%.

El índice de disponibilidad de plantas en el año 2012 fue de 98,84% con respecto a lo planificado; y la producción de derivados alcanzó un cumplimiento del 101,60%.

REFINERÍA SHUSHUFINDI

La capacidad nominal de las plantas es de 20.000 BDO. Durante el año 2012 se tenía previsto operar al 95,50%, la operación real obtenida fue del 97,88%, con un cumplimiento en la carga de crudo del 102,51%.

El índice de disponibilidad de plantas en el año 2012 fue del 100,55% con respecto a lo planificado; y, la producción de derivados alcanzó un cumplimiento del 102,48%, debido a que las unidades operaron en forma normal y continua.

NOMINAL CAPACITY AND AVAILABILITY INDEX ESMERALDAS REFINERY

The nominal capacity of the non-catalytic plants is 110,000 BDO. In 2012, it was planned to operate at 83.32%, actual operations reached 81.80% due to emergency halts in the Crude 1, Empty 1, Visbreaking 1 and FCC Units. Crude oil feed compliance was 98.18%.

The availability index of the plants in 2012 was 93.23% according to plan; and production of derivatives reached a compliance of 98.86%.

LA LIBERTAD REFINERY

The nominal capacity of the plants is 45,000 BDO. It was planned to operate at 91.80% in 2012, actual operations amounted to 94%. Crude oil feed compliance was 102.40%.

The availability index of the plants in 2012 was 98.84% according to plan; and production of derivatives reached a compliance of 101.60%.

SHUSHUFINDI REFINERY

The nominal capacity of the plants is 20,000 BDO. In 2012, it was planned to operate at 95.50%, actual operations reached 97.88%, with a crude oil feed compliance of 102.51%.

The availability index of the plants in 2012 was 100.55% according to plan; and production of derivatives reached a compliance of 102.48%, thanks to normal and uninterrupted operations of the units.

CAPACIDAD PROMEDIO DE LAS UNIDADES DE LAS REFINERÍAS(ENERO - DICIEMBRE 2012)					AVERAGE CAPACITY OF REFINERY UNITS (JANUARY - DECEMBER 2012)				
UNIDAD UNIT	Capacidad nominal (Bls/día) Nominal capacity (Bls/day)	Capacidad de operación (día operación) Operations capacity (operations day)	Capacidad operación (Bls/día) Operations capacity (Bls/day)	Días de operación Days of operation					
REFINERÍA REFINERY ESMERALDAS									
Crudo 1 Crude 1	55.000	88	48.220	330					
Crudo 2 Crude 2	55.000	87	48.108	354					
Vacío 1 Empty 1	29.400	102	30.115	329					
Vacío 2 Empty 2	15.900	102	16.152	362					
Visbreaking 1 Visbreaking 1	15.750	83	13.059	330					
Visbreaking 2 Visbreaking 2	15.750	75	11.851	248					
FCC	18.000	95	17.076	346					
HDT	13.000	63	8.187	329					
CCR	10.000	71	7.059	330					
HDS	24.500	95	23.296	318					
Tratamiento Jet Fuel Jet Fuel Treatment	15.000	39	5.862	324					
Merox gasolina Merox fuel	11.000	88	9.701	350					
Merox GLP Merox LPG	5.524	99	5.480	350					
REFINERÍA REFINERY LIBERTAD									
Parsons	26.000	97	25.315	349					
Universal	9.500	99	9.415	343					
Cautivo	9.500	103	9.793	347					
REFINERÍA REFINERY SHUSHUFINDI									
Crudo 1	10.000	99	9.944	361					
Crudo 2	10.000	99	9.943	359					
PLANTA DE GAS GAS PLANT									
Gas (MMPCD)	25	50	12,48	354					
Líquidos (GPMO)	150	39	58,48	354					

FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial.
SOURCE: Corporate Management Coordination.

TRABAJOS EN EJECUCIÓN

REFINERÍA DE ESMERALDAS

- Reparación integral de las subestaciones eléctricas E, D, M de la Refinería de Esmeraldas, que la Gerencia de Refinación de EP Petroecuador mantiene con la compañía HERNÁNDEZ, MANCHENO & HIDALGO INGENIERÍA. SERVICIOS Y REPRESENTACIONES S.A. El avance global al 31 de diciembre del 2012 fue del 34,73%.
- Actualización de los Sistemas de Control y Overhaul de los turbogeneradores Y-G7001/2/3/4 de la Refinería de Esmeraldas, que la Gerencia de Refinación de EP Petroecuador mantiene con GENERAL ELECTRIC. Al 31 de diciembre del 2012 tuvo un avance del 89,14%.
- Estudio de configuración para el mejoramiento de la calidad de los combustibles de las refinerías Esmeraldas y Shushufindi. Régimen especial por Giro del Negocio No. RE-GEN-R-005-2011. El avance de esta obra al 31 de diciembre fue del 98,10%.

REFINERÍA LA LIBERTAD

Se realizaron los trabajos para la Automatización de medición, almacenamiento y despacho en tanquería en la Refinería La Libertad, con la empresa TESCA INGENIERÍA DEL ECUADOR S.A. Al 31 de diciembre del 2012 se llegó al 68,94%.

REFINERÍA SHUSHUFINDI

Se ejecuta la Aplicación de pintura en interior y exterior de los tanques YT802A, YT803A, YT804, YT805A, YT806A, YT806B, YT806C, YT601A, YT601B, YT701, GT0105, con la empresa LUMOIL. Al 31 de diciembre del 2012 se obtuvo un avance del 61,15%.





WORKS IN PROGRESS

ESMERALDAS REFINERY

- Complete repair of the electrical substations E, D, M of the Esmeraldas Refinery, held by the EP Petroecuador Refining Management with HERNÁNDEZ, MANCHENO & HIDALGO INGENIERÍA. SERVICIOS Y REPRESENTACIONES S.A. Overall progress on December 31, 2012 was 34.73%.
- Upgrade of the Control and Overhaul Systems of the Y-G7001/2/3/4 Turbo generators at the Esmeraldas Refinery, held by the EP Petroecuador Refining Management with GENERAL ELECTRIC. Progress on December 31, 2012 was 89.14%.
- Configuration Study for improving the quality of fuels at the Esmeraldas and Shushufindi Refineries. Special arrangements at Business Line No. RE-GEN-R-005-2011. Progress of this work on December 31, 2012 was 98.10%.

LA LIBERTAD REFINERY

Works for Tanks Measurement, Storage and Delivery Automation have been carried out at the La Libertad Refinery, with TESCA INGENIERÍA DEL ECUADOR S.A. On December 31, 2012 progress reached 68.94%.

SHUSHUFINDI REFINERY

Inside and outside painting of the tanks YT802A, YT803A, YT804, YT805A, YT806A, YT806B, Y2T806C, YT601A, YT601B, YT701, GT0105,, with LUMOIL. On December 31, 2012 progress reached 61.15%.

PAROS PROGRAMADOS Y EMERGENTES

En el siguiente cuadro podemos observar los paros programados y emergentes que se presentaron en las tres refinерías durante el periodo enero – diciembre del 2012. Cabe destacar que, en la Refinería Esmeraldas, los paros emergentes se incrementaron notablemente durante el año 2012, como consecuencia de fallas frecuentes de provisión de energía en el Sistema Nacional Interconectado y por fallas en equipos de las diferentes unidades de proceso.



EJECUCIÓN DE PAROS PROGRAMADOS Y EMERGENTES 2012

Unidad Unit	No. de paros Of Halts	Enero / January				Febrero / February				Marzo / March				Abril / April				Mayo / May				Junio / June			
		1-7	8-14	15-21	22-31	1-11	12-18	19-25	26-28	1-10	11-17	18-24	25-31	1-7	8-14	15-21	22-30	1-12	13-19	20-26	27-31	1-9	10-16	17-23	24-30
REFINERÍA REFINERY ESMERALDAS																									
Crudo 1	14			8,7						1,0			0,7			1,2		4,5						1,4	
Crudo 2	7									0,7			3,57			1,0							1,4		
Vacio 1	14			9,1						0,4			0,7			1,17		4,7					1,5		
Vacio 2	8						1,0			0,8			3,6			1,23							2,0		
Visbreaking 1	9			8,7						0,9			4,3			1,36							5,5		
Visbreaking 2	13	11,67					10			1,1			5,3			7,1	0,8	9,7			13,04		5,4		
FCC	14									0,9			1,6			6,4							2,55	0,5	
HDT	15			2,6						2,2		1,1	1,2					7,13				4,02	4,1	0,3	
CCR	15			2,6						2,2		1,0	1,1			7,11						4	4,06	0,3	
NHT/ Isomerizadora	1																								
HDS	15			3,3						2,5		1,4	2,0			7,57						4,27	4,49		
Planta de azufre	8									8,3			4,3			22,48								9,34	
Planta de azufre N	0																								
...	0																								
REFINERÍA REFINERY LIBERTAD																									
Parsons	12		4,3	0,1						0,04	1,3	0,2			0,1						5,7				
Universal	7											0,2		0,1	0,04										
Cautivo	5						2,0		0,1		0,1							0,1							
REFINERÍA REFINERY SHUSHUFINDI																									
Planta de gas	11						0,3		7,77				0,2				0,10						0,01		
Crudo 1	10						0,3						0,2				0,28						0,03		
Crudo 2	11						0,8						0,3				0,16				0,79		0,03		

PROGRAMADOS

PROGRAMMED

EMERGENTES

EMERGENCY

FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial.
SOURCE: Corporate Management Coordination.



PLANNED AND EMERGENCY SHUTDOWNS

The following table shows the planned and emergency shutdowns that occurred in the three plants in the period January – December 2012. It should be noted that there was a notable increase in emergency shutdowns at the Esmeraldas Refinery in 2012, due to frequent energy supply failures in the national grid and equipment failures in the various process units.

AVERAGE CAPACITY OF REFINERY UNITS (JANUARY - DECEMBER 2012)																											
Julio / July				Agosto / August					Septiembre / September					Octubre / October					Noviembre / November				Diciembre / December				Total días
1-7	8-14	15-21	22-31	1-4	5-11	12-18	19-25	26-31	1-8	9-15	16-22	23-30	1-6	7-13	14-20	21-27	28-31	1-10	11-17	18-24	25-30	1-8	9-15	16-22	23-31		
			2,8				0,5			4,9				0,5	0,5	0,7						5,1		3,0		35,31	
							0,9						2,1		0,7											10,35	
			2,9				0,5			5,2				0,6	0,5	0,8						4,9		3,0		35,78	
							1,0						2,1		0,8											12,49	
							0,9				7,1				0,9							4,0				33,53	
		25,9							13,9					9,9	0,9											114,94	
0,3	1,5	1,1		0,8			1,7						1,4		0,4	0,7							0,3			20,02	
	5,2		4,8	0,5			1,2								3,3			0,4		2,1						40,21	
	5,1		4,8	0,4			1,2								3,3			0,4		2,2						39,75	
655																											
0,5	10,1	5,6	1,0				1,6																			52,41	
14,9			13,35				3,66																			124,29	
																										0,00	
																										0,00	
									0,02							4,1		0,04					0,23	0,14			16,16
	20,1												0,02			3,3						0,07				23,79	
																					17,2					19,46	
						3,2			0,16				0,12			0,18					0,01	0,09				12,06	
							1,14		0,16				0,47			0,46					0,08	0,08				3,18	
							3,65		0,16				0,47			0,46					0,07	0,24				7,09	



GESTIÓN DE PROYECTOS

Los proyectos de inversión que se impulsaron durante el 2012 en los Distritos de la Gerencia de Refinación, se indican a continuación:

REFINERÍA ESMERALDAS

Manejó un portafolio de inversiones conformado por un total de 49 proyectos. Dentro de este portafolio existen 5 proyectos en etapa de Definición que representan el 10,20%; 5 proyectos en etapa de Planeación que representan el 10,20%; 28 proyectos en etapa de Ejecución que representan el 57,14%; 2 proyectos en etapa de Cierre que representan el 4,08%; existen 3 proyectos en etapa de Completado que representan el 6,12% del portafolio; 1 proyecto en etapa de Congelado que representa el 2,04% y 5 proyectos en etapa de cancelado que representan el 10,20% del referido portafolio.

REFINERÍA LA LIBERTAD

Su cartera de inversiones lo conformó un total de 19 proyectos. Dentro de este portafolio no existen proyectos en etapa de Definición; en etapa de Planeación hay 4 proyectos que representan el 21,05% los mismos que están revisión del alcance y especificaciones; en etapa de Ejecución hay 7 proyectos que representan el 36,84%; 5 proyectos en etapa de Cierre que

PROJECT MANAGEMENT

The following investment projects in the Refining Management Districts have been promoted in 2012:

ESMERALDAS REFINERY

This Plant has an investment portfolio containing a total of 49 projects. Five (5) projects in the portfolio, representing 10.20%, are in the Definition stage; five (5) projects, representing 10.20%, are in the Planning stage; twenty eighth (28) projects, representing 57.14%, are in the Realization stage; two (2) projects, representing 4.08%, are in the Closure stage; three (3) projects, representing 6.12%, are in the Completion stage; one (1) project, representing 2.04%, is On Hold; five (5) projects, representing 10.20% have been canceled.

LA LIBERTAD REFINERY

Its investment portfolio contains a total of 19 projects. There are no projects in the Definition stage; four (4) projects, representing 21.05%, are in the Planning stage for revision of the scope and specifications; seven (7) projects, representing 36.84%, are in the Realization stage; five (5) projects, representing 26.32%, are in the Closure stage; two (2) projects, representing 10.63% of the portfolio, are

representan el 26,32%; existen 2 proyectos en etapa de Completado que representa el 10,63% del portafolio; y, a diciembre de 2012 no existen proyectos en etapas de Congelado y Cancelado en Refinería La Libertad.

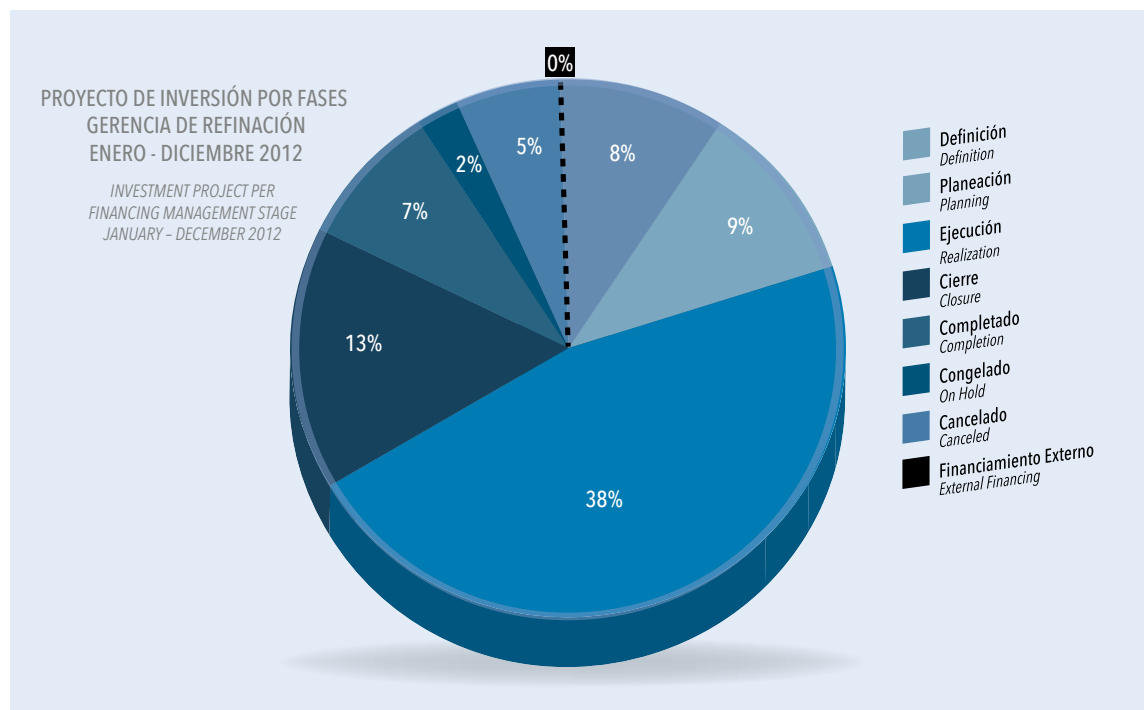
REFINERÍA SHUSHUFINDI

Sus inversiones las conformaron un total de 13 proyectos. Dentro de este portafolio existen 3 proyectos en etapa de Definición que representan el 23,08%; no existen proyectos en etapa de Planeación; en etapa de Ejecución hay 2 proyectos que representan el 15,38%; 5 proyectos en etapa de Cierre que representan el 38,46%; a la fecha existen 2 proyectos en etapa de Completado que representan el 15,38% del portafolio, 1 proyecto en etapa de Congelado que representa el 7,69% y no existen proyectos en etapa de Cancelado en Refinería Shushufindi.

in the Completion stage; and as of December 2012 there are no projects On Hold or Canceled at the La Libertad Refinery.

SHUSHUFINDI REFINERY

Its investment portfolio contains a total of 13 projects. Three (3) projects in the portfolio, representing 23.08%, are in the Definition stage; there are no projects in the Planning; two (2) projects, representing 15.38%, are in the Realization stage; five (5) projects, representing 38.46%, are in the Closure stage; at this date Two (2) projects, representing 15.38% of the portfolio, are in the Completion stage; one (1) project, representing 7.69%, is On Hold; and there are no Canceled projects at the Shushufindi Refinery.



ADMINISTRACIÓN CENTRAL - MATRIZ

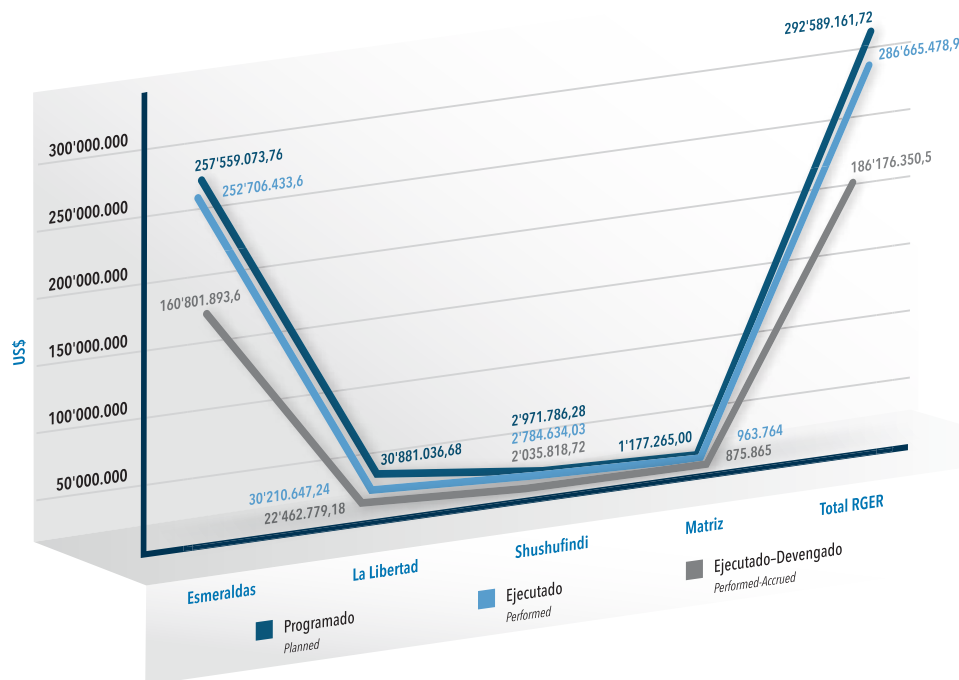
La ejecución del presupuesto fue de USD 963.764,00, equivalentes al 81,86% del programado para el período y al 81,86% del anual USD 1.177.265,00 y con un devengado de USD 875.865,00, lo que representa el 74,40% del programado para el período.

CENTRAL ADMINISTRATION - PARENT COMPANY

The yearly budget amount \$963,764.00, equivalent to 81.86% of what was foreseen for that period and 81.86% of the yearly US\$ 1,177,265.00 and an accrual of US\$ 875,865.00 representing 74.40% of what was foreseen for the period.

DESEMBOLSOS EN EL PERIODO POR REFINERÍAS (ENERO - DICIEMBRE 2012)		EXPENDITURES PER REFINERY IN THE PERIOD (JANUARY - DECEMBER 2012)	
Refinería Refinery	Programado Planned	Ejecutado Performed	Ejecutado- Devengado Performed-Earned
Esmeraldas	257'559.073,76	252'706.433,6	160'801.893,6
La Libertad	30'881.036,68	30'210.647,24	22'462.779,18
Shushufindi	2'971.786,28	2'784.634,03	2'035.818,72
Matriz	1'177.265,00	963.764	875.865
Total RGER	292'589.161,72	286'665.478,9	186'176.350,5

FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial.
SOURCE: Corporate Management Coordination.



A continuación los principales proyectos de inversión que se impulsaron en 2012, en los distritos de la Gerencia de Refinación:

Listed below are the main investment projects promoted in 2012 in the areas of Refinery Management:

PROYECTOS DE INVERSIÓN POR FASES. INFORME EJECUTIVO
(ENERO - DICIEMBRE 2012)

INVESTMENT PROJECTS PER STAGES. EXECUTIVE REPORT
(JANUARY - DECEMBER 2012)

Refinerías <i>Refineries</i>	Programas <i>Programs</i>	Definición <i>Definition</i>	Planeación <i>Planning</i>	Ejecución <i>Realization</i>	Cierre <i>Closure</i>	Completado <i>Completion</i>	Congelado <i>On Hold</i>	Cancelado <i>Canceled</i>	Financiamiento Externo <i>External Financing</i>	Total
ESMERALDAS	Sostenimiento de plantas <i>Plants maintenance</i>	2	4	18	1	2	1	5		33
	Rehabilitación refinería esmeraldas <i>Esmeraldas refinery renovation</i>		1	8	1	1				11
	Mejoramiento de la calidad de combustibles <i>Fuel quality improvement</i>	3		1						4
	Calidad, innovación y mejora de la gestión empresarial <i>Company management quality, innovation and improvement</i>			1						1
	Subtotal	5	5	28	2	3	1	5	0	49
	%	10,20	10,20	57,14	4,08	6,12	2,04	10,20	0,00	100,00
LA LIBERTAD	Sostenimiento de plantas <i>Plants maintenance</i>		4	6	6	2				18
	Calidad, innovación y mejora de la gestión empresarial <i>Company management quality, innovation and improvement</i>			1						1
	Subtotal	0	4	7	6	2	0	0	0	19
	%	0,00	21,05	36,84	31,58	10,53	0,00	0,00	0,00	100,00
SHUSHUFINDI	Sostenimiento de plantas <i>Plants maintenance</i>			1	5	2	1			9
	Mejoramiento de la calidad de combustibles <i>Fuel quality improvement</i>	3								3
	Calidad, innovación y mejora de la gestión empresarial <i>Company management quality, innovation and improvement</i>			1						1
	Subtotal	3	0	2	5	2	1	0	0	13
	%	23,08	0,00	15,38	38,46	15,38	7,69	0,00	0,00	100,00
MATRIZ PARENT COMPANY	Calidad, innovación y mejora de la gestión empresarial <i>Company management quality, innovation and improvement</i>			1						1
	Subtotal	0	0	1	0	0	0	0	0	1
	%	0,00	0,00	100,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	100,00
RESUMEN SUMMARY	Sostenimiento de plantas <i>Plants maintenance</i>	2	8	25	12	6	2	5	0	60
	Rehabilitación refinería Esmeraldas <i>Esmeraldas refinery renovation</i>	0	1	8	1	1	0	0	0	11
	Mejoramiento de la calidad de combustibles <i>Fuel quality improvement</i>	6	0	1	0	0	0	0	0	7
	Calidad, innovación y mejora de la gestión empresarial <i>Company management quality, innovation and improvement</i>	0	0	4	0	0	0	0	0	4
	Total gerencia de refinación	8	9	38	13	7	2	5	0	82
	%	9,76	10,98	46,34	15,85	8,54	2,44	6,10	0,00	100,00

FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial.
SOURCE: Corporate Management Coordination.



**PRODUCCIÓN DE DERIVADOS TOTAL NACIONAL
(ENERO - DICIEMBRE 2012)**
TOTAL NATIONAL BY-PRODUCT PRODUCTION
(JANUARY - DECEMBER 2012)

CIFRAS
EN BARRILES
FIGURES IN BARRELS

Productos Products	Programado Programmed	Real Real	Cumplim. P.O.A. Fulfillment of P.O.A.
GLP	2'321.172	2'673.952	115,20
Gasolina RON 92	8'094.593	6'783.512	84,91
Gasolina RON 87	5'013.446	5'820.157	116,09
Gasolina Base	4'883.609	5'093.370	104,30
Nafta Pesca Artesanal	396.331	368.207	92,90
Nafta Excedente	1'469.029	1'631.713	111,07
Diesel 1	249.512	194.548	77,94
Absorber Oil	585	1,142	195,11
Diesel 2	5'096.219	5'593.925	109,77
Diesel Premium	6'775.579	6'426.781	94,85
Jet Fuel	3'016.715	2'763.228	91,60
Fuel Oil # 4/6 nacional	13'348.325	13'039.514	97,69
Fuel Oil # 6 exportación	7'839.780	8'238.231	105,08
Residuo CIS	3'574.730	3'612.961	101,07
Asfaltos	2'379.481	2'399.961	100,86
Spray Oil	275.415	261.147	94,82
Mineral Turpentine	73.150	62.816	85,87
Rubber Solvent	109.812	90.571	82,48
Total	64'917.485	65'145.646	100,35

FUENTE: Coordinación de Gestión Empresarial.
SOURCE: Corporate Management Coordination.

GESTIÓN DE ABASTECIMIENTOS

La gestión de abastecimientos en la Gerencia de Refinación, durante el período comprendido del 1 de enero al 31 de diciembre del 2012, presenta la ejecución del presupuesto de operaciones que alcanzó USD 41.062.233, equivalente a un cumplimiento del 96,61%; y, la ejecución del presupuesto de activos fijos (inversiones) que alcanzó una ejecución de USD 13.544.477, que significa un cumplimiento del 86,50% del presupuesto aprobado para el año 2012.

SUPPLIES MANAGEMENT

Supplies Management at Refining Management, in the period from January 1 to December 31, 2012, presents the performance of the operations budget of US\$ 41,062,233, equivalent to 96.61% compliance; and the performance of the fixed assets (investment) budget that reached a performance of US\$ 13,544,477, representing a 86.50% compliance of the approved budget for 2012.



CUMPLIMIENTO DEL PLAN OPERATIVO APROBADO EN LA PRODUCCIÓN ACUMULADA DE DERIVADOS

La producción acumulada de derivados para el período comprendido desde enero hasta diciembre del 2012, alcanzó los 65.145.646 barriles, respecto al volumen de derivados previsto o programado en el Plan Operativo 2012 para este mismo período de 64.917.485 barriles; que en términos porcentuales representó un cumplimiento del 110,35%.

COMPLIANCE OF THE APPROVED OPERATIONAL PLAN IN CUMULATIVE PRODUCTION OF DERIVATIVES

Cumulative production of derivatives in the period from January to December 2012, amounted to 65,145,646 barrels, compared to the volume of derivatives planned or foreseen in the 2012 Operational Plan for the same period of 64,917,485 barrels, which represents a percentage compliance of 110.35%.





GERENCIA DE COMERCIALIZACIÓN

MARKETING MANAGEMENT

GERENCIA DE COMERCIALIZACIÓN

La Gerencia de Comercialización gestiona la venta de hidrocarburos y sus derivados con alcance nacional y preservando el ambiente, garantizando el cumplimiento de metas fijadas en la política empresarial, con estándares de calidad, cantidad, seguridad, oportunidad y rentabilidad.

Esta Unidad de Negocio, en el período enero-diciembre 2012, cumplió su función básica de abastecer de combustibles derivados de petróleo a nivel nacional, lo que permitió movilizar la infraestructura industrial y comercial del país. La demanda interna de derivados de petróleo, reprogramada para el año 2012 fue de 87,0 millones de barriles, habiéndose alcanzado en el período enero-diciembre del 2012, un abastecimiento real de combustibles de 85'269.066 barriles, que representa el 98% de cumplimiento respecto a lo programado en el año.

En tanto que el abastecimiento de azufre con 2,871.390 kilogramos, gas natural (CELEC) con 14'838.858 MMBTU'S, gas natural licuado (GRAIMAN, EDESA Y TERRAFORTE) con 905.687 MMCTU'S y lubricantes marca Petrocomercial con 856.412 galones se cumplió a cabalidad.





MARKETING MANAGEMENT

Marketing Management manages sales of hydrocarbons and its derivatives on a national scale and preserving the environment, guaranteeing compliance with the goals laid down in the company policy, with standards on quality, quantity, security, opportunity and profitability.

In the period January-December 2012, this Business Unit fulfilled its basic function of supplying petroleum-derived fuel products nationwide, thus allowing the industrial and commercial infrastructure to keep moving. The internal demand for petroleum derivatives, planned for 2012 on 87.0 million barrels, reached an actual fuel supply of 85.269.066 barrels in the period January-December 2012, representing 98% compliance with respect to what was planned for the year.

At the same time, sulfur supply at 2.871.390 kg, natural gas (SELEC) supply at 14.838.858 MMBTU,S, natural liquid gas (GRAIMAN, EDESA and TERRAFORTE) at 905.687 MMCTU,S and Petrocomercial lubricants at 856.412 were fully complied.

COMERCIALIZACIÓN DE GAS NATURAL (ENERO - DICIEMBRE 2012)			NATURAL GAS MARKETING (JANUARY - DECEMBER 2012)
Productos Products	Cliente Client	MMBTUS	
Gas natural licuado Liquid natural gas	Industrial (Graiman y Edesa) Industry (Graiman and Edesa)	905.719	
Gas natural Natural gas	CELEC	14'838.858	
Total		15'744.577	

FUENTE: Sistema PCO-8 (ADBCONDE)

SOURCE: PCO-8 (System (ADBCONDE))

La Comercializadora de EP Petroecuador tiene una participación de mercado del 25% en el área automotriz, el 1,2% en el segmento total de G.L.P. y el 43% en el sector industrial.

EP Petroecuador has a 25% share in the automobile market, 1.2% in the total LPG market and 43% in industry.

DESPACHO DE COMBUSTIBLES (ENERO - DICIEMBRE 2012)		VOLUMEN EN BARRILES BARRELS		FUEL DISPATCH (JANUARY - DECEMBER 2012)	
No.	Productos Products	RE P.O.A.	Ejecución Performance	% Cump. RE P.O.A.	Valor / Value US\$
1	Gasolinas Total / Fuels Total	24'140.903	23'596.896	98	1.337'543.942
	Súper	5'958.464	5'346.168	90	358'915.426
	Extra*	18'182.439	18'250.728	100	978'628.516
2	Diesel 2 Total	10'533.615	10'795.053	102	526'521.494
	Terrestre / Land	7'323.713	7'601.389	104	396'976.004
	Eléctrico / Electric	1'576.949	1'585.855	101	60'099.217
	Marino / Marine	1'632.953	1'607.809	98	69'446.273
3	Diesel Premium	18'400.606	18'367.865	100	703'050.733
4	Fuel Oil No. 4 Total	9'797.864	8'930.006	91	462'313.138
	Nacional / National	1'912.242	1'936.237	101	58'976.210
	Eléctrico / Electric	3'994.883	3'422.294	86	77'410.678
	Marino / Marine	3'890.739	3'571.475	92	325'926.250
5	Jet A-1 Total	2'653.421	2'528.744	95	360'201.892
	Nacional / National	1'421.281	1'127.026	79	155'134.211
	Internacional / International	1'232.140	1'401.718	114	205'067.681
6	G.L.P.	12'066.433	11'835.412	98	158'005.898
7	Asfaltos / Asphalts	2'182.060	2'392.907	110	115'952.093
8	Solventes / Solvents	179.401	147.142	82	10'105.320
9	Avgas	30.590	31.177	102	3'198.355
10	Spray Oil	270.380	250.619	93	10'841.745
11	Residuo (industrial y eléctrico) / Residue (industrial and electric)	5'819.548	5'488.841	94	104'059.362
12	Pesca artesanal / Artesanal Fishery	826.256	815.187	99	25'241.965
13	Otros** / Others**	99.478	89.217	90	10'315.076
Total		87'000.555	85'269.066	98	3.827'351.013
14	Azúfre (kilogramos) / Sulfur (kg)	3'606.593	2'871.390	80	104.218
15	Gas natural (MBTUs) / Natural Gas (MBTUs)	15'415.164	14'838.858	96	45'703.683
16	Gas natural licuado (MBTUs) / Liquid natural gas (MBTUs)	1'394.236	905.687	65	5'386.491
17	Lubricantes (Gls) / Lubricants (Gls)	-	856.412	-	1'405.675

*Incluye: Gasolina Extra y Gasolina Extra con Etanol.

**Incluye: Diesel 1, Nafta Base y Absorber.

FUENTE: Subgerencia de Comercialización Nacional, Estaciones de Servicio PETROCOMERCIAL, PCO-8 (listado ADBCONDE), MOPRO.

Elaborado por Planificación Operativa.

*Includes: Extra Petrol and Extra Petrol with Ethanol.

**Includes: Diesel 1, Naphta Base and absorber.

SOURCE: National Marketing Office, PETROCOMERCIAL, PCO-8 (listed ADBCONDE), MOPRO Service Stations. Prepared by Operations Planning.



DESPACHOS TOTALES A NIVEL NACIONAL BARRILES

TOTAL NATIONAL DELIVERY IN BARRELS

Productos Products	Año 2012 Year 2012												Enero - diciembre January - December		Var %
	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	2012	2011	12/11
Gasolina / Gasoline	1'887.944	1'793.102	1'927.161	1'872.659	2'010.478	1'968.824	2'019.943	2'045.886	1'914.182	2'025.343	1'978.670	2'152.705	23'596.897	22'385.107	105
Súper	474.396	456.344	480.814	452.728	466.222	447.167	443.335	440.062	396.934	422.103	412.187	453.876	5'346.169	5'506.840	97
Extra	1'325.345	1'255.381	1'357.226	1'334.172	1'451.389	1'433.437	1'483.734	1'515.166	1'431.634	1'512.801	1'477.301	1'598.993	17'176.578	15'978.824	107
Extra con etanol	88.202	81.377	89.121	85.759	92.867	88.220	92.875	90.658	85.614	90.439	89.182	99.835	1'074.150	899.443	119
Absorver	-	-	238	-	-	-	-	476	-	-	-	238	952	1'190	80
Diesel 1	9.089	7.485	10.589	7.797	4.560	7.932	7.038	5.449	5.625	8.856	9.713	4.132	88.265	103.436	85
Terrestre / Terrestrial	4.164	3.427	3.578	2.873	2.189	2.571	2.191	3.401	2.458	4.338	3.354	3.434	37.977	55.042	69
Marino / Marine	4.924	4.058	7.011	4.924	2.370	5.362	4.848	2.048	3.168	4.518	6.359	698	50.288	48.393	104
Internacional															
Diesel 2	2'256.077	2'085.270	2'369.858	2'174.620	2'374'484	2'367.040	2'414.505	2'529.361	2'496.346	2'830.639	2'544.799	2'719.917	29'162.914	28'341.798	103
Terrestre Nacional	720.556	552.956	592.359	569.019	605.514	612.630	662.385	655.484	627.724	681.602	662.434	658.412	7'601.076	20'686.112	37
Premium	1'280.373	1'318.939	1'487.322	1'408.243	1'554.520	1'538.651	1'594.832	1'657.686	1'575.201	1'667.698	1'631.641	1'653.073	18'368.179	3'537.887	519
Eléctrico / Electrical	112.997	102.796	143.817	63.784	60.698	64.693	54.328	74.808	133.052	356.057	127.945	290.880	1'585.852	3'459.128	64
Marino / Marine	142.150	110.579	146.361	133.574	153.752	151.066	102.961	141.384	160.369	125.282	122.779	117.552	1'607.807	1'658.671	97
Internacional															
Fuel Oil #4	684.635	750.065	722.316	747.337	727.775	717.662	657.734	775.552	771.432	858.345	734.367	782.787	8'930.006	9'315.584	96
Industrial	154.945	143.390	146.810	153.925	165.672	160.299	178.570	178.917	146.059	183.695	172.260	151.695	1'936.236	1.882.409	103
Eléctrico / Electrical	212.001	218.869	223.352	308.929	286.495	237.381	261.187	220.568	346.608	391.806	288.354	426.744	3'422.295	3'344.289	102
Marino / Marine	317.688	387.806	352.155	284.483	275.607	319.981	217.977	376.068	278.765	282.844	273.753	204.348	3'571.475	4'088.346	87
Internacional															
Asfaltos	141.304	138.340	161.454	148.663	184.550	215.170	207.547	231.784	245.780	279.207	244.651	194.457	2'392.906	2'211.158	108
AP-3	130.695	129.563	152.227	139.722	173.590	199.532	188.906	215.186	228.524	260.665	223.606	177.736	2'219.952	2'006.806	111
AC-20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
RC-250	10.609	8.777	9.226	8.941	10.960	15.638	18.641	16.598	17.256	18.541	21.045	16.722	172.954	205.072	84
Solventes	10.188	16.324	19.481	11.334	11.704	10.833	10.934	14.328	11.119	12.762	13.426	5.429	147.140	127.197	116
Mineral Tupertine	3.981	5.643	7.142	6.965	5.503	3.905	3.910	6.500	4.881	5.786	4.952	2.241	61.381	56.348	109
Ruber solvent	6.207	10.681	12.338	4.369	5.571	6.929	7.024	7.738	6.238	6.976	8.473	3.241	85.758	70.849	121
Solvente 1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Spay Oil	25.929	27.476	29.380	25.833	25.262	21.167	19.619	19.381	12.810	14.881	13.452	15.429	250.619	238.970	105
GLP	985.687	908.094	979.769	958.717	1.031.440	971.380	983.523	1'006.225	976.251	1'035.691	993.682	1'004.953	11'835.411	11'781.656	100
Jet Fuel	216.115	213.787	212.818	195.984	205.672	204.855	210.828	223.059	209.402	212.300	215.409	208.521	2'528.750	2'625.319	96
Nacional	126.123	108.591	94.892	85.212	88.733	84.967	89.555	94.239	86.644	87.115	91.157	89.798	1'127.027	1'567.104	72
Internacional	89.991	105.196	117.926	110.772	116.938	119.888	121.273	128.820	122.758	125.185	124.252	118.723	1'401.722	1'058.215	132
AvGas	2.310	2.205	2.624	1.753	3.498	2.822	2.539	2.656	2.625	2.693	2.403	3.049	31.177	29.489	106
Nacional	2.210	1.987	2.581	1.706	3.465	2.802	2.497	2.613	2.588	2.649	2.368	2.995	30.461	28.531	107
Internacional	101	218	44	46	32	20	42	43	37	44	35	54	716	959	75
Nafta básico (sector eléctrico)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	309.186	0
Pesca artesanal	67.993	70.231	69.409	67.340	70.284	68.861	69.565	70.124	63.839	69.395	65.412	62.734	815.186	744.694	109
Residuo	374.651	321.685	378.065	324.005	491.314	406.702	435.094	490.805	416.275	611.557	640.962	597.726	5'488.842	4'317.957	127
Industrial	83.774	64.860	76.402	59.860	71.486	67.631	79.374	61.740	64.686	49.064	69.190	63.095	811.162	793.500	102
Eléctrico / Electrical	290.877	256.825	301.663	264.146	419.829	339.071	355.720	429.064	351.590	562.493	571.772	534.630	4'677.680	3'524.457	133
Total	6'661.920	6'334.062	6'883.161	6'536.042	7'140.389	6'963.247	7'038.869	7'414.998	7'125.686	7'961.668	7'456.946	7'752.076	85'269.064	82'532.740	103
Azufre (kg)	332.360	430.620	263.880	198.540	151.020	366.980	77.790	305.500	94.980	-	304.850	344.870	2'871.390	3'779.860	76
Gas natural (MBTU)	1'110.212	951.122	1'132.610	1'015.915	1'143.208	1'261.434	1'150.280	1'321.751	1'564.207	1'658.352	1'256.092	1'273.675	14'838.858	1'779.513	834
Gas natural licuado (MBTU)	33.478	43.274	62.807	64.088	81.311	78.325	80.313	82.444	87.417	107.766	94.631	89.865	905.719	-	-
Lubricantes (gls)	47.768	55.421	72.672	43.991	62.089	65.338	59.953	72.399	55.642	100.135	64.870	156.134	856.411	-	-

a) Incluye Diesel Industrial. b) Se incluye los despachos de lubricantes a través de Distribuidores contratados por la Comercializadora EP PETROECUADOR, ventas en Estaciones de Servicios y consumo interno.

a) Includes Industrial Diesel. b) Delivery of lubricants through Distributors contracted by EP PETROECUADOR, sales at service stations and internal use are included.

DESPACHOS TOTALES A NIVEL NACIONAL DÓLARES													TOTAL NATIONAL DISPATCH IN DOLLARS		
Productos Products	Año 2012 Year 2012												Enero - Diciembre January - December		Var %
	Enero January	Febrero February	Marzo March	Abril April	Mayo May	Junio June	Julio July	Agosto August	Septiembre September	Octubre October	Noviembre November	Diciembre December	2012	2011	12/11
Gasolina / Gasoline	108'045.925	102'665.235	110'188.034	106'837.704	114'489.285	111'744.779	114'402.032	115'770.654	107'635.841	113'829.684	110'983.542	120'951.231	1'337.543.946	1'288.265.614	104
Súper	31'975.946	30'768.742	32'352.304	30'507.770	31'436.102	30'012.322	29'806.474	29'569.403	26'500.761	28'177.768	27'461.764	30'346.070	358'915.427	373'767.233	96
Extra	71'627.729	67'788.825	73'355.783	71'988.683	78'364.338	77'317.695	79'890.775	81'631.475	76'814.710	81'087.105	79'000.379	85'555.092	924'422.590	870'240.970	106
Extra con etanol	4'442.250	4'107.668	4'479.947	4'341.250	4'688.844	4'414.761	4'704.783	4'569.777	4'320.369	4'564.810	4'521.399	5'050.069	54'205.929	44'257.410	122
Absorber	-	-	35.884	-	-	-	-	63.471	-	-	-	32.239	131.594	165.507	80
Diesel 1	1'023.120	864.516	1'414.466	996.788	484.817	982.308	894.060	474.622	633.239	949.430	1'216.432	249.684	10'183.482	10'021.181	102
Terrestre / Terrestrial	157.812	129.877	135.590	108.870	82.973	97.416	83.017	128.889	93.135	164.409	127.102	130.147	1'439.237	2'093.298	69
Marino / Marine	865.308	734.639	1'278.875	887.918	401.844	884.893	811.043	345.733	540.104	785.021	1'089.331	119.537	8'744.244	7'927.882	110
Diesel 2	95'753.506	89'514.255	101'423.917	94'342.699	101'315.871	99'108.042	101'390.420	105'515.445	104'004.086	117'480.934	106'375.859	113'347.192	1.229'572.227	1.199'754.480	102
Terrestre / Terrestrial	35'843.523	29'923.283	32'037.038	31'397.455	32'717.992	30'665.366	33'499.407	33'476.732	32'931.684	35'456.201	34'165.638	34'849.794	396'964.112	882'391.480	45
Premium	49'407.185	50'626.819	57'330.817	54'040.383	59'794.723	59'650.287	61'340.987	63'201.640	59'631.010	63'270.276	62'220.620	62'547.877	703'062.624	130'377.533	539
Eléctrico / Electrical	4'282.253	3'895.673	5'450.244	2'417.229	2'300.276	2'451.677	2'058.859	2'834.992	5'042.270	13'493.518	4'848.727	11'023.499	60'099.218	93'193.840	64
Marino / Marine	6'220.545	5'068.480	6'605.818	6'487.632	6'502.881	6'340.712	4'491.168	6'002.080	6'399.122	5'260.939	5'140.874	4'926.022	69'446.273	93'791.626	74
Fuel Oil #4	39'475.368	47'735.471	44'342.636	39'391.539	37'749.639	36'177.048	29'327.089	43'137.878	37'999.689	39'550.743	35'719.198	31'706.841	462'313.141	492'351.274	94
Industrial	4'879.712	4'335.268	4'445.083	4'673.905	5'046.686	4'937.286	5'359.180	5'463.299	4'483.862	5'554.368	5'207.867	4'589.694	58'976.212	56'908.328	104
Eléctrico	4'795.370	4'950.718	5'052.107	6'987.832	6'480.390	5'369.455	5'907.932	4'989.137	7'840.112	8'862.461	6'522.429	9'652.735	77'410.679	76'374.315	101
Marino	29'800.286	38'449.485	34'845.445	27'729.802	26'222.563	25'870.308	18'059.976	32'685.442	25'675.715	25'133.914	23'988.902	17'464.412	325'926.250	359'068.631	91
Asfaltos	6'868.202	6'734.941	7'830.367	7'227.986	8'980.903	10'372.872	10'031.678	11'239.960	11'875.664	13'533.181	11'847.083	9'409.256	115'952.092	106'706.789	109
AP-3	6'384.053	6'329.901	7'409.319	6'819.955	8'476.695	9'659.200	9'180.992	10'482.498	11'088.160	12'687.037	10'882.406	8'646.150	108'046.365	97'330.948	111
AC-20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
RC-250	484.150	405.040	421.048	408.031	504.209	713.672	850.686	757.462	787.504	846.143	964.677	763.106	7'905.727	9'375.841	84
Solventes	699.687	1'121.077	1'337.893	778.399	760.522	744.016	750.917	977.850	763.609	876.467	922.057	372.826	10'105.319	8'735.677	116
Mineral Turpetine	273.387	387.524	490.527	478.365	377.911	268.173	268.533	446.410	335.187	397.354	340.122	152.074	4'215.565	3'869.886	109
Ruber solvent	426.300	733.552	847.366	300.035	382.611	475.843	482.384	531.440	428.422	479.114	581.935	220.752	5'889.753	4'865.791	121
Solvente 1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Spay Oil	1'121.670	1'188.620	1'270.963	1'117.550	1'092.830	915.670	848.720	838.442	554.140	643.750	581.950	667.440	10'841.745	10'337.843	105
GLP	13'337.466	12'188.085	13'374.175	11'068.400	13'737.131	12'414.552	12'729.838	13'711.156	13'366.184	14'592.870	14'181.193	13'304.848	158'005.897	162'943.519	97
Jet Fuel	29'581.539	31'565.227	32'733.521	29'823.918	29'940.869	26'374.900	27'556.641	31'608.061	31'231.214	31'280.456	29'623.476	28'887.069	360'201.891	244'217.275	147
Nacional	16'406.004	15'588.318	14'103.122	12'484.984	12'392.005	10'568.928	11'360.881	12'994.171	12'580.109	12'460.833	12'146.319	12'048.537	155'134.210	91'090.067	170
Internacional	13'175.535	15'976.909	18'630.399	17'338.935	17'548.864	15'805.973	16'195.760	18'608.89	18'651.105	18'819.623	17'477.156	16'838.532	205'067.681	153'127.208	134
AvGas	197.450	229.211	272.867	182.447	363.299	293.340	263.902	275.129	272.846	280.037	249.862	316.965	3'198.355	3'067.268	104
Nacional	193.053	206.565	268.278	177.575	359.881	291.234	259.516	271.580	268.964	275.352	246.173	311.237	3'129.406	2'966.827	105
Internacional	4.397	22.646	4.589	4.875	3.418	2.106	4.386	4.549	3.882	4.684	3.689	5.728	68.949	100.441	69
Nafta básico (sector eléctrico)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9.646.520	0
Pesca artesanal	2'146.877	2'206.052	2'223.940	2'217.225	2'363.161	2'315.301	2'235.272	2'132.935	1'834.295	1'950.977	1'856.914	1'759.016	25'241.965	25'241.965	106
Residuo	7'391.569	6'265.120	7'392.894	6'231.443	9'356.017	7'823.753	8'388.681	9'206.356	7'886.571	11'146.377	11'914.772	11'055.709	104'059.362	83'332.512	125
Industrial	2'285.751	1'769.679	2'084.623	1'633.255	1'950.473	1'845.296	2'165.698	1'684.576	1'764.936	1'338.709	1'887.848	1'721.540	22'132.384	21'650.482	102
Eléctrico	5'105.918	4'495.442	5'308.271	4'598.188	7'405.545	5'978.456	6'222.984	7'521.780	6'121.635	9'807.668	10'026.924	9'334.169	81'926.978	61'682.030	133
Total	305'642.480	302'277.809	323'841.556	300'216.099	320'634.344	309'266.582	308'819.248	334'947.962	318'057.378	346'114.905	325'472.337	322'060.315	3.827'351.015	3.643'425.482	105
Azufre (kg)	12.063	15.630	9.578	7.206	5.481	13.320	2.823	11.088	3.447	-	11.065	12.517	104.220	137.194	76
Gas natural (MBTU)	3'419.453	2'929.456	3'488.439	3'129.018	3'521.081	3'885.217	3'542.862	4'070.993	4'817.758	5'107.724	3'868.763	3'922.919	45'703.683	6'075.011	752
Gas natural licuado (MBTU)	199.100	257.359	373.526	381.144	483.573	465.814	477.637	490.311	519.886	640.906	562.790	534.445	5'386.492	-	-
Lubricantes (gls)	736	953	820	129	-	-	12.736	101.710	77.806	358.561	151.295	700.929	1'405.675	-	-

* Includes: Extra Petrol and Extra Petrol with Ethanol.

a) Incluye Diesel Industrial. b) Se incluye los despachos de lubricantes a través de Distribuidores contratados por la Comercializadora EP PETROECUADOR y ventas en Estaciones de Servicios propias.

a) Includes Industrial Diesel. b) Delivery of lubricants through Distributors contracted by EP PETROECUADOR and sales at service stations are included.

FUENTE: Planificación Operativa, Gerencia de Comercialización (SISTEMA DE COMERCIALIZACIÓN PCO8-SISTEMA DE MOVIMIENTO DE PRODUCTOS)

SOURCE: Operations Planning, Marketing Management (PCO8-PRODUCTS MOVEMENT SYSTEM MARKETING SYSTEM)

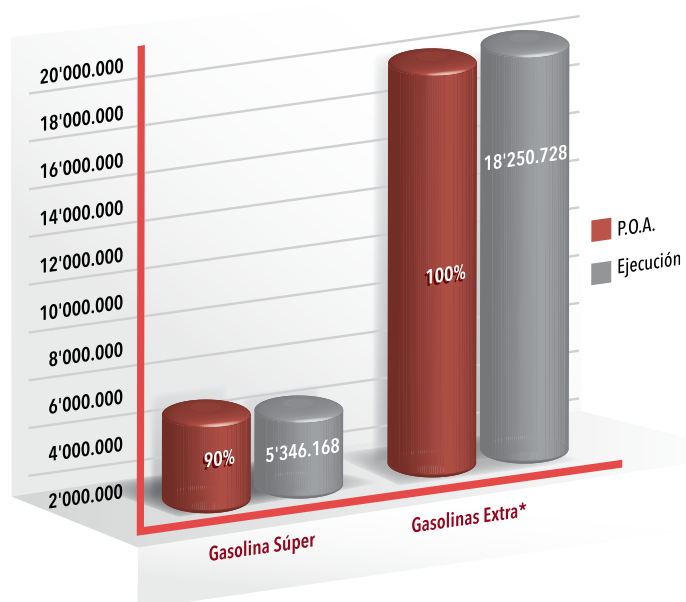
**DESPACHO DE GASOLINA A NIVEL NACIONAL
(ENERO - DICIEMBRE 2012)**
NATIONAL PETROL DELIVERY
(JANUARY - DECEMBER 2012)

CIFRAS
EN BARRILES
AMOUNTS IN
BARRELS

Productos Products	P.O.A.	Ejecución Performance	% Cumplim. P.O.A.
Gasolina Súper	5'958.464	5'346.168	90
Gasolina Extra*	18'182.439	18'250.728	100
Total	24'140.903	23'596.896	98

FUENTE: Planificación Operativa, Gerencia de Comercialización.

SOURCE: Operations Planning, Marketing Management.





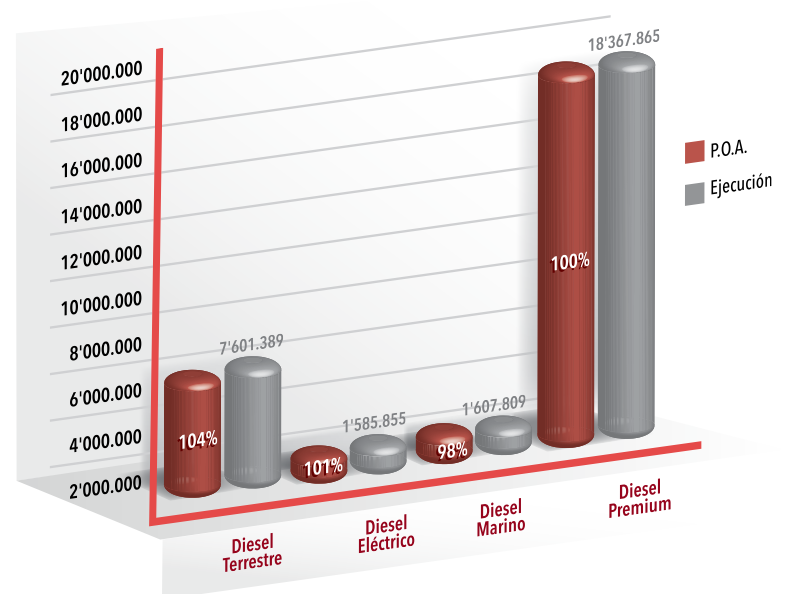
**DESPACHO DE DIESEL 2 A NIVEL NACIONAL
(ENERO - DICIEMBRE 2012)**
NATIONAL DIESEL 2 DELIVERY
(JANUARY - DECEMBER 2012)

CIFRAS
EN BARRILES
AMOUNTS IN
BARRELS

Productos Products	P.O.A.	Ejecución Performance	% Cumplim. P.O.A.
Diesel Terrestre	7'323.713	7'601.389	104
Diesel Eléctrico	1'576.949	1'585.855	101
Diesel Marino	1'632.963	1'607.809	98
Diesel Premium	18'400.606	18'367.865	100
Total	28'934.221	29'162.918	101

FUENTE: Planificación Operativa, Gerencia
de Comercialización.

SOURCE: Operations Planning, Marketing
Management.



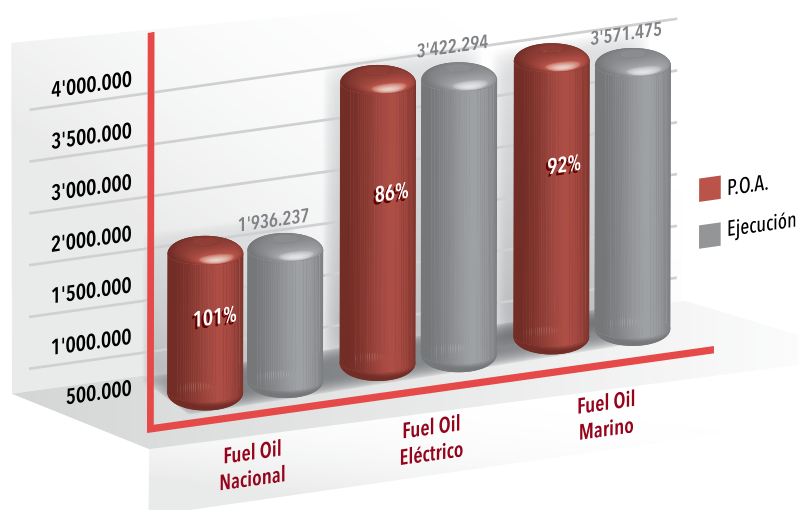
**DESPACHO DE FUEL OIL N°. 4 A NIVEL NACIONAL
(ENERO - DICIEMBRE 2012)**
NATIONAL FUEL OIL No 4 DELIVERY
(JANUARY - DECEMBER 2012)

CIFRAS
EN BARRILES
AMOUNTS IN
BARRELS

Productos Products	P.O.A.	Ejecución Performance	% Cumplim. P.O.A.
Fuel Oil Nacional Fuel Oil National	1'912.242	1'936.237	101
Fuel Oil Eléctrico Fuel Oil Electric	3'994.883	3'422.294	86
Fuel Oil Marino Fuel Oil Marine	3'890.739	3'571.475	92
Total	9'797.864	8'930.006	91

FUENTE: Planificación Operativa,
Gerencia de Comercialización.

SOURCE: Operations Planning,
Marketing Management.





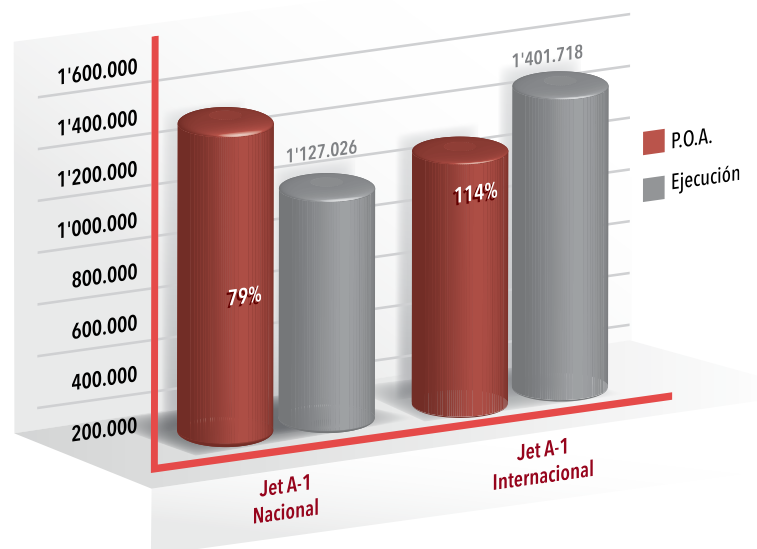
**DESPACHO DE JET A-1 A NIVEL NACIONAL
(ENERO - DICIEMBRE 2012)**
NATIONAL JET A-1 DELIVERY
(JANUARY - DECEMBER 2012)

CIFRAS
EN BARRILES
AMOUNTS IN
BARRELS

Productos <i>Products</i>	P.O.A.	Ejecución <i>Performance</i>	% Cumplim. P.O.A.
Nacional <i>National</i>	1'421.281	1'127.026	79
Internacional <i>International</i>	1'232.140	1'401.718	114
Total	2'653.421	2'528.744	95

FUENTE: Planificación Operativa,
Gerencia de Comercialización.

SOURCE: Operations Planning,
Marketing Management.



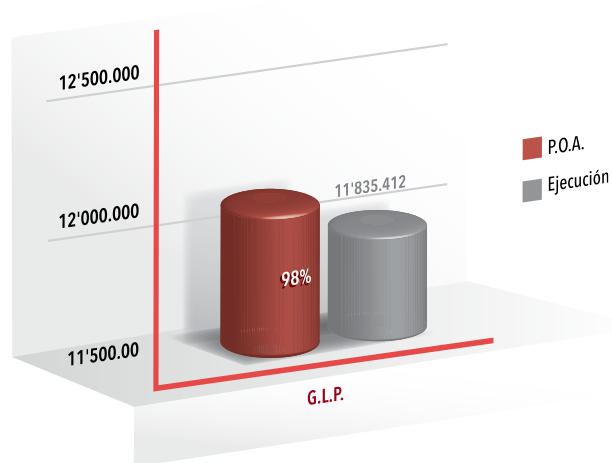
**DESPACHO DE G.L.P. A NIVEL NACIONAL
(ENERO - DICIEMBRE 2012)**

 NATIONAL L.P.G. DELIVERY
(JANUARY - DECEMBER 2012)

 CIFRAS
EN BARRILES
AMOUNTS IN
BARRELS

Productos Products	P.O.A.	Ejecución Performance	% Cumplim. P.O.A.
G.L.P. L.P.G.	12'066.433	11'835.412	98
Total	12'066.433	11'835.412	98

 FUENTE: Planificación Operativa, Gerencia
de Comercialización.

 SOURCE: Operations Planning, Marketing
Management.

ESTACIONES DE SERVICIO AFILIADAS A LA RED DE LA EP PETROECUADOR
 SERVICE STATIONS AFFILIATED TO THE EP PETROECUADOR NETWORK

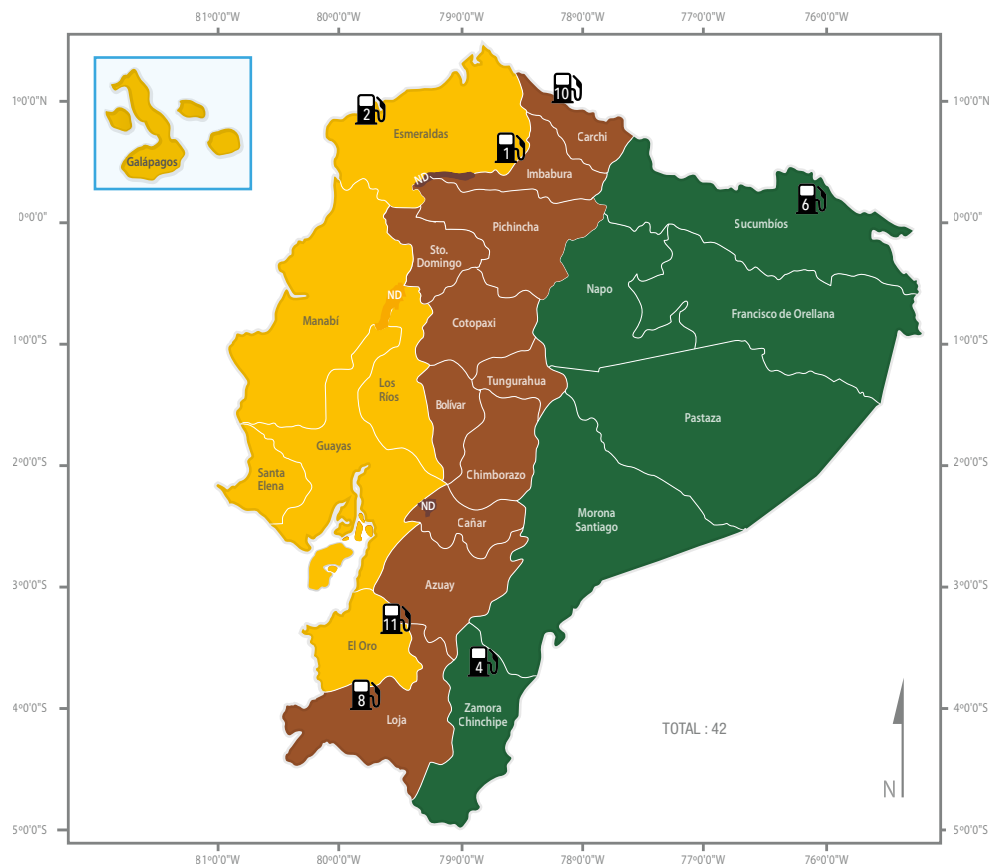
#	Provincias Province	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Dic-12
1	Esmeraldas	0		1	1	1	2	2	4	6	6	7	10	11
2	El Oro	0		1	3	9	8	9	9	9	9	9	12	18
3	Galápagos	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	Guayas	7	7	9	15	15	18	17	19	21	24	24	24	24
5	Los Ríos	2	3	4	6	5	5	5	5	5	6	4	4	4
6	Manabí	1	1	1	1	2	3	3	5	5	6	6	6	7
7	Santa Elena	0								1	1	1	1	1
8	Santo Domingo	0								2	3	4	4	4
9	Azuay	0					1	1	1	1	1	1	1	1
10	Bolívar	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
11	Cañar	2	3	3	7	8	7	8	7	7	7	7	7	7
12	Carchi						1	1	1	1	1	1	5	11
13	Cotopaxi					1	4	4	5	4	4	5	5	6
14	Chimborazo				2	2	2	2	5	4	5	10	11	13
15	Imbabura			1	2	4	6	7	7	7	7	7	6	9
16	Loja				1	5	8	9	9	9	10	9	8	9
17	Pichincha	9	9	10	14	14	14	17	22	25	33	43	48	51
18	Tungurahua	1	1	1	2	8	8	12	13	14	14	16	16	17
19	Morona S.			9	10	9	9	9	9	10	10	10	10	10
20	Napo	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21	Orellana		1	1	1	1	2	2	2	2	3	2	2	3
22	Pastaza	1	3	3	3	2	2	3	4	4	4	4	4	5
23	Sucumbíos	1	3	3	3	2	2	2	2	2	2	2	2	3
24	Zamora Ch.				1	1	1	1	1	1	1	2	2	2
	Total	29	36	52	77	94	108	121	135	145	162	179	193	221

 FUENTE: Subgerencia de Comercialización Nacional-
Mercadeo y Atención al Cliente.

 SOURCE: National Marketing Office - Marketing and
Customer Service.

ESTACIONES DE SERVICIO EN FRONTERAS NORTE Y SUR

SERVICE STATIONS ON NORTHERN AND SOUTHERN BORDERS



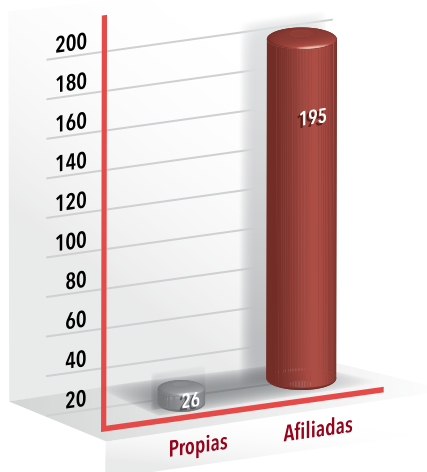
ESTACIONES EN EL PAÍS

STATIONS IN THE COUNTRY

1.082

EP PETROECUADOR

Propias Owned	26
Afiliadas Affiliated	195
Total	221
	20,43%



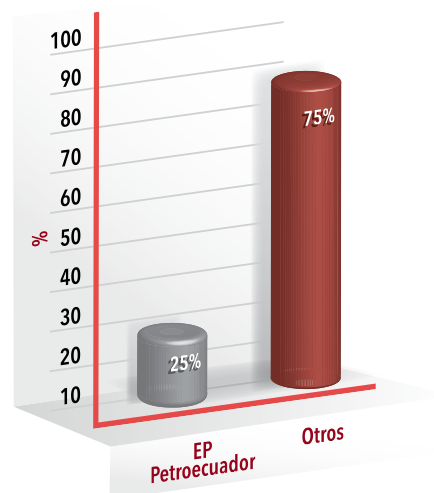
TOTAL VENTAS NACIONAL

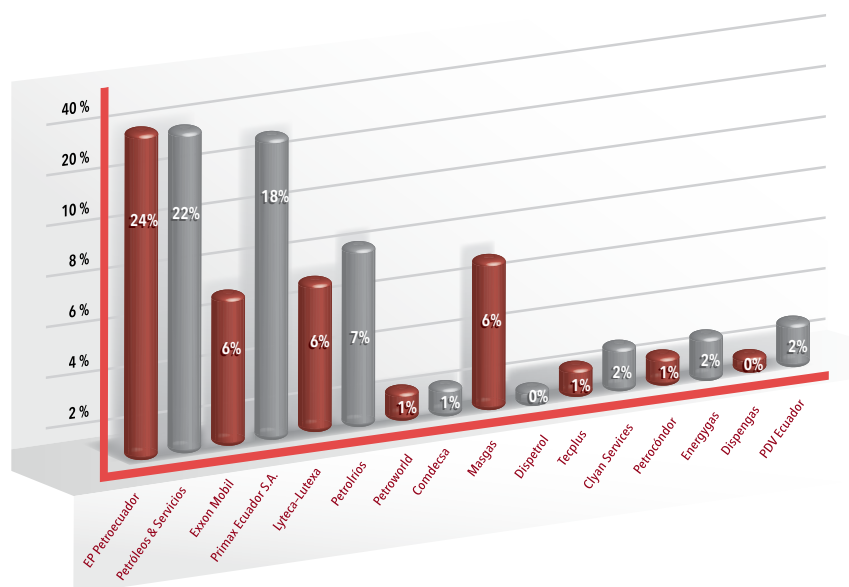
TOTAL NATIONAL SALES

ENERO - DICIEMBRE 2012

1.736'450.027 Gls.

Ventas EP PETROECUADOR EP PETROECUADOR SALES	432'696.491 Gls
Participación Red Network Participation	25%





**PARTICIPACIÓN DE COMERCIALIZADORA
EP PETROECUADOR SEGMENTO AUTOMOTRIZ**
EP PETROECUADOR DISTRIBUTORS CONTRIBUTION AUTOMOBILE SECTOR

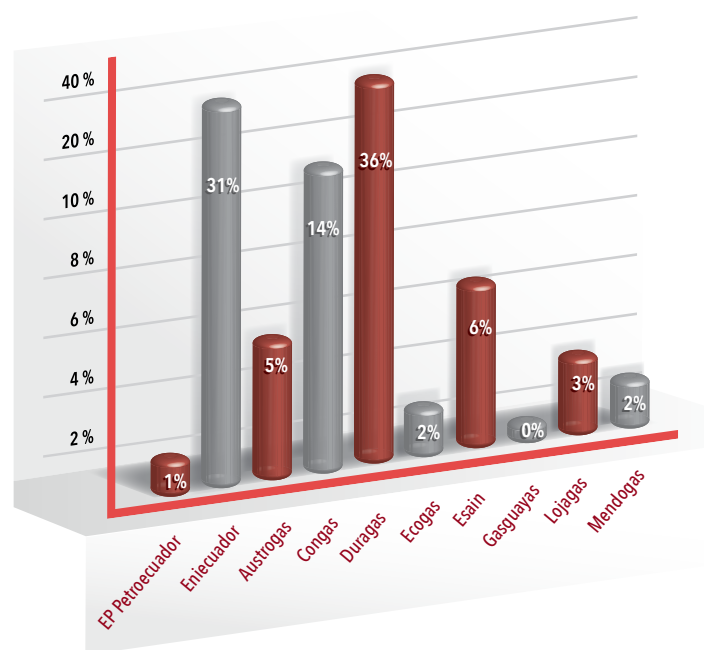
No.	Comercializadoras	Enero - diciembre	
		Galones	% Part.
1	EP Petroecuador	432'696.491	24,9
2	Petróleos & Servicios	386'384.768	22,3
3	Exxon Mobil	96'539.928	5,6
4	Primax Ecuador S.A. (ex Shell)	320'104.477	18,4
5	Lyteca-Lutexa	110'752.903	6,4
6	Petrobrás	114'928.400	6,6
7	Petroworld	17'178.109	1,0
8	Comdecsa	9'781.144	0,6
9	Masgas	110'621.966	6,4
10	Dispetrol	6'774.342	0,4
11	Tecplus	12'527.590	0,7
12	Clyan Services	30'669.951	1,8
13	Petrocándor	11'432.342	0,7
14	Energygas	30'671.654	1,8
15	Dispengas	7'524.421	0,4
16	PDV Ecuador	37'831.541	2,2
Total		1.736'450.027	100,0

FUENTE: Listados ADBCONDE /

SOURCE: ADBCONDE /
MOPRO-PCO-8 Listings.

**PARTICIPACIÓN DE COMERCIALIZADORA
EP PETROECUADOR SEGMENTO G.L.P.**
EP PETROECUADOR DISTRIBUTORS CONTRIBUTION L.P.G SECTOR

No.	Comercializadoras DISTRIBUTOR	Enero - diciembre	
		Kilogramos	% Part.
1	EP Petroecuador	12'022.559	1,19
2	Eniecuador	314'805.595	31,10
3	Austrogas	45'907.849	4,54
4	Congas	142'821.039	14,11
5	Duragas	366'526.615	36,21
6	Ecogas	19'993.996	1,98
7	Esain	60'531.839	5,98
8	Gasguayas	4'736.485	0,47
9	Lojagas	30'056.350	2,97
10	Mendogas	14'875.666	1,47
Total		1.012'277.993	100,0

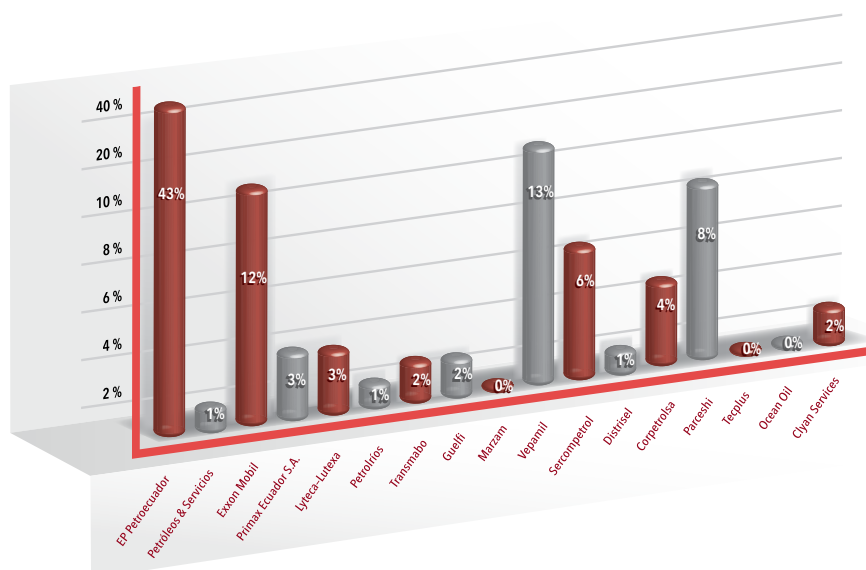
FUENTE: Listados ADBCONDE /
MOPRO-PCO-8.SOURCE: ADBCONDE / MOPRO-
PCO-8 Listings.

**PARTICIPACIÓN DE COMERCIALIZADORA
EP PETROECUADOR SEGMENTO INDUSTRIAL**
EP PETROECUADOR DISTRIBUTORS CONTRIBUTION INDUSTRY SECTOR

No.	Comercializadoras DISTRIBUTOR	Enero - diciembre	
		Galones	% Part.
1	EP Petroecuador	118'821.509	42,7
2	Petróleos & Servicios	1'548.343	0,6
3	Exxon Mobil	33'410.726	12,0
4	Primax Ecuador S.A. (ex Shell)	7'687.073	2,8
5	Lyteca-Lutexa	8'668.927	3,1
6	Petrolríos	1'986.232	0,7
7	Transmabo	4'298.156	1,5
8	Guelfi	5'630.401	2,0
9	Marzam	1.978	0,0
10	Vepamil	35'761.123	12,8
11	Sercompetrol	16'684.181	6,0
12	Distrisel	3'749.821	1,3
13	Corpetrolsa	11'802.171	4,2
14	Parceshi	22'067.665	7,9
15	Tecplus	487.011	0,2
16	Ocean Oil	703.750	0,3
17	Clyan Services	4'998.658	1,8
Total		278'307.725	100,0

FUENTE: Listados ADBCONDE /
MOPRO-PCO-8.

SOURCE: ADBCONDE / MOPRO-PCO-8
Listings.



ESTACIONES DE SERVICIOS PROPIAS
PROPERTY SERVICE STATIONS

No.	Estación STATION
1	Petrocomercial Quito
2	Petrocomercial Guayaquil
3	Petrocomercial Esmeraldas
4	Petrocomercial San Cristóbal
5	Petrocomercial Puerto Ayora
6	Petrocomercial San Lorenzo*
7	Petrocomercial 6 de Octubre*
8	Petrocomercial Arenillas *
9	Petrocomercial Mira*
10	Petrocomercial Tulcán*
11	Petrocomercial San Pedro*
12	Petrocomercial 11 de Abril*
13	Petrocomercial Huaquillas*
14	Petrocomercial Santa Rosa*
15	Petrocomercial El Ángel*
16	Petrocomercial 11 de Noviembre*
17	Petrocomercial Puerto Jelfí*
18	Petrocomercial Montúfar*
19	Petrocomercial Espejo*
20	Petrocomercial Carchi*
21	Petrocomercial Centinela del Norte*
22	Petrocomercial El Oro*
23	Petrocomercial Sucumbíos*
24	Petrocomercial Pailón*
25	Petrocomercial Lita*
26	Petrocomercial Macará*

*Proyecto Adquisición Estaciones de Servicio Fronteras.

* Project: Border Service Stations Acquisition.

EJECUCIÓN (ENERO - DICIEMBRE 2012)			NATIONAL L.P.G. DELIVERY (JANUARY - DECEMBER 2012)		
No.	Total productos Products total	Programación (galones) Planning (gallons)	Ejecución (galones) Performance (gallons)	% Cumplim. Compl.	Valor US\$ Value
1	Gasolina Súper Super Petrol	12'175.703	11'410.915	93,72	22'814.225
2	Gasolina Extra Extra Petrol	18'318.662	17'398.939	94,98	25'169.315
3	Gasolina con Etanol Petrol with Ethanol	3'691.261	3'793.919	102,78	5'501.182
4	Diesel Naviero Marine Diesel	540.345	540.345	100,00	551.152
5	Diesel Premium Premium Diesel	13'433.284	12'782.370	95,15	551.152
6	GLP Taxis LPG Taxis	908.500	760.368	83,69	59.332
Total		49'067.755	46'686.856	95,15	68'350.443

FUENTE: Subgerencia de Comercialización Nacional-Mercadeo y Atención al Cliente.

Nota: Estación de servicios Esmeraldas cerrada por remodelación del 16-04-2012 al 03-07-2012.

SOURCE: National Marketing Office - Marketing and Customer Service.

Comment: Esmeraldas Service station closed for renovation from 16-04-2012 to 03-07-2012.

DEPÓSITO DE PESCA ARTESANAL

1. Petrocomercial Crucita*
2. Petrocomercial Salinas*
3. Petrocomercial Marianita*

* Proyecto Adquisición Depósitos de Pesca Artesanal

ARTISANAL FISHING DEPOSITS-+

1. Petrocomercial Crucita*
2. Petrocomercial Salinas*
3. Petrocomercial Marianita*

* Artisanal Fishing Deposits Acquisition Project

EJECUCIÓN (ENERO - DICIEMBRE 2012)			PERFORMANCE (JANUARY - DECEMBER 2012)		
No.	Total productos Products total	Programación (galones) Planning (gallons)	Ejecución (galones) Performance (gallons)	% Cumplim. Compl.	Valor Value US\$
1	Pesca artesanal Artisanal fishing	2'890.913	2'693.706	93,18	2'488.813
Total		2'890.913	2'693.706	93,18	2'488.813

FUENTE: Subgerencia de Comercialización Nacional.

Notas: Estación de servicios Esmeraldas cerrada por remodelación del 16-04-2012 al 03-07-2012.

SOURCE: National Marketing Office.

Comments: Esmeraldas Service station closed for renovation from 16-04-2012 to 03-07-2012.

COMERCIALIZACIÓN DE G.L.P. DOMÉSTICO (ENERO - DICIEMBRE 2012)				DOMESTIC L.P.G. MARKETING (JANUARY - DECEMBER 2012)		
Productos <i>Products</i>	Esmeraldas		Puerto Ayora		Shushufindi	
	Número <i>Amount</i>	Valor <i>Value</i>	Número <i>Amount</i>	Valor <i>Value</i>	Número <i>Amount</i>	Valor <i>Value</i>
Cilindros domésticos <i>Domestic cylinders</i>	413.537	\$ 825.550	33.898	\$ 54.237	11.485	\$ 22.970
Cilindros industriales <i>Industrial cylinders</i>	2,857	\$ 50.033	7.255	\$ 122.522	-	-
Bombonas <i>Canisters</i>	629	\$ 31.193	116	\$ 6.127	2	\$ 102
Total	417.023	\$ 906.776	41.269	\$ 182.886	11.487	\$ 23.072

FUENTE: Depósitos de GLP Esmeraldas, Puerto Ayora y Shushufindi.

SOURCE: Esmeraldas, Puerto Ayora and Shushufindi LPG Deposits





PROYECTOS EJECUTADOS DURANTE 2012

REMODELACIÓN ESTACIÓN DE SERVICIOS PETROCOMERCIAL ESMERALDAS

OBJETIVO

Potenciar al sector pesquero artesanal de la provincia de Esmeraldas, abastecer la demanda de combustibles en la zona, a través de la remodelación y ampliación de la Estación de Servicios Petrocomercial Esmeraldas.

BENEFICIOS

- Servicio abastecimiento de combustible a los sectores automotor, pesquero artesanal y naviero de la provincia de Esmeraldas, garantizar calidad, cantidad y precio justo.
- Se incrementó el 100% de ventas de combustibles en el sector automotor: en las gasolinas Súper y Extra y Diésel Premium (2.200 glns/día), en el sector pesquero artesanal: gasolina pesca artesanal (6.300 glns/día) y atención directa en muelle, y en sector naviero: diésel naviero.
- La estación de servicio Petrocomercial Esmeraldas, posee tecnología de punta y logró el incremento del 100% de la capacidad de almacenamiento de combustibles
- Esta obra se inauguró en agosto del 2012

El tiempo de ejecución de la obra fue de 8 meses, con un presupuesto de inversión de USD 2'714.000.

PROJECTS EXECUTED IN 2012

REMODELING OF ESMERALDAS SERVICE STATION

OBJECTIVE

To strengthen the traditional fishing industry in the province of Esmeraldas, and meet the fuel demand in the area through the remodeling and the expansion of the Esmeraldas Service Station.

BENEFITS

- Fuel supply services for the automotive, traditional fishing and shipping sectors of the province of Esmeraldas, guaranteeing quality, quantity and a fair price,
- Fuel sales in the automotive sector increased by 100%: in terms of Super, Extra and Diesel Premium fuels (2.200 gallons/day); in the traditional fishing sector: fuel (6.300 gallons per day) and direct service at the dock; and in the shipping sector: shipping diesel.
- The Esmeraldas service station boasts state of the art technology and managed to increase fuel storage capacity by 100%.
- This project was inaugurated in 2012.

The project lasted 8 months, with an investment budget of US\$ 2,714,000.



ESTACIONES DE SERVICIO EN FRONTERAS

OBJETIVO

Contribuir al control del uso indebido de combustibles subsidiados mediante la participación directa de EP Petroecuador en su comercialización en las fronteras norte y sur del país, con la adquisición de estaciones de servicios y su operación inmediata.

BENEFICIOS

- Abastecimiento de combustible directo al sector automotor de las provincias fronterizas del país, garantizando calidad, cantidad y precio justo.
- Ahorro económico al Estado
- Empleo directo en operaciones -156 plazas-
- La Empresa Pública de Hidrocarburos del Ecuador (EP Petroecuador) posee 26 estaciones de servicios adquiridas y operando (52%), se encuentran seis gasolineras en negociación (13%) y 15 estaciones en juicio de expropiación (35%), es decir 42 estaciones pasarán a formar parte de la red de gasolineras propias de la EP Petroecuador.
- Las estaciones de servicios en las fronteras norte y sur del país se encuentran distribuidas a nivel nacional en las siguientes provincias:

Carchi	10 gasolineras
Imbabura	1 gasolineras
Esmeraldas	2 gasolineras
Sucumbíos	6 gasolineras
El Oro	11 gasolineras
Loja	8 gasolineras
Zamora	4 gasolineras

El tiempo de ejecución fue de 2 años, con un presupuesto de inversión de USD 24'791.000, que incluye adquisición y remodelación.

BORDER SERVICE STATIONS

OBJECTIVE

To contribute to the control of proper use of subsidized fuels through the direct participation of EP Petroecuador in the commercialization of said fuels along the nation's northern and southern borders, with the acquisition of service stations and their immediate operation.

BENEFITS

- The supply of fuel directly to the automotive sector along the nation's border provinces, guaranteeing quality, quantity and a fair price,
- Savings for the State
- Direct employment in operations – 156 jobs-
- The Public Hydrocarbons Company (EP Petroecuador) has 26 acquired and operational service stations (52%), six gas stations are under negotiation (13%) and 15 stations are undergoing expropriation proceedings (35%), in other words, 42 stations shall become part of gas station network of EP Petroecuador
- The service stations along the northern and southern borders of the country are distributed nationally in the following provinces:

Carchi	10 gas stations
Imbabura	1 gas stations
Esmeraldas	2 gas stations
Sucumbíos	6 gas stations
El Oro	11 gas stations
Loja	8 gas stations
Zamora	4 gas stations

The project lasted 2 years, with an investment budget of US\$ 24,791,000, which includes acquisition and remodeling.





DEPÓSITOS PESCA ARTESANAL

OBJETIVO

Contribuir al control del uso y distribución de gasolina de pesca artesanal en el país mediante el incremento de la participación directa de EP Petroecuador en la comercialización.

BENEFICIOS

- Abastecimiento de combustible directo al sector pesquero artesanal de las provincias de Manabí, Guayas, Esmeraldas, Santa Elena y El Oro, garantizando calidad, cantidad y precio justo.
- Ahorro económico al Estado.
- Empleo directo en operaciones -45 plazas-.
- Fueron adquiridos tres depósitos, que actualmente se encuentran operando en Manta, Crucita y Santa Elena.
- El tiempo de ejecución fue de 3 años, con un presupuesto de inversión de USD 3'500.000, que incluye adquisición y remodelación.

ARTISANAL FISHING RESERVOIRS

OBJECTIVE

To contribute to the use and distribution of gasoline for artisanal fishing in the country, by increasing the direct participation of EP Petroecuador in commercialization.

BENEFITS

- Direct supply of fuel to the traditional fishing sector in the provinces of Manabí, Guayas, Esmeraldas, Santa Elena and El Oro, guaranteeing quality, quantity and a fair price.
- Savings for the State.
- Direct employment in operations -45 jobs-.
- Three deposits, which are currently operating in Manta, Crucita and Santa Elena, were acquired.
- The project lasted 3 years, with an investment budget of US\$ 3,500,000, which includes acquisition and remodeling.

AMPLIACIÓN DE FACILIDADES ESTACIÓN DE SERVICIOS PETROCOMERCIAL PUERTO AYORA

OBJETIVO

Mejorar la operatividad de la Estación de Servicio Petrocomercial de Puerto Ayora, mediante la ampliación de facilidades en sus instalaciones.

BENEFICIOS

- Mejorar la operatividad y atención en la estación de servicios Petrocomercial de Puerto Ayora, para los usuarios de la isla Santa Cruz
- Infraestructura ambientalmente segura, con tecnología moderna y automatizada.
- Área de despacho remodelada.
- Ampliación de plataforma de descarga y salida de emergencia.
- Cambio de imagen.
- Ampliación de centro de acopio de materiales.
- Sistema de control de inventarios y control de incendios.
- Implementación de depósito de GLP
- Comercialización directa de Gas Licuado de Petróleo.
- 100% de ejecución.

El tiempo de ejecución fue de 1 año, con un presupuesto de inversión de USD 1'382.000.

EXPANSION OF PUERTO AYORA SERVICE STATION FACILITIES

OBJECTIVE

To improve operations at the Puerto Ayora Service Station, through the expansion of facilities at its installations.

BENEFITS

- Improve operations and service at the Puerto Ayora service station for Santa Cruz Island customers.
- Environmentally safe infrastructure, with modern and automated technology.
- Remodeled office area.
- Expansion of the unloading platform and emergency exit.
- Change of image.
- Expansion of the material stock center.
- Inventory and fire prevention control system.
- Implementation of the LPG deposit.
- Direct commercialization of Liquid Petroleum Gas.
- 100% execution.

The time of project execution was 1 year, with an investment budget of US\$ 1,382,000.





CONSTRUCCIÓN DE LA ESTACIÓN DE SERVICIOS PETROCOMERCIAL ISABELA

OBJETIVO

Incrementar ventas directas de combustibles, gasolina extra y diésel para atender de manera óptima al mercado automotor y de embarcaciones en isla Isabela.

BENEFICIOS

- Abastecimiento de combustible al sector automotor, embarcaciones, turismo y sector oficial de isla Isabela, garantizando el oportunidad en el servicio, calidad, cantidad y precio justo.
- Servicio ambientalmente seguro, con tecnología moderna y automatizada.
- Generación de empleo en la ejecución de obra 30 plazas.
- Avance del 35% de la obra hasta diciembre 2012.
- El tiempo de ejecución de la obra es de 8 meses, con un presupuesto de inversión de USD 2'354.000.

CONSTRUCTION OF THE ISABELA SERVICE STATION

OBJECTIVE

Increase direct sales of fuel, extra gasoline and diesel, in order to provide optimal levels of service to the automotive market and shipping vessels on Isabela Island.

BENEFITS

- *The supply of fuel to the automotive, shipping, tourism and official sectors on Isabela Island, guaranteeing prompt service, quality, quantity and a fair price.*
- *Environmentally safe service with modern and automated technology.*
- *Creation of 30 jobs during the project's execution.*
- *35% of project finished as of December 2012.*
- *The project lasted 8 months, with an investment budget of US\$ 2,354,000.*

CONSTRUCCIÓN DE LA ESTACIÓN DE SERVICIOS PETROCOMERCIAL PONCIANO

OBJETIVO

Contar con un nuevo centro de distribución de combustibles en el Norte de Quito, que permita mayor participación de EP Petroecuador en el mercado de combustibles de la ciudad, garantizando un abastecimiento oportuno, precio justo y volumen exacto.

BENEFICIOS

- Abastecimiento de combustible al sector automotor de Quito, especialmente del norte y occidente de la ciudad, con oportunidad, calidad y precio justo.
- Servicio ambientalmente seguro, con tecnología moderna y automatizada.
- Generación de empleo en la ejecución de obra 80 plazas.
- Se efectuaron estudios de Ingeniería Básica y de Detalle durante la ejecución del proyecto
- El desarrollo de la obra se cumplió en un 100%, con tecnología de punta.
- El tiempo de realización de la obra fue de 12 meses, con un presupuesto de inversión de USD 4'308.000.





CONSTRUCTION OF THE PONCIANO SERVICE STATION

OBJECTIVE

To have a new fuel distribution center in northern Quito, which allows EP Petroecuador to have a greater stake in the city's fuel market, guaranteeing timely supply, a fair price and exact volume.

BENEFITS

- *Timely supply of good quality fuel to Quito's automotive sector, particularly in the north and west areas of the city, at a fair price.*
- *Environmentally safe service with modern and automated technology.*
- *Jobs created during the execution of the project: 80.*
- *Basic and detailed engineering studies during the project's execution.*
- *The project was completed in its entirety with state of the art technology.*
- *The project lasted 12 months, with an investment budget of US\$ 4,308,000.*





**COMERCIALIZACIÓN
DE LUBRICANTES
(ENERO - DICIEMBRE 2012)**
SALES OF LUBRICANTS
(JANUARY - DECEMBER 2012)

Mes Month	Galones Gallons	US\$
Enero January	47.768	736
Febrero February	55.421	953
Marzo March	72.672	820
Abril April	43.991	129
Mayo* May	62.089	-
Junio* June	65.338	-
Julio July	59.953	12.736
Agosto August	72.399	101.710
Septiembre September	55.642	77.806
Octubre October	100.135	358.561
Noviembre November	64.870	151.295
Diciembre December	156.134	700.929
Total	856.412	1.405.675

FUENTE: Coordinación de Lubricantes.

*Se indica únicamente consumo interno EP Petroecuador.

SOURCE: Combination of Lubricants,

Only EP Petro Ecuador's internal consumption are shown.

A partir del 27 de julio del 2012, inició la comercialización de los lubricantes marca Petrocomercial, con las empresas PROMESA con la cobertura de venta a nivel nacional y LAVA-CORP con cobertura de venta en la zona sur del país.

The sale of Petrocomercial brand lubricants to the PROMESA group and LAVACORP began on July 27, 2012, covering national and southern regional sales, respectively.

EJECUCIÓN PRESUPUESTO DE INVERSIÓN (ENERO – DICIEMBRE 2012)		INVESTMENT BUDGET EXECUTION (JANUARY - DECEMBER 2012)			
Item	Total enero – diciembre / Total January – December				
	Reprogramado Rescheduled	Ejecutado financiero of Financial execution	% Cump.	Ejecutado devengado Accrued execution	% Cump.
PROYECTOS DE ARRASTRE PROJECTS CARRIED FORWARD	13'922.320	13'233.458	95	14'636.661	105
Red de gasolineras a nivel nacional (Norte de Quito) National gas station network (North of Quito)	2'234.547	1'953.531	87	2'779.281	124
Comercialización de cilindros de GLP Sale of LPG cylinders	1'034.600	1'013.838	98	1'520.838	147
Construcción de la Estación de servicios en Isla Isabela Construction of the Isla Isabela service station	1'150.994	1'150.993	100	1'196.323	104
Red de gasolineras fronteras Norte y Sur del país Border gas station network in the North and South of the country	6'903.984	6'529.941	95	5'376.906	78
Remodelación de la Estación de servicios Esmeraldas Remodeling of the Esmeraldas service station	1'708.800	1'695.228	99	2'416.755	141
Ampliación de facilidades en Estación de servicios Puerto Ayora Expansion of facilities at the Puerto Ayora service station	890.195	889.927	100	1'346.558	151
PROYECTOS NUEVOS NEW PROJECTS	2'109.264	1'017.949	48	1'017.949	48
Red de gasolineras a nivel nacional (Norte de Guayaquil) National gas station network (North OF Guayaquil)	95.926	84.731	88	84.731	88
Adquisición de comercializadoras de GLP Acquisition of LPG retailers	1'000.000	-	0	-	0
Remodelación integral Estación de servicios Petrocomercial San Cristóbal Comprehensive remodeling of the San Cristóbal service station	323.380	323.007	100	323.007	100
Adquisición, remodelación y construcción de depósitos de gasolina para pesca artesanal Acquisition, remodeling and construction of gasoline deposits for traditional fishing	689.958	610.211	88	610.211	88
ACTIVOS FIJOS FIXED ASSETS	439.675	265.532	60	311.282	71
Equipo y maquinaria Equipment and machinery	192.250	104.696	54	120.596	63
Vehículos Vehicles	57.290	51.491	90	51.491	90
Muebles y enseres Furniture and essentials	190.135	109.355	58	139.195	73
Total presupuesto de inversión Total investment budget	16'471.259	16'516.939	80	15'965.892	97

FUENTE: Gestión Financiera-Presupuesto-Sistemas E.P.R.

Notas: Reprogramación presupuestaria aprobada por el Directorio de EP Petroecuador con Resolución No. DIR-EPP-31-2012-07-06.

Resolución No. 2012215-08-30, traspaso presupuestario entre Proyectos.

Resolución No. 2012283-10-23, traspaso presupuestario entre Proyectos.

Resolución No. 2012309-10-23, traspaso presupuestario entre Proyectos.

Resolución No. DIR-EPP-54-2012-12-05, inclusión Proyecto Adquisición de Comercializadoras de GLP por US\$ 1.000.000.

Resolución No. 2012344-12-18, traspaso presupuestario entre Proyectos.

SOURCE: Financial Management-Budget-E.P.R. Systems

Notes: Budgetary rescheduling approved by the EP Petroecuador Board of Directors through

Resolution No. DIR-EPP-31-2012-07-06, Resolution No. 2012215-08-30 budgetary transfer between Projects.

Resolution No. 2012283-10-23 budgetary transfer between Projects, Resolution

No. 2012309-10-23 budgetary transfer between Projects,

Resolution No. DIR-EPP-54-2012-12-05 inclusion of LPG Retailer Acquisition Project for US\$ 1,000,000.

Resolution No. 2012344-12-18 budgetary transfer between Projects.





EJECUCIÓN PRESUPUESTO DE COSTOS Y GASTOS (ENERO - DICIEMBRE 2012)

COST AND EXPENSE BUDGET
EXECUTION
(JANUARY - DECEMBER 2012)

Item de gasto Expense item	Total enero-diciembre Total January - December		
	Reprogramado Rescheduled	Ejecutado Performed	% Cump. Fulfillment %
Gastos de personal Personnel expenses	22'306.139	16'033.147	72
Servicios generales General services	3'455.552	2'948.220	85
S. operación y mantenimiento S. operation and maintenance	111'709.315	101'789.068	91
Materiales y suministros Materials and supplies	7'222.001	5'965.015	83
Impuestos y transferencias Taxes and transfer	470.352	388.094	83
Total	145'163.359	127'123.544	88

FUENTE: Gestión Financiera-Presupuesto-Sistemas E.P.R.

Notas:

Resolución No. 2012070-03-10, del ítem 28 se transfiere a EP Petroecuador US\$ 154.770 (campamentos vacacionales)
Resolución No. 2012102-05-03, del ítem 25 (publicidad) se traspasa US\$ 150.000 al ítem 60 (impuestos)
Reprogramación presupuestaria aprobada por el Directorio de EP Petroecuador con Resolución No. DIR-EPP-31-2012-07-06.
Traspaso presupuestario aprobado por la Gerencia General con Resolución No.2012175 de 23-07-2012.
Traspaso presupuestario aprobado por la Gerencia General con Resolución No.2012217 de 30-08-2012.

SOURCE: Financial Management-Budget-E,P,R, System

Notes:

Resolution No. 2012070-03-10 US\$ 154,770 is transferred to EP Petroecuador from item 28 (holiday camps)
Resolution No. 2012102-05-03 US\$ 150,000 is transferred from item 25 to item 60 (taxes)
Budgetary rescheduling approved by the EP Petroecuador Board of Directors with Resolution No. DIR-EPP-31-2012-08-0
Budgetary transfer approved by Senior Management with Resolution No. 2012175 of 23-07-2012.
Budgetary transfer approved by Senior Management with Resolution No. 2012217 of 30-08-2012.





GERENCIA DE COMERCIO INTERNACIONAL

INTERNATIONAL TRADE MANAGEMENT

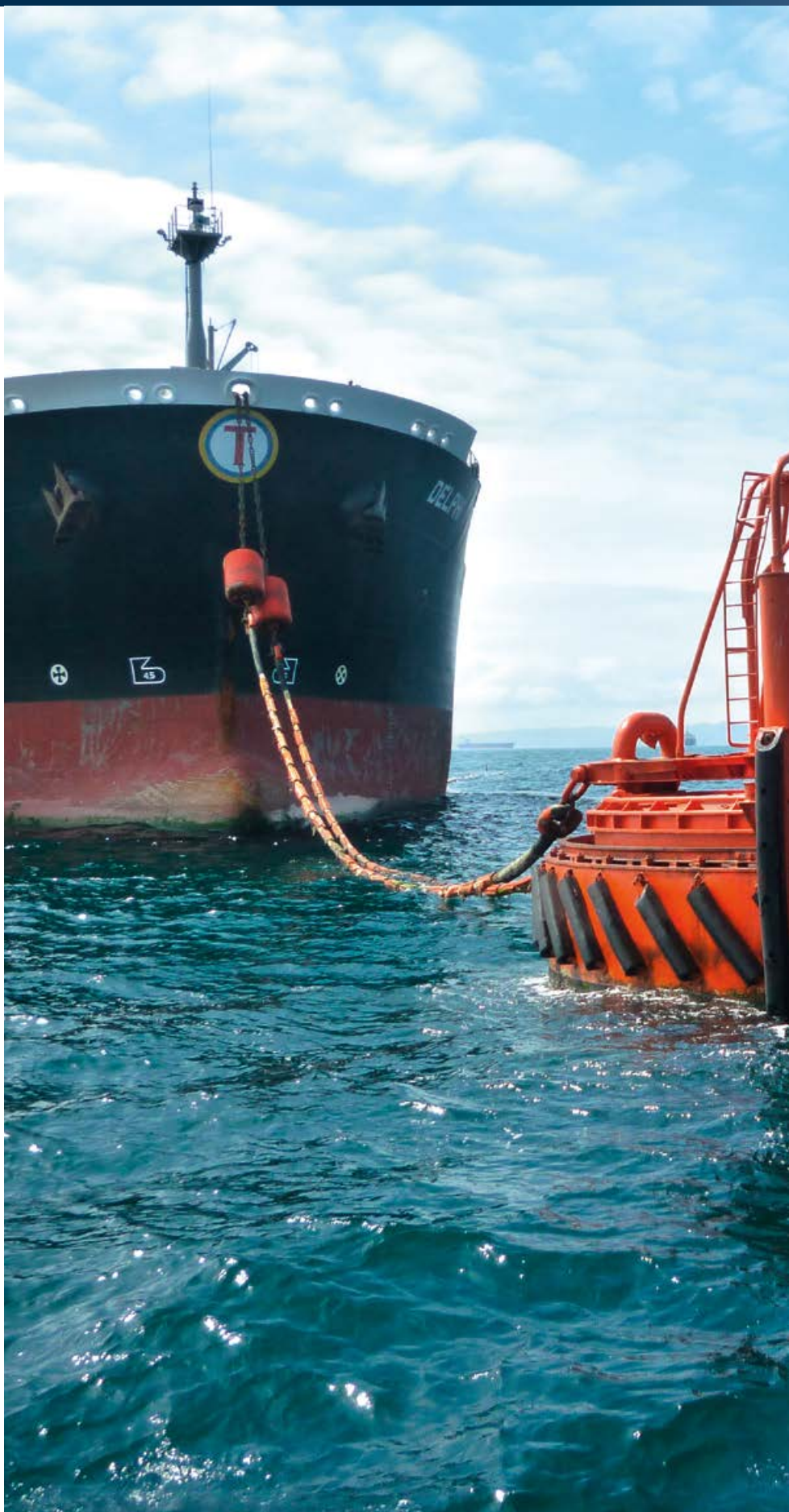
COMERCIO INTERNACIONAL

La Gerencia de Comercio Internacional (GCI) se encarga de la comercialización externa de hidrocarburos, su principal objetivo es obtener el mayor beneficio económico para el país, al colocar en el mercado internacional los saldos exportables de Crudo Oriente (CO), Crudo Napo (CN) y de productos derivados del petróleo, así como también la importación de derivados deficitarios, garantizando el normal abastecimiento del mercado interno.

En el ejercicio de estas actividades, durante el período enero – diciembre del 2012, el monto total de los crudos ecuatorianos exportados fue de 112'321.075 barriles, que significaron un ingreso para el país de USD 11.063'936.008,20.

EXPORTACIÓN DE CRUDO ORIENTE Y NAPO

Las ventas de crudo Oriente, durante 2012, fueron por un volumen total de 75'977.843,39 bls., a un precio promedio ponderado FOB de USD 99,4897 por barril, sumando un total de ingresos para el país por este rubro de USD 7.559'018.779,27. Durante el mismo período, se exportó crudo Napo por un volumen total de 36'343.232,00 bls., a un precio promedio ponderado FOB de USD 96,4393 por barril, sumando un total de ingresos para el país por este rubro de USD 3.504'917.228,94. El monto total por exportación de crudo Oriente y Napo durante el año 2012 fue de: USD 11.063'936.008,20





INTERNATIONAL TRADE

The International Trade Management Office (GCI in Spanish) is responsible for hydrocarbons sales abroad. Its primary objective is to obtain the greatest economic benefit for the nation, placing exportable Crudo Oriente (CO), Crudo Napo (CN) and petroleum byproducts on the international market, as well as importing required byproducts, guaranteeing normal supply of local markets.

While performing these activities from January-December 2012, the total amount of Ecuadorian crude exported was 112,321,075 barrels, which totaled US\$ 11,063,936,008.20 in revenue for the nation.

EXPORT OF ORIENTE AND NAPO CRUDE

The sales of Oriente Crude during 2012 reached a total volume of 75,977,843.39 barrels at an average FOB weighted price of US\$ 99.4897 per barrel, resulting in US\$ 7,559,018,779.27 in total revenue for the nation. A total Napo Crude volume of 36,343,232.00 barrels was exported during the same period, at an average FOB weighted price of US\$ 96.4393 per barrel. These combined exports yielded total revenue of US\$ 3,504,917,228.94 for the nation. The total amount for the export of Oriente and Napo Crude during 2012 was US\$ 11,063,936,008.20.

**EXPORTACIÓN TOTAL CRUDO ORIENTE Y NAPO
REALIZADA POR EP PETROECUADOR 2012**
TOTAL ORIENTE AND NAPO CRUDE EXPORTS
CARRIED OUT BY EP PETROECUADOR 2012

Mes Month	Crudo Oriente / Oriente Crude			Crudo Napo / Napo Crude		
	Volumen Bls.	P.P.P. FOB	Valor Value US\$	Volumen Bls.	P.P.P. FOB US\$/BL	Valor Value US\$
Enero January	7'606.546,63	101,359975	770'999.378,05	4'679.369,10	97,096756	454'351.561,33
Febrero February	5'691.802,68	104,57811	595'237.966,69	2'916.371,77	103,296862	301'252.052,89
Marzo March	5'622.574,31	112,49437	632'507.953,09	3'069.950,76	112,380476	345'002.526,36
Abril April	5'553.682,02	113,747771	631'718.949,00	3'684.921,95	109,146956	402'198.012,69
Mayo May	7'008.579,87	103,276171	723'819.294,16	2'876.820,14	97,084027	279'293.282,80
Junio June	6'798.218,56	87,972367	598'055.376,44	2'539.436,85	82,568933	209'678.591,22
Julio July	5'929.647,00	91,652928	543'469.506,69	2'609.696,31	87,628052	228'682.604,06
Agosto August	7'530.887,27	96,839255	729'284.760,63	2'527.806,48	92,496434	233'813.085,94
Septiembre September	6'482.296,46	101,198524	655'998.832,47	2'953.019,88	96,566049	285'161.462,73
Octubre October	6'035.084,21	96,190577	580'518.230,89	2'982.400,94	91,66826	273'391.504,02
Noviembre November	5'494.920,18	93,015465	511'112.554,63	2'642.564,34	88,31481	233'377.567,84
Diciembre December	6'233.604,20	94,205216	586'295.976,53	2'860.873,48	90,432163	258'714.977,06
Total	75'977.843,39	99,489778	7'559.018.779,27	36'343.232,00	96,439338	3'504.917.228,94

FUENTE: Coordinación Senior de Operaciones.

SOURCE: Senior Operations Coordination.





EXPORTACIÓN DE PRODUCTOS

En esta actividad, la Gerencia de Comercio Internacional, de enero-diciembre/2012, exportó Fuel Oil No. 6 un volumen total de 8'569.722,60 barriles, a un precio promedio CFR de USD 101,9080 por barril, sumando un total de ingresos para las arcas fiscales por este rubro de USD. 873'323.562,91.

Asimismo, se exportó Nafta de Bajo Octano por un volumen total de 1'468.124,88 barriles, a un precio promedio FOB de USD 109,4685 por barril, sumando un total de ingresos para el país por este rubro de USD 160'713.457,82.

El monto total por exportación de productos, durante el año 2012, alcanzó la cifra de USD 1.034'037.020,73.

PRODUCT EXPORTS

As part of this activity, the International Trade Management Office, from January-December/2012, exported a total volume of Fuel Oil No. 6 amounting to 8,569,722.60 barrels, at an average CFR price of US\$ 101.9080 per barrel. This yielded total revenue of US\$ 873,323,562.91 for the State.

Likewise, a total volume of 1,468,124.88 barrels of Low Octane Nafta was exported at an average FOB price of US\$ 109.4685 per barrel, yielding total revenue of US\$ 160,713,457.82 for the State.

The total amount of product exports during 2012 reached US\$ 1,034,037,020.73.

EXPORTACIÓN DE PRODUCTOS EP PETROECUADOR 2012
TOTAL EP PETROECUADOR EXPORS 2012

Mes	Fuel Oil No. 6			Nafta Bajo Octano Low Octane Nafta		
	Volumen Volume Bls.	PRECIO Price US\$/BL CFR	Valor Value US\$	Volumen Volume Bls.	PRECIO Price US\$/BL FOB	Valor Value US\$
Enero January	778.376,24	10'239.065.008	79'698.449,22			
Febrero February	954.607,75	111,1918134	106'144.566,82			
Marzo March	777.660,83	116,0500391	90.247.569,73			
Abril April	1'217.812,20	110,0189832	133'982.459,98	190.980,54	115,6388	22'084.760,47
Mayo May	961.788,25	99,21285981	95'421.762,82	187.109,17	105,677	19'773.135,76
Junio June	969.557,49	87,47848415	84'815.419,52	188.505,09	86,2033	16'249.760,82
Julio July	552.719,24	92,6118377	51'188.344,55	190.150,31	97,8659	18'609.231,22
Agosto August	577.722,54	101,3899573	58'575.263,67	188.573,34	111,6074	21'046.180,19
Septiembre September	563.277,62	102,9409615	57'984.339,80	181.899,44	122,1763	22'223.800,55
Octubre October	351.117,80	97,15657913	34'113.404,32			
Noviembre November	352.980,20	9'384.212.863	33'124.413,33	163.819,17		18'827.802,00
Diciembre December	512.102,44	9'378.508.163	48'027.569,14	177.087,82	123,6606	21'898.786,07
Total	8'569.722,60	101,9080318	873'323.562,91	1'468.124,88	109,4685	160'713.457,82

Producto Product	Valor / Value US\$
Fuel Oil No. 6	873'323.562,91
Nafta Bajo Octano Low Octane Nafta	160'713.457,82
Total	1.034'037.020,73

FUENTE: Coordinación Senior de Operaciones.
 SOURCE: Senior Operations Coordination

Para cumplir con las funciones y objetivos, la Gerencia de Comercio Internacional se maneja a través de cuatro unidades: Operaciones (OPR), Documentos Financieros y Aduanas (DFI), Gestión Marítima (GMA), y Comercialización (COM), cada una de las cuales tienen tareas específicas.

UNIDAD DE DOCUMENTOS FINANCIEROS Y ADUANAS

En el período comprendido de enero a diciembre del 2012, esta dependencia realizó 181 solicitudes de apertura de cartas de crédito para las importaciones de Diésel, Diésel Premium Nafta de Alto Octano, Cutter Stock, Avgas, Propano, Butano por un valor total de USD 5.127'031.438,40.

Además, recibió los documentos originales de exportación de crudo y derivados de 361 cargamentos, por un valor de USD 11.407'373.689,36, cuyos pagos fueron realizados en el tiempo establecido en las facturas.

Igualmente, hizo la admisión de 20 garantías de fiel cumplimiento por el valor total de USD 99'761.331,25, de los contratos suscritos por la Gerencia de Comercio Internacional.

GESTIÓN MARÍTIMA

Una de las actividades que tiene a cargo la Coordinación Senior de Gestión Marítima, es el control, seguimiento y cobro de los valores por demorajes, desvíos, y estadías, que se incurrir en los operativos de exportación de fuel oil.

Durante 2012, los valores cobrados por estos conceptos y que se refleja en los anexos 1 al 4 son los siguientes

DEMORAJES COBRADOS	USD 4'634.114,36
Citizen Resources	USD 2'052.314,69
Petrochina	USD 644.596,04
PDVSA	USD 1.937.203,63

In order to comply with its functions and objectives, the International Trade Management Office is administrated through four units: Operations (OPR), Financial and Customs Documents (DFI), Maritime Management (GMA), and Commercialization (COM), each one with specific duties.

FINANCIAL AND CUSTOMS DOCUMENTS UNIT

During the period between January and December 2012, this office made 181 requests to open letters of credits for Diesel, Premium Diesel, High Octane Nafta, Cutter Stock, Avgas, Propane, and Butane exports, for a total value of US\$ 5,127,031,438.40.

Additionally, it received the original crude and byproduct export documents for 361 shipments, totaling US\$ 11,407,373,689.36, with all payments made on time.

Likewise, the unit admitted 20 faithful compliance guarantees for a total value of US\$ 99,761,331.25, regarding contracts signed by the International Trade Management Office.

MARITIME MANAGEMENT

One of the activities under the responsibility of the Senior Coordination of Maritime Management Office is the control, follow-up and invoicing of amounts arising from delays, detours, and stays that are related to fuel oil export activities.

CHARGED DELAYS	US\$ 4,634,114.36
Citizen Resources	US\$ 2,052,314.69
Petrochina	US\$ 644,596.04
PDVSA	US\$ 1,937,203.63

DESVÍOS COBRADOS	USD 545.566,04
PDVSA	USD 545.566,04

Gestión Marítima, además, para la ejecución de las exportaciones de Fuel Oil No. 6 de la Refinería de Esmeraldas y los cabotajes de crudo y de Fuel Oil No. 4 desde la Refinería de Esmeraldas hasta La Libertad, contrató cinco buques, dos de bandera nacional y tres extranjeros.

Igualmente, convocó a concursos para el reemplazo de dos buque-tanques, cuyos contratos finalizaron en 2012 y a inicios del 2013.

El transporte marítimo de productos limpios es requerido por la Coordinación General de la Cadena de Valor, para realizar cabotajes y alijes a importaciones de diésel 2, diésel Premium y nafta de alto octano, por lo que durante el período enero-diciembre del 2012 se registraron los siguientes contratos de buques:

CHARGED DETOURS	US\$ 545,566.04
PDVSA	US\$ 545,566.04

Additionally, Maritime Management hired five vessels (two national and three foreign) to export Fuel Oil No. 6 from the Esmeraldas Refinery, and ship crude and Fuel Oil No. 4 from said refinery to La Libertad.

Likewise, it called for a tender regarding the replacement of the tanker-vessels with contracts ending in 2012 and early 2013.

Maritime transport of clean products is required by the General Coordination of the Value Chain, in order to perform coastal shipping and unloading of diesel 2, premium diesel and high octane Nafta exports, and as such, January-December 2012 recorded the following vessel contracts:

BUQUES PARA CABOTAJE DE PRODUCTOS LIMPIOS VESSELS FOR COASTAL SHIPPING OF CLEAN PRODUCTS						
Naviera contratista Shipping Contractor	Buque Vessel	Actividades Activities	Tarifa / Rate US\$	Monto total contrato US\$ Total contract amount US\$	Fecha vencimiento contrato Contract expiry date	Capacidad de carga (barriles) Load capacity (barrels)
Marzam	Río Amazonas	Cabotaje y alije de productos limpios Coastal shipping and unloading of clean products	9.240.00	6'754.440	10 de junio del 2013 June 10, 2013	50.000
Ecuavave	Alfa007	Cabotaje y alije de productos limpios Coastal shipping and unloading of clean products	8.200.00	2'993.000	8 de febrero del 2013 February 8, 2013	44.000
Oceanbat	María del Carmen V	Cabotaje y alije de productos limpios Coastal shipping and unloading of clean products	9.700.00	7'090.700	14 de junio del 2013 June 14, 2013	52.000
Oceanbat	María del Carmen V	Cabotaje y alije de productos limpios Coastal shipping and unloading of clean products	6.600.00	4'824.600	14 de junio del 2013 June 14, 2013	38.000
Transnave	Isla Puná	Cabotaje a Galápagos y alije de productos limpios Coastal shipping to Galapagos and unloading of clean products	8.500.00	6'213.500	20 febrero del 2013 February 20, 2013	23.000



CABOTAJE DE COMBUSTIBLES A GALÁPAGOS

Durante el 2012, a fin de abastecer de combustibles a la provincia de Galápagos, se transportaron desde La Libertad 76.956 galones de gasolina Extra y 249.180 galones de Diésel Premium, mediante 19 cabotajes.

Además, se transportó, mediante alijes a las importaciones de productos limpios y a través de cargas desde el Tepre-Esmeraldas y el muelle La Libertad a las terminales de Tres Bocas y La Libertad, conforme el siguiente detalle:

COASTAL SHIPPING OF FUEL TO GALAPAGOS

During 2012, in order to supply the province of Galapagos with fuels, 76,956 gallons of Extra gasoline and 249,180 gallons of Premium Diesel were transported from La Libertad on 19 coastal shipments.

Additionally, it was transported by means of lightened loads of clean product imports and through loads from el Tepre-Esmeraldas and the port of La Libertad, to the Tres Bocas and La Libertad terminals, in accordance with the following:



ALIJES A LAS IMPORTACIONES Y CABOTAJE DE PRODUCTOS LIMPIOS UNLOADING IMPORTS AND COASTAL SHIPPING OF CLEAN PRODUCTS

PERIODO ENERO-DICIEMBRE 2012
January-december 2012 Period

PRODUCTO Product	Vol. TIERRA	VOL. ULLAGE In Barrels	No. OPER.
DIESEL 2	2.780.613,59	2.783.904,91	69
DIESEL PREMIUM Premium Diesel	9.011.819,91	816.891,55	206
NAO	6.493.306,60	6.489.539,82	148
GAS. EXTRA Extra Gasoline	1.425.607,16	1.424.296,22	30
GAS. BASE Base Gasoline	794.489,14	783.932,80	41
NAO REFOR. Strengthened Nao	1.776.269,00	1.776.418,16	35
JET A1	29.498,36	29.535,79	1
TOTAL	22.311.603,76	14.104.519,25	530



EL REGISTRO SIRE PARA BARCOS ALIJADORES DE COMBUSTIBLES

La Gerencia de Comercio Internacional, con el fin de garantizar estándares mínimos de seguridad, mantenimiento y operatividad en los buques de alije hasta el puerto de La Libertad, inició en 2012 el programa SIRE (Ship Inspection Report Programme).

Este plan es una iniciativa del OCIMF, Oil Companies International Marine Forum, que inició 1993, para solventar problemas/deficiencias relacionadas con el transporte marítimo sub-estándar.

Para el efecto, contrató a la empresa Arthur D'Little para la certificación de la flota de naves que trabajan con la EP Petroecuador, bajo normas y estándares internacionales con el fin de captar la participación de las majors y refinadores, esto con la finalidad de que la petrolera pública cuente con un mayor número de participantes y obtenga mayores beneficios en precios en la compraventa de hidrocarburos.

SHIP INSPECTION REPORT PROGRAM RECORD FOR FUEL UNLOADING VESSELS

The International Trade Management Office, in order to guarantee minimum safety, maintenance and operational standards when unloading vessels at the port of La Libertad, launched the SIRE (Ship Inspection Report Programme) program in 2012.

This plan is an initiative from the OCIMF, Oil Companies International Marine Forum, which was founded in 1993, in order to solve problems/deficiencies related to sub-standard maritime transport.

To this end, it hired Arthur D'Little to certify the fleet that works with EP Petroecuador, under international norms and standards, to obtain the participation of the majors and refiners, in order for the public oil company to have a greater number of participants, and obtain greater benefits on prices related to buying and selling hydrocarbons.



GERENCIA DE SEGURIDAD, SALUD Y AMBIENTE

ENVIRONMENTAL, HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT

GERENCIA DE SEGURIDAD, SALUD Y AMBIENTE

La EP Petroecuador considera a la seguridad y salud en el trabajo como fundamental para la consecución de sus objetivos empresariales y operativos, por lo que su política al respecto es de interés prioritario y brindar el máximo apoyo a la prevención de riesgos tanto laborales como industriales, así como la protección del ambiente.

SUBGERENCIA DE GESTIÓN

SOCIOAMBIENTAL

La Subgerencia de Gestión Socioambiental se ocupa de las actividades ambientales y sociales mediante el trabajo conjunto de seis coordinaciones, las mismas que ejecutan planes y programas para la prevención, mitigación y control de los potenciales impactos sociales y ambientales derivados de las actividades hidrocarburíferas de las unidades de negocio de la EP Petroecuador.

GESTIÓN AMBIENTAL

En el frente ambiental la acción ejecutada está dirigida por tres coordinaciones sénior para la gestión ambiental que son las encargadas de cumplir con la normativa ambiental vigente, resguardar que las actividades operativas se realicen bajo condiciones ambientales favorables y prevenir la contaminación. Mientras que el monitoreo de las áreas de influencia hidrocarburíferas de la EP Petroecuador está a cargo de la Coordinación de Laboratorio, que trabaja bajo el Sistema de Calidad ISO 17025 y con la refrendación del Organismo de Acreditación Ecuatoriana (OAE).





ENVIRONMENT, HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT

EP Petroecuador considers health and safety on the job essential for achieving its corporate and operational objectives, and therefore its policy on the matter is a priority, while providing the maximum amount of support for the prevention of work related and industrial risks, along with environmental protection.

SOCIO-ENVIRONMENTAL SUB MANAGER OFFICE

The Socio-environmental Assistant Sub Manager Office is responsible for environmental and social activities through the joint efforts of six operations offices, which carry out plans and programs for the prevention, mitigation and monitoring of potential social and environmental impacts resulting from hydrocarbon activities performed by the business units of EP Petroecuador.

ENVIRONMENTAL MANAGEMENT

On the environmental front, the action executed is administered by three senior operations offices in charge of environmental management, which are responsible for complying with the current environmental norm, ensuring that operational activities are performed under favorable environmental conditions, while preventing pollution. Meanwhile, monitoring of the areas of influence of hydrocarbons activities of EP Petroecuador is the responsibility of the Laboratory operations office, which according to the ISO 17025 Quality System, and with the approval of the Ecuadorian Accreditation Body (OAE in Spanish).

ESTE CONTEXTO DURANTE ENERO-DICIEMBRE DEL 2012 SE OBTUVO:

- El cumplimiento del 70,15% de los planes de manejo ambiental, cuyas actividades se encuentran establecidas por períodos: trimestrales, semestrales o anuales.
- Aprobación de 26 licencias ambientales para las plataformas de las áreas de Shushufindi, Auca, Cuyabeno, Libertador; del Depósito de Productos Limpios Loja; de las estaciones de servicio: Petrocomercial Amazonas-Quito; Petrocomercial Ponciano-Quito; islas Isabela, Santa Cruz, San Cristóbal, Galápagos; Esmeraldas, San Lorenzo; Guayaquil; Pto. Baquerizo Moreno.
- Dos certificaciones ambientales: para la Estación de Servicios Guayaquil y para el depósito de GLP Esmeraldas.
- Tres recertificaciones que incluyen el Sistema de Gestión Ambiental de la terminal de GLP Oyambaro; la base logística Guajaló y el Sistema de Gestión Ambiental de las estaciones de servicio en Galápagos.
- Análisis de 18.773 muestras de agua, suelo, ripio y emisiones en atención a 890 solicitudes de servicio de las unidades operativas de la EP Petroecuador, hechas por el Laboratorio Ambiental de la empresa.
- Ejecución del proyecto de construcción de un laboratorio en el campamento de Lago Agrio con una inversión de USD 932.000,00, así como la adquisición de equipamiento por un total de USD 350.000,00.
- En el período enero-diciembre del 2012 pasó satisfactoriamente la auditoría realizada por el Organismo de Acreditación Ecuatoriana (OAE), conservando así la acreditación en 11 parámetros antiguos y consiguiendo el alcance para nueve parámetros más en el análisis de muestras de agua, suelo, ripio y emisiones.





FROM JANUARY-DECEMBER 2012 THIS CONTEXT OBTAINED:

- Fulfillment of 70.15% of the environmental management plans, with activities established according to periods: quarterly, biyearly and annually.
- Approval of 26 environmental licenses for wellpads in the areas of Shushufindi, Auca, Cuyabeno and Libertador; for the Loja Clean Product Storage; and, for the service stations: Petrocomercial Amazonas-Quito, Petrocomercial Ponciano-Quito, Isabela Island, Santa Cruz Island, San Cristobal Island, Esmeraldas, San Lorenzo, Guayaquil, and Puerto Baquerizo Moreno.
- Two environmental certifications: Guayaquil Services Station and Esmeraldas LPG Deposit.
- Three re-certifications that include the Environmental Management System of the Oyambaro LPG Terminal, Guajaló logistics base, and the Environmental Management System for the Galapagos Services Station.
- Analysis of 18,773 water, soil, gravel and emissions samples in response to 890 service requests by the operations units of EP Petroecuador, performed by the company's environmental laboratory.
- Construction project of a laboratory at the Lago Agrio Field, with an investment of US\$ 932,000.00, as well as acquisition of equipment, totaling US\$ 350,000.00.
- From January-December 2012, the company successfully passed the audit performed by the Ecuadorian Accreditation Entity (OAE), thereby maintaining accreditation in 11 previous categories and achieving nine new categories related to water, soil, gravel and emissions samples.

GESTIÓN SOCIAL

La política social de relacionamiento entre las unidades operativas y los organismos locales de desarrollo social que agrupan a las distintas comunidades rurales, urbanas, y étnicas, ubicadas dentro del área de influencia de las actividades hidrocarburíferas de la EP Petroecuador está bajo la responsabilidad de la Coordinación de Gestión Social, que trabaja bajo dos procesos sociales: de compensación social y de indemnizaciones a terceros por la ejecución de los proyectos petroleros.

LOS AVANCES SON LOS SIGUIENTES:

- El 89% de los proyectos sociales programados en el 2012 se cumplieron hasta diciembre mediante la suscripción de convenios de compensación social.
- Ejecución de 17 convenios suscritos para la construcción y equipamiento de institutos educativos, implementación de sistemas de agua potable, atención médica y educación para las provincias de Galápagos, Santa Elena, Guayas, Manabí, Pichincha, Sucumbíos y El Oro, que significaron una inversión de USD 7'635.826,00. El trabajo se realizó en conjunto con municipios, distritos, fundaciones, Parque Nacional y la Secretaría Nacional de Gestión de Riesgos, beneficiando a más de 100.000 habitantes de distintos cantones nacionales.
- Manejo del programa de "Compensación Social para los barrios aledaños a la Refinería Esmeraldas" que beneficia a más de 75.000 habitantes de zonas urbanas y periurbanas dentro del área de influencia de las actividades hidrocarburíferas de la Refinería Esmeraldas. La inversión total ejecutada fue de USD 26'668.966,00 en el año 2012. Los convenios suscritos permitieron la rehabilitación, ampliación y equipamiento de 34 establecimientos educativos del sector, mediante la ejecución de cuatro convenios, con Ecuador Estratégico EP.
- Suscripción de 14 convenios en el Distrito Amazónico con presupuesto de la Gerencia de Exploración y Producción de USD 4'859.994,74.





SOCIAL MANAGEMENT

The social policy for relations between the operations units and the local social development entities that includes the different rural, urban and ethnic communities located in the area of influence of the hydrocarbons activities of EP Petroecuador are governed by the Coordination for Social Management, which works according to two main social processes: social compensation and indemnities for third parties due to the performance of petroleum projects.

PROGRESS INCLUDES THE FOLLOWING:

- As of December, 89% of the social projects planned for 2012 were fulfilled by signing social compensation agreements.
- 17 agreements signed for the construction and outfitting of educational institutions, implementation of drinking water systems, and medical and educational facilities in the provinces of Galapagos, Santa Elena, Guayas, Manabí, Pichincha, Sucumbíos and El Oro, which totaled US\$ 7,635,826.00. The work was performed along with municipalities, districts, foundations, National Parks and the National Secretariat of Risk Management, benefitting 100,000 residents in different cantons.
- Management of the "Social Compensation for settlers surrounding the Esmeraldas Refinery" program, which benefitted more than 75,000 residents of urban zones and surrounding areas in the area of influence of the hydrocarbons activities of the Esmeraldas Refinery. The total investment made was US\$ 26,668,966.00 in 2012. The agreements signed gave way to the rehabilitation, expansion and outfitting of 34 educational establishments in the sector through the application of four agreements with Ecuador Estratégico EP.
- Signing of 14 agreements in the Amazon District, with US\$ 4,859,994.74 provided from the Exploration and Production Management's budget.



Otro eje de intervención social fueron las obras de compensación social relacionadas con el "Proyecto de Almacenamiento, Transporte y Distribución de GLP para la Zona Sur", ejecutado por la Gerencia de Transporte y Almacenamiento, destacando el convenio firmado con la Fundación Charity Anywhere para la atención médica primaria, en los barrios suburbanos de Guayaquil, así como en los barrios contiguos a las estaciones de servicio de la Gerencia de Comercialización, por un monto de USD 2'836.618,22.

SUBGERENCIA DE MITIGACIÓN Y REMEDIACIÓN AMBIENTAL

Esta dependencia implementa procesos de remediación de fuentes de contaminación a nivel nacional, brindando una solución al problema que representa la presencia de los pasivos ambientales en las diferentes áreas de la operación hidrocarburífera de la EP Petroecuador. Dentro de los logros más relevantes vinculados a esta actividad se encuentran:

- Inventario de fuentes de contaminación en el Distrito Amazónico (exploración y producción) producto del cruce de información entre la EP Petroecuador y el Ministerio del Ambiente; y en el resto del país (Transporte, Refinación y Comercialización) como resultado del levantamiento de información en las instalaciones de EP Petroecuador.
- Limpieza y eliminación de fuentes de contaminación, remediación de suelos contaminados con hi-

Another key part of the social intervention was social compensation activities related to the "Storage, Transport and Distribution of LPG for the Southern Zone Project" carried out by Transport and Storage Management, highlighted by the agreement signed with the Charity Anywhere Foundation for primary medical attention in the suburban neighborhoods of Guayaquil, as well as in the neighborhoods surrounding the service stations of Commercialization Management, for a total of US\$ 2,836,618.22.

ENVIRONMENTAL MITIGATION AND REMEDIATION ASSISTANT MANAGER'S OFFICE

This office implements remediation related with contamination sources around the country, offering a solution to problems representing environmental liabilities in the different areas with hydrocarbons operations of EP Petroecuador. Some of the most relevant achievements related to this activity include:

- *Inventory of contamination sources in the Amazon District (Exploration and Production) resulting from crossed information between EP Petroecuador and the Ministry of the Environment; and throughout the country (Transport, Refining and Commercialization) as a result of researching information in EP Petroecuador facilities.*
- *Cleaning and elimination of soil contaminated with hydrocarbons, as well as treatment and recovery of weathered crude in the country.*

drocarburos, así como de tratamiento y recuperación de crudo intemperizado, a nivel nacional.

- Realización de proyectos de investigación para optimizar las técnicas de remediación implementadas por la EP Petroecuador, y el establecimiento de un banco de microorganismos nativos con capacidad degradadora de hidrocarburos, mismos que son aplicados en los procesos de remediación ambiental.
- Contribución en la incursión de estudios de contaminación de derrames de productos limpios como el del Poliducto Esmeraldas-Quito-Macul, en el Pk 128+500, sector La Concordia; y el de la Estación de Servicio Petrocomercial Amazonas y sus alrededores.
- Desarrollo de levantamientos topográficos georeferenciados y elaboración de mapas de las áreas y volúmenes de las fuentes de contaminación intervenidas, así como de diferentes proyectos de interés de la EP Petroecuador: trazado del Gasoducto Drago Norte 1-Refinería Amazonas, trazado del Gasoducto Monteverde-Chorrillos Tramo Guayaquil, entre otros.
- Se aportó con el área de revegetación en proyectos como el de áreas verdes del derecho de vía del Gasoducto Monteverde Chorrillos, en el tramo Guayaquil.
- Implementación de un proceso sostenido de remediación ambiental en las refinerías Esmeraldas y La Libertad.

Entre los resultados obtenidos en remediación ambiental a nivel nacional se detallan los cuadros a continuación:

• *Perform research to optimize the remediation techniques employed by EP Petroecuador and establish a bank of endemic microorganisms with the ability of degrading hydrocarbons, which are used during environmental remediation processes.*

• *Contribute to studies of cleaning product for contamination spills, such as the Esmeraldas-Quito-Macul Multipurpose Pipeline at PK 128+500 in the sector of La Concordia, and the Petrocomercial Amazonas Service Station and its surrounding areas.*

• *Georeferenced topographical research and drafting maps of the areas and volumes of volumes of contamination sources intervened upon, as well as different projects of interest of EP Petroecuador; outline the right of way for both Drago Norte 1-Amazonas Refinery Gas Pipeline, and Guayaquil stretch of the Monteverde-Chorrillos Gas Pipeline, among others.*

• *Helped on the revegetation process of projects, such as the green areas along the right of way of the Guayaquil stretch of the Monteverde-Chorrillos Gas Pipeline.*

• *Implemented a sustained environmental remediation process in the Esmeraldas Refinery and the La Libertad Refinery.*

Some of the results obtained nationally are included in the following:

FUENTES DE CONTAMINACIÓN ELIMINADAS 2005 - 2012
SOURCES OF CONTAMINATION ELIMINATED 2005 - 2012

Pasivos eliminados 2005-2012		Liabilities eliminated 2005 - 2012		
Gestión Management	Periodo Period	Distrito Amazónico Amazon District	Costa Sierra Coast Highlands	Total
PEPDA	2005-2007	135	-	662
VAS	2008-2009	134	-	
SGER	2010-2012	355	38	
Total		624	38	

FUENTE: Subgerencia de Mitigación y Remediación Ambiental.

SOURCE: Environmental Mitigation and Remediation Assistant Manager's Office

MICROORGANISMOS AISLADOS PARA REMEDIACIÓN AMBIENTAL
MICROORGANISMS ISOLATED FOR ENVIRONMENTAL REMEDIATION

Microorganismo Microorganism	Número Number
Cepas bacterianas Bacteria	290
Cepas fúngicas Fungicide	24
Cepas levaduriformes Yeasts	6
Fotosintéticos Photosynthates	42
Total	363

FUENTE: Subgerencia de Mitigación y Remediación Ambiental.

SOURCE: Environmental Mitigation and Remediation Assistant Manager's Office





REMEDIACIÓN DE SUELO CONTAMINADO		REMEDIATION OF CONTAMINATED SOIL
Volumen de suelo remediado 2005-2012		Volume of soil remediated 2005-2012
Periodo	Volumen m ³	
Period		
Junio 2006-2011	252.352,18	
2012	68.587,91	
Total	320.940,09	

FUENTE: Subgerencia de Mitigación y Remediación Ambiental.
 SOURCE: Environmental Mitigation and Remediation Assistant Manager's Office



CRUDO RECUPERADO		CRUDE RECOVERED
2005-2012		
Periodo	Barriles	
Period	Barrels	
2005	602,60	
2006	15.699,77	
2007	14.337,36	
2008	11.596,60	
2009	2.899,31	
2010	4.076,67	
2011	8.867,38	
2012	20.992,17	
Total	79.071,87	

FUENTE: Subgerencia de Mitigación y Remediación Ambiental.
 SOURCE: Environmental Mitigation and Remediation Assistant Manager's Office

SUBGERENCIA DE SEGURIDAD Y SALUD

Esta Subgerencia, con sus coordinaciones Sénior de Seguridad y Salud Ambiental y Biológica, desarrolla su gestión, con el firme compromiso de que las actividades empresariales no afecten a la seguridad y salud de sus trabajadores, bienes e instalaciones, en cumplimiento con la normativa de Seguridad y Salud vigente, todo ello con el fin de contribuir al eficiente desarrollo de las operaciones hidrocarbúricas y en beneficio del país.

GESTIÓN DE SEGURIDAD Y SALUD AMBIENTAL

El Plan Operativo de Seguridad y Salud Ambiental, consistió en:

- Cumplimiento del cronograma de capacitación sobre seguridad y salud ocupacional, en función de los riesgos presentes en las actividades cotidianas, se cuenta con un índice de 1,65 horas/hombre de capacitación.
- Inspección y Mantenimiento de los Sistemas Contra Incendio de las instalaciones y facilidades, el mantenimiento preventivo y correctivo para la operatividad de los equipos y sistemas contra incendio de las instalaciones de la EP Petroecuador.
- Actualización de registros de la operatividad y confiabilidad de los equipos de medición de riesgos laborales mediante el "servicio de mantenimiento, reparación y calibración de equipos de medición de riesgos y monitoreo de gases", suscritos con la empresa DEGSO.
- Actualización de la Matriz de Riesgos Laborales en las actividades operativas de las instalaciones alcanzando el 89% en el 2012.
- En conjunto con la Coordinación de Imagen Empresarial se elaboró y difundió los videos de Seguridad, Salud y Ambiente a los funcionarios de la EP Petroecuador.

HEALTH AND SAFETY ASSISTANT MANAGER'S OFFICE

This Assistant Manager's Office, with its Senior Environmental Health and Safety and Biological Units, manages with the firm commitment that corporate activities do not affect the health and safety of its workers, goods and facilities, in compliance with the current Health and Safety standard, all of this with the aim of contributing to efficient hydrocarbons operations in benefit of the country.

ENVIRONMENTAL HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT

The Environmental Health and Safety Operations Plan includes:

- *Fulfillment of the training schedule for safety and occupational health, according to the risks present in daily activities, with a rate of 1.65 hours/man of training.*
- *Inspection and maintenance of Fire Systems in the installations and facilities, preventative and corrective maintenance for anti fire equipment and system operations in EP Petroecuador facilities.*
- *Update of labor risk measurement equipment operations and reliability records through "maintenance, repair and calibration services for risk measurement equipment and gas monitoring equipment," signed with DEGSO.*
- *Update to the Labor Risk Matrix of the operations activities in facilities, achieving 89% compliance in 2012.*
- *Draft and share Environment, Health and Safety videos with EP Petroecuador officials, along with Coordination of Corporate Image.*

En relación con el cumplimiento legal se ejecutó lo siguiente:

- Conformación de comités y subcomités de Seguridad y Salud en el Trabajo.
- Obtención de permisos de funcionamiento, exigidos por los cuerpos de bomberos en el 92% de las instalaciones.
- Revisión y actualización de los planes de emergencia de control de incendios de las instalaciones de la EP Petroecuador y elaboración para tres nuevas instalaciones del Gasoducto.
- Ejecución de simulacros para el control de incendios, derrames y desastres naturales, alcanzando el 80% de cumplimiento, de acuerdo al cronograma de ejecución.
- Entrega y aprobación del Reglamento Interno de Seguridad y Salud.

En relación con los procesos de contratación del 2012 resaltan los siguientes:

- Automatización y repotenciación del Sistema Contra Incendios de Refinería Esmeraldas.
- Señalización de seguridad para los edificios El Pinar, Alpallana y Rocío 2.
- Estudio de diseño de vías de evacuación y sistemas de extinción de incendios.
- Adquisición de equipos portátiles de control de incendios.
- Diseño de los sistemas de detección y alarma de incendio en los edificios de la EP Petroecuador en la ciudad de Quito.
- Dotación de ropa básica e ignífuga de trabajo y calzado de seguridad al personal operativo de la EP Petroecuador.
- Adquisición y entrega de equipo de protección personal.

Regarding legal compliance, the following was performed:

- Conform work safety and health committees and subcommittees.
- Obtain functioning permits, required by firefighters, for 92% of facilities.
- Review and update fire control emergency plans in EP Petroecuador facilities and draft plans for three new Gas Pipeline facilities.
- Perform fire, spill and natural disaster drills, with 80% compliance, according to the performance schedule.
- Present and approve the Internal Health and Safety Regulation.

Regarding contracting processes in 2012, the following stands out:

- Automatization and re-strengthening of Fire Systems at the Esmeraldas Refinery.
- Placement of safety signs at the El Pinar, Alpallana and Rocío 2 buildings.
- Design study for evacuation routes and fire systems.
- Acquisition of portable fire control systems.
- Design of fire detector and alarm systems in EP Petroecuador offices in Quito.
- Provision of basic work and fireproof clothing and safety shoes for operations personnel of EP Petroecuador.
- Acquisition and provision of personal protection equipment.

GESTIÓN DE SALUD OCUPACIONAL

Se realizaron exámenes pre-ocupacionales, de ingreso, periódicos, reingreso y salida, los mismos que se detalla a continuación:

En el 2012 se cumplió con el 90,18% del programa de vigilancia de la salud ocupacional.

Enfermedades catastróficas: se identificaron 61 casos de enfermedades catastróficas en toda la EP Petroecuador, por lo cual a fin de apoyar en los gastos producidos por estas enfermedades se aprobaron las resoluciones N° 2012015 y 2013032, para que la empresa cubra el 100% del subsidio a las enfermedades catastróficas.

En el área de salud ocupacional se encuentran en proceso los siguientes programas:

Vacunación: se cumplió con los programas de vacunación para Hepatitis A y B, al 95% del personal y el virus de Papi-loma Humano (HPV) al 96%.

Odontología: también cumplió con una cobertura de atención odontológica del 88%, además del equipamiento de alta tecnología tanto en el área médica, odontológica y de laboratorio para los dispensarios de la empresa.

Salud comunitaria: se implementó, para la región costa sur, el Programa de Medicina Comunitaria, en 10 barrios suburbanos de Guayaquil que están aledaños al trazado del gasoducto Monteverde-Chorillo.





OCCUPATIONAL HEALTH MANAGEMENT

Preoccupational exams were performed upon hiring, periodically during employment, during reentrance and upon leaving, which are detailed in the following:

In 2012, 90.18% of the occupational health supervision program was fulfilled.

Catastrophic illnesses: 61 cases of catastrophic illnesses were identified throughout EP Petroecuador, and as a result, with the goal of helping with the costs resulting from these illnesses, Resolutions No. 2012015 and 2013032 were approved for the company to cover 100% of the subsidy for catastrophic illnesses.

The occupational health area is currently undertaking the following programs:

Vaccination: vaccination campaigns were performed for Hepatitis A and B, with 95% of personnel receiving vaccines, and the Human Papilloma Virus (HPV) vaccine, with 96% of employees receiving the vaccine.

Odontology: odontology services were accessed by 88% of employees, in addition to providing the latest technology equipment for the medical, odontology and dispensary departments of the company.

Community health: a Community Medical Program was implemented for the southern coastal region in 10 neighborhoods in Guayaquil that surround the Monteverde-Chorillo Gas Pipeline.





GERENCIA DE DESARROLLO ORGANIZACIONAL

ORGANIZATIONAL DEVELOPMENT MANAGEMENT

GERENCIA DE DESARROLLO ORGANIZACIONAL

La Gerencia de Desarrollo Organizacional es la encargada de la gestión del talento humano, atender las necesidades empresariales del personal, tanto físicas como materiales y financieras, para que su estancia en la empresa sea satisfactoria y consecuentemente su labor sea eficiente y con exitoso desempeño.

En el año fiscal 2012 inició una nueva era de modernización, para lo cual gestionó varias acciones para la consecución de distintos softwares como ERP, Sistema de Gestión Documental, Máximo, Primavera, entre otros.





ORGANIZATIONAL DEVELOPMENT MANAGEMENT

Organizational Development Management is in charge of managing human talent, answering the corporate needs of personnel, whether physical, material or financial, so that their stay at the company can be satisfactory, and as a consequence, their work shall be efficient and successfully performed.

During 2012 a new era of modernization began, for which various actions were taken to obtain different software, such as ERP, Sistema de Gestión Documental, Maximo, and Primavera, among others.

SUBGERENCIA DE GESTIÓN DE TALENTO HUMANO

La diligencia desarrollada por la Subgerencia de Gestión de Talento Humano durante el año 2012, se muestra a continuación:

COORDINACIÓN SÉNIOR DE ADMINISTRACIÓN Y DESARROLLO DEL TALENTO HUMANO

Debido a la dispersión salarial existente en la EP Petroecuador ocasionada por la tercerización, Mandato 8 y la aplicación de la tabla salarial emitida mediante Resolución No. 2010154, el Directorio de la Empresa dispuso la creación de una nueva tabla salarial para unificar los sueldos de los servidores públicos.

Para cumplir con este objetivo, el área de Talento Humano propuso una nueva valoración de cargos, producto de lo cual resultó la nueva tabla de remuneraciones mensuales unificadas del personal de la EP Petroecuador, que fue aprobada por el Directorio en junio del 2012, lo que permitió legalizar las remuneraciones Mensuales Unificadas, así como disponer de una estructura de cargos valorados y remuneraciones competitivas para el personal que ingrese a la empresa.

Se regularizó a 1.330 servidores públicos, extendiéndoles los nombramientos definitivos y contratos indefinidos de trabajo, cumpliendo de esta forma con la ley y proporcionando estabilidad en el puesto de trabajo al personal que prestaba servicios bajo el régimen de tercerización.

En cumplimiento a la Resolución de la Corte Constitucional y adoptada por la Corte Provincial de Justicia de Esmeraldas en la Acción de Protección No. 29990, se reingresaron a 82 trabajadores del caso conocido como GASPETSA.

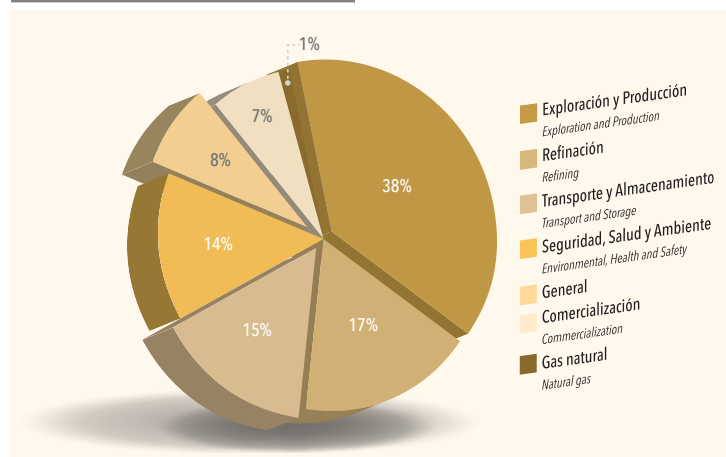
A diciembre del 2012, la empresa contó con una fuerza laboral de 8.646 servidores públicos distribuidos por Gerencias como lo indica el siguiente cuadro:

FUERZA LABORAL SERVIDORES PÚBLICOS WORKFORCE PUBLIC SERVANTS		
Unidades de negocio <i>Business units</i>	No. personal	%
General	694	8,03
Exploración y Producción <i>Exploration and Production</i>	3.296	38,12
Transporte y Almacenamiento <i>Transport and Storage</i>	1.324	15,31
Refinación <i>Refining</i>	1.434	16,59
Comercialización <i>Commercialization</i>	614	7,10
Seguridad, Salud y Ambiente <i>Environmental, Health and Safety</i>	1.176	13,60
Gas natural <i>Natural Gas</i>	108	1,25
Total	8.646	100

FUENTE: Coordinación Senior de Administración y Desarrollo del Talento Humano.

SOURCE: Senior Coordination of Human Talent Administration and Development

PORCENTAJE POR GERENCIAS PERCENTAGE BY DEPARTMENT



FUENTE: Subgerencia de Tecnologías de la Información y Comunicaciones.

SOURCE: Information Technology and Communications Assistant Manager's Office



SUB MANAGER OF HUMAN TALENT OFFICE

The activities performed by the Sub Manager Human Talent Office during 2012 are included in the following:

SENIOR COORDINATION OF HUMAN TALENT ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

Due to the varying salaries in EP Petroecuador, resulting from third party contracting, Mandate 8 and the application of the salary table issued through Resolution No. 2010154, the Board of Directors of the company stipulated the creation of a new salary table to unify the wages of the public servants. To fulfill this objective, the Human Talent Area proposed a new valuation for positions, which resulted in the new unified monthly remuneration table for EP Petroecuador personnel, which was approved by the Board of Directors in June 2012, thereby legalizing the Unified Monthly Remunerations, as well as providing a structure for valued positions and competitive remunerations for personnel entering the company. 1,330 public workers were normalized, providing them with definitive positions and indefinite work contracts, thus complying with the law and providing stability to the positions of personnel who rendered services under the modality of third parties.

In compliance with the Resolution of the Constitutional Court, adopted by the Provincial Court of Justice of Esmeraldas through Protective Act No. 29990, 82 workers entered the company through the case known as GASPETA.

In December 2012, the company had 8,646 employees, distributed according to the following:

COORDINACIÓN SÉNIOR DE DISEÑO Y ESTRATEGIAS DEL TALENTO HUMANO

Las actividades realizadas por la Coordinación Sénior de Diseño y Estrategias del Talento Humano en el período comprendido entre enero y diciembre del 2012 fueron:

REFORMA A LA ESTRUCTURA INTERNA DE LA EP PETROECUADOR

GERENCIA DE COMERCIALIZACIÓN

El Directorio aprobó la propuesta del Gerente de Comercialización referente a la modificación de la estructura orgánica de esa dependencia en la que se recomienda se incluyan las coordinaciones de Estaciones de Servicio Norte y Sur, dependiente de la Coordinación Sénior de Negocios Propios, que tendrán bajo su administración las estaciones de servicios, los depósitos de pesca artesanal y la distribución de GLP en las zonas de frontera.

GERENCIA DE REFINACIÓN

El Directorio autorizó la recomendación remitida por el Gerente de Refinación sobre el estudio de la creación de la Estructura de Estaciones de Captación de Gas y homologación de puesto, a fin de que se incluya dentro de la estructura orgánica de la Gerencia de Refinación-Refinería de Shushufindi para lo cual se recomendó la creación de la Coordinación Sénior de Estaciones de Captación de Gas.

EVALUACIÓN DE DESEMPEÑO POR COMPETENCIAS

La EP Petroecuador, al contar con un sistema de Evaluación de Desempeño por Competencias, aplicada periódicamente, busca mejorar las competencias y desempeño del personal que labora a todo nivel en la empresa.

SENIOR COORDINATION OF HUMAN TALENT DESIGN AND STRATEGIES

The activities performed by the Senior Coordination of Human Talent Design and Strategies from January through December 2012 were:

REFORM TO THE INTERNAL STRUCTURE OF EP PETROECUADOR

COMMERCIALIZATION MANAGEMENT

The Board of Directors approved the proposal of Commercialization Management regarding modifications to the fundamental structure of this unit, which recommends including the Norte and Sur Service Stations, which are headed up by the Senior Coordination of Personal Businesses, which will have service stations, artisanal fishing deposits and LPG distribution on the borders under its management.

REFINING MANAGEMENT

The Board of Directors authorized the recommendation made by Refining Management regarding the study to create the Gas Training Stations Structure and homologation of positions, with the goal of including this within the fundamental structure of Refining Management of the Shushufindi Refinery, for which the creation of the Senior Coordination of Gas Training Stations was recommended.

EVALUATION OF PERFORMANCE BY RESPONSIBILITY

EP Petroecuador, having a system for Evaluating Performance by Responsibility, which is periodically applied, looks to improve the responsibilities and performance of personnel that work in all levels of the company.

Estas evaluaciones se aplican para:

- Período a prueba, según la fecha de ingreso del colaborador en cada gerencia.
- Período anual para el personal de carrera (junio 2011 – junio 2012).
- Período finalización de contratos.

Los resultados de las evaluaciones desarrolladas fueron publicados en la intranet de la página WEB con la finalidad de que los colaboradores observen las calificaciones cualitativas y cuantitativas con lo que se demuestra transparencia en este proceso y se genera conciencia de mejora en el desempeño de cada servidor público que trabaja en la EP Petroecuador.

PERFILES DE PUESTOS

En el 2012 se definieron los requisitos y actividades de los puestos de las áreas de Gestión Ambiental y Gestión Social de la Gerencia de Seguridad, Salud y Ambiente. Asimismo se realizó la validación del perfil del puesto de Coordinador de Gestión Empresarial.

Esta área efectuó el levantamiento de perfiles de puesto en las áreas de Comercialización de Gas Natural y Comercialización de Lubricantes de la Gerencia de Comercialización. Se realizó la validación de los requisitos de los puestos de la Subgerencia de Proyectos de acuerdo con la estructura de desconcentración.

SELECCIÓN DE PERSONAL

En lo referente a Selección de Personal fueron cubiertas para el año 2012, unas 26 plazas de trabajo, de las cuales siete por promoción interna y 19 plazas se encuentran cubiertas por medio de procesos de selección externos para las gerencias General, Desarrollo Organizacional, Comercio Internacional y se dio soporte a cinco plazas para la Gerencia de Seguridad, Salud y Ambiente.

These evaluations apply to:

- *Trial period, according to the date of entrance of the employee in each department.*
- *Annually for career professionals (June 2011-June 2012)*
- *Finalization period of contracts.*

The results of the evaluations were published on the Intranet of the Webpage with the goal of employees observing their qualitative and quantitative ratings, thus providing transparency to this process and creating awareness to improve the performance of each public servant that works for EP Petroecuador.

POSITION PROFILES

In 2012 the requirements and activities for positions in Environmental Management and Social Management, and Environmental, Health and Safety Management were defined. Likewise, position profile valuations were performed for the Corporate Management Coordinator position.

This area performed research of position profiles in the Commercialization of Natural Gas and Commercialization of Lubricants areas of Commercialization Management. The requirements of the positions of the Project Assistant Manager's Office were valued, according to the deconcentration structure.

PERSONNEL SELECTION

Regarding personnel selection, 26 positions were filled in 2012, of which seven were covered internally and 19 positions are covered by external selection processes headed up by General Management, Organizational Development Management, and International Trade Management, and support was provided for five positions for Environmental, Health and Safety Management.

SELECCIÓN DE PERSONAL 2012
 PERSONAL SELECTION 2012

Gerencia <i>Management</i>	Procesos cubiertos <i>Positions covered</i>		Procesos validados <i>Processes Validated</i>
	Concursos internos <i>Internal Competition</i>	Procesos selección externos <i>External selection process</i>	Internos y externos <i>Internal and external</i>
Gerencia General	4	5	-
Gerencia de Desarrollo Organizacional <i>Organizational Development Management</i>	1	7	-
Gerencia de Comercio Internacional <i>International Trade Management</i>	0	4	-
Gerencia de Seguridad, Salud y Ambiente <i>Environmental, Health and Safety Management</i>	2	3	33
Gerencia de Refinación <i>Refining Management</i>	-	-	58
Gerencia de Comercialización <i>Commercialization Management</i>	-	-	68
Gerencia de Transporte y Almacenamiento <i>Transport and Storage Management</i>	-	-	25
Gerencia de Gas Natural <i>Natural Gas Management</i>	-	-	27
TOTAL	7	19	211

FUENTE: Coordinación Sénior de Diseño y Estrategias del Talento Humano.

SOURCE: Senior Coordination of Human Talent Design and Strategy





FUENTE: Subgerencia de Tecnologías de la Información y Comunicaciones.
 SOURCE: Information Technology and Communications Assistant Manager's Office

SUBGERENCIA DE GESTIÓN DE ABASTECIMIENTOS

Esta Subgerencia inició los trámites de adquisición de bienes requeridos para el período 2012, sobre la planificación establecida, de acuerdo a saldos de Inventario (por reposición de stock) y requerimientos del gasto e inversión de las diferentes unidades usuarias que pertenecen a las siguientes gerencias: General, Desarrollo Organizacional, Seguridad, Salud y Ambiente y Comercio Internacional.

Las acciones se desarrollaron de acuerdo a la normativa y en cumplimiento al Plan Anual de Contrataciones aprobada y publicada en la página Web del INCOP www.compraspublicas.gob.ec, considerando el marco legal vigente que rige los procesos y procedimientos de contratación: la Ley Orgánica del Sistema Nacional de Contratación Pública y su Reglamento, Normativa Gestión y Procesos Interna EP Petroecuador, Normas de Control de la CGE y demás aplicables.

SUB MANAGER SUPPLY ASSISTANT OFFICE

This dependency began the processes to acquire goods required in 2012, based on the established planning, according to the amounts of inventory (replenishing stock) and expense and investment requirements of the different user departments that belong to the management sectors: General, Organizational Development, Environmental, Health and Safety, and International Trade.

The actions were performed according to the norms and in compliance with the Annual Plan for Contracting, approved and published on INCOP's Webpage www.compraspublicas.gob.ec, considering the current legal framework that governs contracting processes and procedures: the fundamental Public Contracting National System Law and its Regulation, the Internal Management and Processes Norm of EP Petroecuador, the Control Norms of the CGE, and all other applicable laws.



GESTIÓN DE ADQUISICIÓN DE BIENES PARA EL AÑO 2012:

Durante el año 2012 se alcanzó un cumplimiento aproximado del 85% de atención a los requerimientos de compras que concluyeron con la adjudicación, entrega y pago de las obligaciones económicas contraídas de los bienes.

MANAGEMENT OF ACQUIRING GOODS FOR 2012

During 2012 compliance reached approximately 85% regarding fulfillment of purchasing requests that ended with the awarding, delivery and payment of economic obligations arising from the goods.



GESTIÓN DE PROCESOS DE COMPRAS

Se gestionaron un total de 414 procesos de adquisición de bienes, de los cuales 364 procesos fueron adjudicados, representados entre adjudicados (pendiente entrega y/o pago) y cerrados (entregados y pagados), que representan el 88% del total de procesos gestionados; 40 procesos fueron cancelados o declarados desiertos por causas debidamente justificadas y sustentadas representando el 10%.

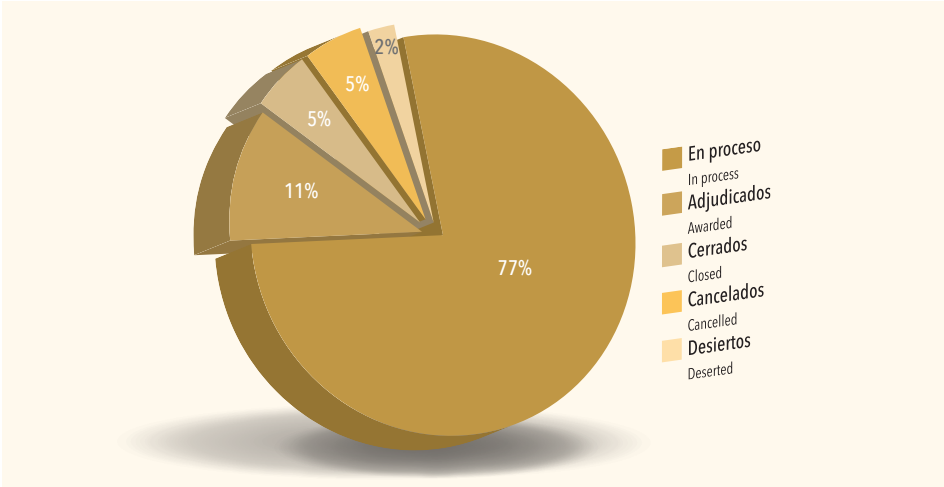
MANAGEMENT OF PURCHASING PROCESSES

A total of 414 acquisition of goods processes were managed, of which 364 processes were awarded, representing by awarded (pending delivery and/or payment) and closed (delivered and paid), which represent 88% of the total amount of processes managed. 40 processes were cancelled or declared deserted due to duly justified and supported causes, totaling 10%.

RESUMEN PROCESOS DE COMPRA DE BIENES					
SUMMARY OF PROCESS FOR PURCHASING GOODS					
En proceso In process	Adjudicados Awarded	Cerrados Closed	Cancelados Cancelled	Desiertos Deserted	Total procesos
10	45	319	21	19	414

FUENTE: Subgerencia de Gestión de Abastecimientos.

SOURCE: Supply Assistant Manager's Office



ACTIVIDADES TRANSVERSALES

Las Unidades de Abastecimientos, como parte del proceso de modernización de la empresa, iniciaron nueve planes dirigidos al mejoramiento continuo y fortalecimiento de la gestión de Abastecimientos y Logística. Al finalizar el 2012, en dos de los planes se consiguió un cumplimiento del 90%, estos son:

- Optimizar la Gestión por INCOP.- La empresa logra calificar ante el INCOP un total de 68 líneas entre bienes y servicios para ser gestionados por el procedimiento de Giro de Negocio, y así conseguir oportunidad y calidad en los requerimientos de adquisición para apoyo principalmente de las actividades operativas.
- Implementar Catálogo de Materiales.- Con el fin de fortalecer y garantizar los procesos y procedimientos de las bodegas que la empresa tiene a nivel nacional, se realizaron las acciones para la Contratación de la ejecución del Proyecto "Servicio de homologación, catalogación, enriquecimiento de la información y valor de los inventarios e implementación de software y hardware en las bodegas de la EP Petroecuador", cuyo objetivo será contar con registros confiables, entregas oportunas, almacenamientos organizados y custodias adecuadas de los bienes ingresados y que son soporte directo para las actividades administrativas y operativas.

TRANSVERSAL ACTIVITIES

The Supply Units, as part of the modernization process of the company, began new plans directed at continuously improving and strengthening the management of Supplies and Logistics. At the end of 2012 two plans achieved 90% completion, which include:

- *Optimizing Management by INCOP.- The company was rated by the INCOP for a total of 68 lines of goods and services to be administrated by the Business Lines procedure, and thereby obtain opportunities and quality in the acquisition requirements to primarily support operational activities.*
- *Implement a Product Catalog.- With the aim of strengthening and guaranteeing the products and procedures of the warehouse that the company has nationally, actions were taken to Contract the "Homologation, cataloging and enrichment of information and value of inventories and implementation of software and hardware in EP Petroecuador warehouses program," which has the objective of maintaining reliable records and adequate custody of the goods entering, directly supported by administrative and operational activities.*

ERP-ORACLE.- Desde junio del 2012 inició el desarrollo del proyecto ERP, contratado con la empresa ORACLE de Colombia, con el objetivo de integrar el manejo operativo y financiero de la empresa para alcanzar una gestión eficiente, mejorando el control de las áreas administrativas y operativas, y agilizar los procesos internos y la toma de decisiones a nivel gerencial.

BENEFICIOS

- La implementación de procesos homologados que permitirá a EP Petroecuador realizar los mismos procesos y ejecutar sentencias de actividades de igual manera, logrando consistencia y uniformidad en la presentación de la información para la toma de decisiones.
- Simplificación y modernización de la arquitectura tecnológica, con una configuración flexible de la plataforma de aplicaciones, lo que permitirá expandir las funciones que se consideren necesarias.
- Integración de la información para evitar los sistemas aislados, a fin de contar con datos seguros, oportunos y confiables.
- Estandarización, integración y automatización de los procesos y unidades de negocio que están considerados en el alcance del proyecto ERP.

ERP-ORACLE.- In June 2012 the development of the ERP project began, contracted with ORACLE of Colombia, with the objective of integrating the operational and financial management of the company to achieve efficient management, improving control in the administrative and operational areas, accelerating internal processes and decision making by management.

BENEFITS

- Implementation of homologized processes that will allow EP Petroecuador to perform the same processes and carry out activities in the same way, thereby achieving consistency and uniformity when presenting information for decision-making processes.
- Simplifying and modernizing the technological architecture through flexible configurations of the application platforms, which will allow for expanding functions when necessary.
- Integrating information to avoid isolated systems, thus maintaining safe, timely and reliable data.
- Standardizing, integrating and automatizing processes and business units that are considered in the ERP project scope.

MAXIMO.- Es la denominación del Sistema de Gestión de Mantenimiento de Activos, que sirve para gestionar eficazmente los procesos de mantenimiento, optimizar el uso de los recursos y mejorar la productividad de los activos de la empresa.

Objetivos:

- Contribuir al mejoramiento de la gestión del mantenimiento de activos de EP Petroecuador y estandarizar los procesos de mantenimiento.
- Reducir los costos de mantenimiento e incrementar la utilización y seguridad de las instalaciones, que se refleja en el aumento de la rentabilidad del negocio.

MAXIMO cuando entre en operaciones en el año 2013 tendrá interfaces con las siguientes herramientas tecnológicas:

- ERP Oracle Enterprise Business Suite. R12
- Sistema de Recursos Humanos.
- Sistema de Registro de Consumo de Combustibles.
- Software de Administración de Proyectos Primavera.

SUBGERENCIA DE TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN

Las coordinaciones de la Subgerencia de Tecnología de la Información, de 53 actividades programadas para el 2012, 38 se han ejecutado al 100%; entre ellas:

MAXIMO.- This is the name of the Asset Maintenance Management System, which serves to efficiently manage the maintenance processes, optimizing the use of resources and improving the productivity of company assets.

Objectives:

- Contribute to the improvement in asset maintenance management of EP Petroecuador and standardize the maintenance processes.
- Reduce the maintenance costs and increase the use and safety of facilities, which is reflected in an increase in business earnings.

When MAXIMO enters into operations in 2013 it will have interfaces with the following technological tools:

- ERP Oracle Enterprise Business Suite. R12
- Human Resources System
- Fuel Consumption Record System
- Primavera Project Administration Software

SUB MANAGER INFORMATION TECHNOLOGY OFFICEz

Regarding the dependencies of the Information Technology Assistant Manager's Office, there were 53 activities planned for 2012, with 38 activities being completed 100%, including:

COORDINACIONES DE LA SUBGERENCIA DE TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN <i>COORDINATION OF THE INFORMATION TECHNOLOGY ASSISTENT MANAGER'S OFFICE</i>	
Proyectos / Actividades <i>Proyects / Activities</i>	% Avance
COORDINACIÓN DE DATOS <i>DATA COORDINATION</i>	
Actualización de Infraestructura de Servidores Obsoletos a Nivel Nacional. <i>Update the infrastructure of the Obsolete Servers Nationally</i>	100
Readecuación del Centro de Datos, provisión, instalación y puesta en funcionamiento de los Sistemas en Refinería Esmeraldas. <i>Restructuring of Data Center, provision, installation and startup of the Esmeraldas Refinery systems</i>	100
Rediseño Infraestructura de Dominios y Correo Electrónico Primera Fase. <i>Redesign of the Infrastructure of Domains and Emails - First Phase</i>	100
Adquisición de Servidores y componentes de ERP y BPM <i>Acquisition of Servers and ERP and BPM componentes</i>	100
COORDINACIÓN DE APLICACIONES <i>COORDINATION OF APPLICATIONS</i>	
Centralización Corporativa de Sistema Financiero Contable. <i>Corporate Centralization of Financial Accounting System</i>	100
Implementación de Sistema de Control de Operaciones en Estación de Lago Agrio. <i>Implementation of Operations Control System in the Lago Agrio Station</i>	100
Desarrollo e implementación del indicador de superficie de rehabilitación de áreas en el Sistema de Pasivos Ambientales (MRA). <i>Development and implementation of the surface indicator for the rehabilitation of areas in the Environmental Liability System (MRA)</i>	100
COORDINACIÓN DE COMUNICACIONES <i>COORDINATION OF COMMUNICATIONS</i>	
Adquisición e instalación de 18 Enlaces Microonda (punto a punto) por renovación a nivel nacional. <i>Acquisition and installation of 18 Microwave Points (point to point) for renewal nationally</i>	100
Adquisición de equipos de seguridad perimetral a nivel nacional. <i>Acquisition of perimeter security equipment nationally</i>	100
Contratación de mantenimiento de sistema contra incendio corporativo. <i>Contracting of corporate fire control maintenance system</i>	100
Contratación para el servicio de mantenimiento de las torres de comunicaciones corporativo. <i>Contracting of maintenance service for corporate communications towers</i>	100
Plan de Mantenimiento Preventivo (PMP) 2012. <i>Preventative Maintenance Plan (PMP) 2012</i>	100
COORDINACIÓN DE SOPORTE AL USUARIO <i>COORDINATION OF USER SUPPORT</i>	
Entrega de equipos de computación. <i>Delivery of computer equipment</i>	100

FUENTE: Subgerencia de Tecnología de la Información.

SOURCE: Information Technology Assistant Manager's Office

COORDINACIÓN DE CONTRATOS

La Coordinación de Contratos durante el año 2012, llevó a cabo 557 procesos que corresponde a la adquisición y contratación de obras, bienes y servicios que solicitaron las áreas que pertenecen a la Gerencia General y de Desarrollo Organizacional.

La inversión total de los procesos adjudicados a través del portal de contratación pública, fue de USD 76'428.861,58 con un ahorro de aproximadamente 4% del presupuesto referencial planificado al inicio del año que fue de USD 79.353.672,17.

CONTRACTS COORDINATION

Contracts Coordination in 2012 completed 557 processes corresponding with acquisition and contracting of work, goods and services requested by the areas belonging to General Management and Organizational Development.

Total investment of the processes awarded through public procurement amounted to US\$ 76,428,861.58 with an approximate saving of 4% of the referential budget planned at the started of the year, which was US\$ 79,353,672.17.



SUBGERENCIA DE GESTIÓN FINANCIERA

FINANCIAL MANAGEMENT OFFICE

SUBGERENCIA DE GESTIÓN FINANCIERA

En el 2012 coordinó y ejecutó acciones en el ámbito contable y financiero para viabilizar la transferencia del activo, pasivo y patrimonio de las ex gerencias de Exploración y Producción, Gas Natural y Unidad de Aviación a Petroamazonas EP.

Además, lideró el Frente de Finanzas en el Proyecto de Mejoramiento del Modelo de Gestión de la EP Petroecuador. Esta área representa al Gerente General de la empresa pública ante la Junta de Accionistas de Río Napo y coordina permanentemente con el Ministerio de Finanzas, Banco Central del Ecuador, Servicio de Rentas Internas y Ministerio de Recursos Naturales No Renovables entre otros, acciones financieras de la EP Petroecuador.

GASTOS CONSOLIDADOS (ENERO - DICIEMBRE 2012) CONSOLIDATED EXPENSES	CIFRAS EN DÓLARES	AMOUNTS IN DOLLARS
PERSONAL / STAFF		
Remuneraciones / Wages	196'045.716	
Remuneraciones periódicas / Periodic compensation	18'588.782	
Aportes y cargas sociales / Social contributions and benefits	39'916.161	
Otros beneficios al personal / Other staff benefits	10'426.405	
Prestación personal ocasional / Occasional personal benefits	12'372.912	
TOTAL PERSONAL / TOTAL STAFF	277'349.975,56	
SERVICIOS / SERVICES		
Viáticos y gastos de viaje / Travel expenses	3'581.651	
Servicios básicos / Basic services	1'545.121	
Energía eléctrica comprada / Purchased electric energy	10'268.421	
Seguros / Insurances	26'391.667	
Publicidad y propaganda / Publicity and propaganda	2'506.891	
Arrendamientos / Rent	2'246.613	
Capacitación (contrato riesgo) / Training (risk contracts)	1'589.031	
TOTAL SERVICIOS GENERALES / TOTAL GENERAL SERVICES	48'129.395	
FLETES Y SERVICIOS CONTRADOS / FREIGHT AND CONTRACTED SERVICES		
Fletes y transportes / Freight shipping and transportation	51'040.383	
Fletes cabotaje de crudo / Crude freight shipping	12'506.556	
Fletes cabotaje de derivados / Derivatives freight shipping	33'752.016	
Fletes mercado externo / External market freight shipping	26'817.456	
Serv. contratados/excp. mantenim. / Contracted services / except maintenance	873'356.850	
Serv. contratados/para mantenim. / Contracted service / for maintenance	210'428.688	
Total servicios de operación / Total operating services	1.207'901.950	
TOTAL SERVICIOS GENERALES / TOTAL GENERAL SERVICES	48'129.395	

FINANCIAL MANAGEMENT OFFICE

In 2012, accounting and financial actions were undertaken in order to facilitate the transfer of assets, liabilities and equities from former Exploration and Production, Natural Gas and Aviation Unit managements to Petroamazonas EP. It also took the lead in the Financial Arrangement of the EP Petroecuador Management Model Improvement Project. This area represents the public company's General Management before the Board of Shareholders of Río Napo and permanently coordinates EP Petroecuador's financial actions with the Ministry of Finance, Banco Central del Ecuador (Central Bank), Servicio de Rentas Internas (IRS) and the Ministry of Non-Renewable Natural Resources, among others.

MATERIALES / MATERIALS	
Mat. y suministros/excp. manten. / Materials and supplies / except maintenance	81'329.896
Mat. y suministros/para manten. / Materials and supplies / for maintenance	93'078.299
Combustibles y lubricantes / Fuels and lubricants	52'578.527
TOTAL MATERIALES / TOTAL MATERIALS	226'986.722
DEPRECIACIONES Y AMORTIZACIONES / DEPRECIATION AND AMORTIZATION	
Depreciaciones y amortizaciones / Depreciation and amortization	405'407.319
TOTAL AMORTIZACIONES Y DEPRECIACIONES / TOTAL DEPRECIATION AND AMORTIZATION	405'407.319
DIVERSOS / VARIOUS	
Impuestos, aportes y gastos / Taxes, contributions and expenses	9'725.660
Aportes y transferencias / Contributions and transfers	103'046.524
Atenciones y gastos menores / Hospitality and sundry expenses	37.123
TOTAL DIVERSOS / TOTAL VARIOUS	112'809.307
FINANCIEROS / FINANCIAL	
Gastos financieros / Financial expenses	23'468.618
TOTAL GASTOS FINANCIEROS / TOTAL FINANCIAL EXPENSES	23'468.618
IMPORTACIONES / IMPORT	
Importaciones (PDVSA) / Import (PDVSA)	241'028.230
Importaciones (MF) / Import (MF)	5.171'063.287
TOTAL IMPORTACIONES / TOTAL IMPORT	5.412'091.517
COMPAÑÍAS DE SERVICIO / SERVICE COMPANIES	
Compañías de servicio / Service companies	1.115'452.781
TOTAL COMPAÑÍAS DE SERVICIO / TOTAL SERVICE COMPANIES	1.115'452.781
TOTAL GASTOS EP PETROECUADOR / TOTAL EXPENSES EP PETROECUADOR	8.829'597.583
CRUDO DE PETROAMAZONAS EP / PETROAMAZONAS EP CRUDE	966'906.429
Total gastos / Total expenses	9.796'504.012

FUENTE: Coordinación Senior de Contabilidad.
SOURCE: Senior Accounting Coordination





ESTADO DE RESULTADOS
(ENERO - DICIEMBRE 2012)
INCOME STATEMENT
(JANUARY - DECEMBER 2012)

Amounts
in Dollars

Concepto Concept	2012
INGRESOS REVENUE	
Exportaciones de crudo Crude export	11.057'223.604
Exportación de derivados Derivatives export	1.013'053.391
Venta de gas natural Natural gas sales	44'239.884
Venta interna de derivados Internal derivatives sales	3.501'964.586
Diferencial de precio Difference in price	-
Servicio de oleoducto Pipeline service	15.661
TOTAL VENTAS	15.616'497.126
COSTO DE VENTA SALES COST	
Exportación de crudo Crude exports	2.711'564.040
Venta de gas natural Natural gas sales	27'314.454
Exportación de derivados Derivatives exports	264'232.626
Venta interna de derivados Local sales of derivatives	6.572'599.934
Servicio de oleoducto Pipeline service	-
TOTAL COSTOS DE VENTA	9.575'711.054
OTROS OTHERS	
Gastos de administración Administrative costs	271'123.795
Utilidad operativa Operational earnings	5.769'662.278
Ingresos no operativos Non-operational earnings	94'819.229
UTILIDAD DEL EJERCICIO FISCAL EARNINGS	5.864'481.507

FUENTE: Coordinación Senior de Contabilidad.

SOURCE: Senior Accounting Coordination



**BALANCE GENERAL
AL 31 DICIEMBRE DE 2012**
INCOME STATEMENT
AS OF DECEMBER 31, 2012

CIFRAS
EN
DÓLARES

ACTIVO ASSETS		
	Diciembre 2012 December	Diciembre 2011 December
ACTIVO CORRIENTE CURRENT ASSETS		
Caja bancos Cash accounts	262'028.386	223'729.039
Inversiones financieras Financial Investments	46.334	46.334
Cuentas y docum. Por cobrar Accounts and documents payable	1.821'821.788	1.954'331.249
Inventarios de productos y mat. Primas Product and raw material inventory	942'222.058	990'919.059
Gastos anticipados Anticipated expenses	477'755.387	315'664.524
TOTAL ACTIVO CORRIENTE / TOTAL CURRENT ASSET	3.503'873.953	3.484'690.205
ACTIVO FIJO FIXED ASSETS		
Exploración y producción Exploration and production	988'703.172	753'981.249
Terrenos / Property	148'506.221	141'495.608
Edificios / Buildings	115'145.298	108'317.015
Vehículos / Vehicles	12'687.412	15'167.412
Aeroplanos / Airplanes	27'015.892	28'696.808
Mobiliario / Real State	13'992.277	10'524.194
Planta, equipo y maquinaria / Plants, equipment and machinery	1.423'300.924	1.422'408.841
Equipos de computación / Computer equipment	11'948.802	7'554.815
Obras en curso / Ongoing works	1.270'364.185	1.392'679.436
Otros / Others	26'623.450	23'061.599
TOTAL ACTIVO FIJO NETO / TOTAL NET FIXED ASSETS	4.038'287.632	3.903'886.975
OTROS ACTIVOS OTHER ASSETS		
Inversiones a largo plazo Long-term investments	954'179.962	273'482.771
Otros activos a largo plazo Other long-term assets	123'599.578	187'471.685
TOTAL OTROS ACTIVOS / TOTAL OTHER ASSETS	1.077'779.540	460'954.455
TOTAL ACTIVO	8.619'941.125	8.619'941.125

FUENTE: Coordinación Senior de Contabilidad.

SOURCE: Senior Accounting Coordination

**BALANCE GENERAL
AL 31 DICIEMBRE DE 2012**
INCOME STATEMENT
AS OF DECEMBER 31, 2012

CIFRAS
EN
DÓLARES
Amounts
in dollars

PASIVO LIABILITIES		
	Diciembre 2012 December	Diciembre 2011 December
PASIVO CORRIENTE CURRENT LIABILITIES		
Cuentas por pagar / Accounts payable	3.031'062.336	2.434'009.546
Cuentas por pagar corto plazo / Short-term account payable	394'362.525	640'529.287
Acreedores diversos / Different creditors	106'141.153	79'678.027
Otros pasivos a corto plazo / Other short-term liabilities	50'063.448	65'847.619
TOTAL PASIVO CORRIENTE / TOTAL CURRENT LIABILITIES	3.581'629.462	3.220'064.479
PASIVOS A LARGO PLAZO LONG-TERM LIABILITIES		
Obligaciones inst. Nacionales / Obligations with national entities	-	-
Obligaciones inst. Extranjeras / Obligations with international entities	92'169.600	408'609.486
Otros pasivos a largo plazo / Other long-term liabilities	74'201.554	151'050.575
TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO TOTAL CURRENT LONG-TERM LIABILITIES	166'371.154	559'660.061
TOTAL PASIVO / TOTAL LIABILITIES	3.748'000.616	3.779'724.540
PATRIMONIO EQUITY		
Capital	4.871'940.509	4.069'807.095
TOTAL PATRIMONIO / TOTAL EQUITY	4.871'940.509	4.069'807.095
TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO TOTAL LIABILITIES AND EQUITY	8.619'941.125	7.849'531.635

FUENTE: Coordinación Senior de Contabilidad.

SOURCE: Senior Accounting Coordination

COORDINACIÓN DE PRESUPUESTOS

Elaboró la Pro forma del Presupuesto Consolidado de la EP Petroecuador del año 2012 y Plurianual 2013-2016. Además, desarrolló la Reprogramación del Presupuesto de Costos, Gastos e Inversiones del 2012.

También, fue responsable de evaluar mensual, trimestral y anualmente la Ejecución Presupuestaria de Costos, Gastos e inversiones de la EP Petroecuador.

Adicionalmente, ejecutó e implementó el Aplicativo para el Control de la Ejecución de los Presupuestos de las gerencias de Comercio Internacional, Gas Natural, Desarrollo Organizacional, Seguridad, Salud y Ambiente.

COORDINACIÓN DE CONTABILIDAD

Encargada de elaborar los estados financieros de la Empresa y entregar a las autoridades (MICSE, SENPLADES, MRNNR, Ministerio de Finanzas y Petroecuador) los indicadores financieros mediante el cierre contable al finalizar cada año.

En el 2012, depuró las cuentas contables y unificación de las bases contables del sistema actual, para la Migración de la Información a la nueva herramienta ERP que se implementará en el 2013. Esta información es importante para la ejecución de las pruebas en las que se aplican datos reales para demostrar la funcionalidad eficiente de la herramienta tecnológica.

COORDINACIÓN DE TESORERÍA

Esta importante área elaboró el flujo semanal y mensual de fondos para la correcta y oportuna administración de los recursos financieros de la Empresa. Controló la ejecución de los ingresos provenientes de las ventas internas y externas de crudo y derivados. Administró los fondos de las cuentas bancarias de las ventas de crudo y derivados.

También, administró y controló las garantías entregadas a EP Petroecuador por los diferentes contratos suscritos durante el 2012.

Además, esta área en el 2012 cumplió exitosamente las obligaciones derivadas de los compromisos asumidos por

BUDGET COORDINATION

Prepared the template of the Consolidated Budget for EP Petroecuador for 2012 and the Multiannual Budget 2013-2016. Additionally, it developed the Reprogramming of the Cost, Expense and Investment Budget for 2012.

It was also responsible for evaluating the performance of the Cost, Expense and Investment Budget of EP Petroecuador monthly, quarterly and annually.

Additionally, it executed and implemented the Applicative for the Control of the Execution of Budgets of International Trade Management, Gas Natural Management, Organizational Development Management, and Environmental, Health and Safety Management.

ACCOUNTING COORDINATION

In charge of drafting the financial statement of the Company and presenting the financial indicators to the authorities (MICSE, SENPLADES, MRNNR, Ministry of Finances and Petroecuador) through the closing of books at the end of each year.

In 2012 it clarified the accounting and unification of the accounting basis of the current system to migrate the information to the new ERP tool, which will be implemented in 2013. This information is important for performing tests where the real data will be applied to demonstrate the efficient functionality of the technological tool.

TREASURY COORDINATION

This important area drafted the weekly and monthly flow of funds for the proper and timely administration of financial resources of the Company. It controlled the earnings arising from internal and external sales of crude and derivatives.

It also administrated and controlled the guarantees presented to EP Petroecuador for the different contracts signed during 2012.

Additionally, in 2012 this area successfully fulfilled the

la EP Petroecuador, en estricto apego a la normativa interna resultando, entre otras, una gestión favorable para la empresa pública.

COORDINACIÓN SÉNIOR DE SEGUROS

En el 2012 contrató Pólizas de Ramos Generales para: vehículos, equipo y maquinaria pesada, incendio de edificios y contenidos, gasolineras, casco de buques, equipo electrónico, fidelidad y transporte interno de bienes y mercaderías en general, transporte de productos refinados en autotanks, transporte marítimo interno de crudo-cabotaje, transporte importación y exportación de bienes, transporte importación y exportación de crudo y derivados.

También, contrató la Póliza de todo Riesgo Petrolero y Responsabilidad Civil Marítima y no Marítima, con vigencia de dos años (2012 -2014).

COORDINACIÓN GENERAL DE COACTIVAS

Su trabajo permitió la conclusión de 30 procesos coactivos y en el ejercicio de la Jurisdicción Coactiva, en el 2012, se sustanciaron nueve procesos coactivos.

Se recuperó la cartera vencida a favor de EP Petroecuador por un monto de USD 90.1 millones. Asimismo, se cumplió con regularidad el Convenio de Desembolsos suscrito con la Compañía REPSOL-YPF, habiéndose concretado el séptimo desembolso por un valor de USD 22,2 millones.

En base a las Reformas al Código de Procedimiento Civil, hubo necesidad de realizar cambios a la Normativa Interna de la Empresa en lo correspondiente a la Jurisdicción Coactiva, particularmente sobre el remate de bienes muebles e inmuebles que fueron embargados por esta coordinación.

SUBGERENCIA DE GESTIÓN

ADMINISTRATIVA

Con el propósito de contar con la infraestructura adecuada para el cumplimiento de las operaciones de la Coordinación

obligations arising from the commitments taken on by EP Petroecuador in writing governed by the internal regulation, resulting in, among others, favorable management for the public company.

SENIOR COORDINATION OF INSURANCE

In 2012 contracted General Insurance Policies for: vehicles, heavy duty equipment and machinery, building fires and content, gas stations, ship hulls, electronic equipment, fidelity and internal transport of goods and merchandise in general, transport of refined products in autotanks, internal/coastal maritime transport of crude, import and export transport of goods, And import and export transport of crude and derivatives.

Additionally, it contracted Maritime and Non-Maritime Petroleum Risk and Civil Liability Insurance Policies, in effect for two years (2012-2014).

GENERAL COORDINATION OF COERCIVE ASSETS

This department fostered the conclusion of 30 coercive processes and substantiated nine coercive processes during 2012 in application of Coercive Jurisdiction.

It recovered defaulted accounts for EP Petroecuador totaling US\$ 90.1 million. Likewise, it complied with the regularity of the Expenditure Agreement with REPSOL-YPF, having concreted the seventh expenditure for an amount of US\$ 22.2 million.

Based on the Reforms to the Civil Procedure Code, there was a need to make changes to the Internal Norm of the Company regarding Coercive Jurisdiction, particularly with regards to auctions of property and real estate that was confiscated by this coordination.

SUB MANAGER ADMINISTRATIVE OFFICE

With the purpose of having adequate infrastructure for complying with the operations of the Aviation Coordination

de Aviación de la EP Petroecuador, desde el nuevo aeropuerto internacional de Quito, ubicado en el sector de Puembo, la Subgerencia de Gestión Administrativa tramitó la contratación de los estudios y construcción del hangar y sala de preembarque; construcción de la obra y fiscalización de la misma, para lo cual se suscribieron los contratos respectivos, por un monto total de USD 7'905.570,09.

Cabe indicar que estas obligaciones adquiridas por la EP Petroecuador se traspasaron a Petroamazonas EP, una vez iniciada la fusión que se ejecutó por Decreto Presidencial No. 1351-A del 2 de enero del 2013, puesto que tanto el Área de Aviación como la Gerencia de Exploración y Producción fueron absorbidas por la petrolera.

Con la finalidad de mejorar la imagen institucional, se contrató la readecuación, remodelación y amoblado de las oficinas del edificio Alpallana donde funciona la Gerencia General y parte de la Gerencia de Desarrollo Organizacional, por un monto total de USD 574.449,28.

Con el fin de brindar seguridad a los servidores públicos y obreros, se instaló un sistema de rastreo vehicular que además permite contar con un control del parque automotor, tanto del uso de los vehículos como del consumo de combustible, en tiempo real, contribuyendo a disminuir los costos de operación.

NUEVO SISTEMA DE GESTIÓN

DOCUMENTAL - SIDOC

En 2012 inició la contratación para el desarrollo del Sistema de Gestión Documental Corporativo, denominado SIDOC, que beneficiará a 5.000 usuarios, por un monto de USD 854.957,00.

Este nuevo sistema tecnológico facilitará la creación, edición, almacenamiento, seguimiento, recuperación, distribución y conservación de docu-

of EP Petroecuador, from the new international airport in Quito, located in the sector of Puembo, the Sub Manager Office processed the contracting of studies and construction of hangars and the pre-boarding area, the construction of the project and the supervision of it as well. This office signed the respective contracts, by an amount of US\$ 7,905,570.09.

It is worth mentioning that these obligations taken on by EP Petroecuador were passed on to Petroamazonas EP, once the merger began that was established by Presidential Decree No. 1351-A, dated January 2, 2013, given that said Aviation Area, as well as the Exploration and Production Management, were absorbed by the petroleum company.

With the goal of improving the institutional image, the re-enhancing, remodeling and outfitting of the offices at Alpallana took place, where General Management is located, in addition to part of Organizational Development Management, for a total of US\$ 574,449.28.

Regarding the security of public servants and workers, a vehicle tracking system was installed, which also allows for automated parking control, in addition to control of fuel consumption, in real time, contributing to a reduction in operational costs.



SIDOC

LOGOTIPO SIDOC PARA FONDO CLARO

NEW DOCUMENT MANAGEMENT SYSTEM - SIDOC

In 2012 the contracting of the development of the Corporate Document Management System began, known as SIDOC, which will benefit 5,000 users, totaling an amount of US\$ 854,957.00.

mentos que genera la Empresa Pública Petroecuador.

El principal incentivo de esta iniciativa tecnológica es incursionar en una cultura empresarial de CERO PAPELES. Además, este sistema estará interconectado con los del Ministerio de Recursos Naturales No Renovables y Petroamazonas EP y contará con acceso a la información histórica de la EP Petroecuador.

COORDINACIÓN GENERAL DE GESTIÓN EMPRESARIAL

Durante el año 2012, ha llevado a cabo las siguientes actividades en cada una de las subgerencias y/o coordinaciones de la Gerencia de Desarrollo Organizacional:

- Consolidación de Proyectos de Inversión.
- Consolidación de Flujo de Activos Fijos.
- Informes de cumplimiento de Proyectos de Inversión.
- Seguimiento de las recomendaciones de Auditoría.
- Informes de valores devengado de los proyectos de inversión.
- Coordinar cumplimiento de recomendaciones de auditoría.
- Seguimiento al EPR.

CERTIFICACIONES DE CALIDAD Y GESTIÓN AMBIENTAL

La Empresa Pública de Hidrocarburos del Ecuador, EP Petroecuador, mantiene una gestión por procesos de calidad de manera transversal a sus áreas operativas y administrativas. Es una tarea corporativa que apunta a garantizar los servicios e instalaciones de la petrolera pública como: laboratorios, estaciones de bombeo, estaciones de servicio, depósitos de GLP, entre otros.

La Empresa fue acreedora de las certificaciones emitidas por organismos especializados en la calificación de Sistemas de Control de Calidad y de Gestión Ambiental, como las siguientes:

This new technological system will help for creating, editing, storing, follow-up, recovery, sharing and conserving documents that the company creates.

The main incentive for this technological initiative is to transfer over to a ZERO PAPER corporate culture. Additionally, this system will be connected to the Ministry of Non-Renewable Natural Resources and Petroamazonas EP, and will provide access to historical information of EP Petroecuador.

GENERAL COORDINATION OF CORPORATE MANAGEMENT

During 2012 the following activities have been performed by each Sub Manager Office and/or Coordination of Organizational Development Management:

- Consolidation of Investment Projects
- Consolidation of Fixed Asset Flows
- Compliance reports for Investment Projects
- Follow-up on Audit recommendations
- Reports on amounts arising from investment projects
- Coordinate compliance of Audit recommendations
- Follow-up on EPR

ENVIRONMENTAL QUALITY AND MANAGEMENT CERTIFICATES

The Public Hydrocarbons Company of Ecuador, EP Petroecuador, maintains transversal management of quality processes in operational and administrative areas. This is a corporate task that looks to guarantee public petroleum services and facilities, such as: laboratories, gas stations, service stations, and LPG deposits, among others.

The company was the recipient of certifications issued by specialized entities in rating Quality Control and Environmental Management Systems, such as:

GESTIÓN DE CALIDAD DE LABORATORIOS BASADOS EN ISO/IEC 17025

GERENCIA DE REFINACIÓN

Obtuvo la Acreditación OAE en sus tres refinerías. La Refinería La Libertad, ubicada en la península Santa Elena, obtuvo esta certificación en septiembre del 2011 y está validando los exámenes de la composición en gases de combustión, conductividad en aguas, destilación de combustibles y gravedad específica para solicitar la ampliación de la certificación para el año 2013.

La Refinería Shushufindi, ubicada en el Distrito Amazónico, fue acreditada en marzo del 2012 y también está validado los métodos de: viscosidad cinemática, punto de inflamación (Método Copa Cerrada Pensky Martens), contenido de azufre, para solicitar la ampliación de la certificación para el año 2013.

GERENCIA DE SALUD, SEGURIDAD Y AMBIENTE

Esta Gerencia obtuvo la Acreditación OAE del laboratorio LAB-PAM de Lago Agrio, en julio del 2011 y tiene planificado validar los siguientes métodos para solicitar ampliación al año 2013: espectrofotometría infrarroja hidrocarburos totales de petróleo (TPH); absorción atómica flama aire-acetileno; absorción por flama de: Ba, Pb y Cr; ph 4-10 u PH; y CE 1000-12000 Us/cm.

GERENCIA DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Desde noviembre del 2012 trabaja en la organización de los procesos para establecer el Sistema de Gestión de Calidad en las Terminales de Productos Limpios de El Beaterio y Pascuales y La Libertad ubicados en Quito, Guayaquil y península de Santa Elena. La acreditación será emitida por la OAE.



LABORATORY QUALITY MANAGEMENT BASED ON ISO/IEC 17025

OAE Accreditation was obtained for three refineries. The La Libertad Refinery, located on the Santa Elena Peninsula, which obtained certification in September 2011, and it is validating the tests on combustion gas composition, water conductivity, distillation of fuels and specific gravity to request a broadened certificate for 2013.

The Shushufindi Refinery, located in the Amazon District, was accredited in March 2012, and is also validating methods related to cinematic viscosity, flash point (Pensky Martens closed cup method), sulfur content, to request a broadened certificate for 2013.

ENVIRONMENTAL, HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT

This unit obtained OAE accreditation of the LAB-PAM laboratory in Lago Agrio in July 2011 and plans on validating the following methods to request a broadened certificate for 2013: total petroleum hydrocarbons (TPH) by infrared spectrophotometry, air-acetylene flame atomic absorption of: Ba, Pb and Cr; pH 4-10 u PH, and, Ce 1000-12000 Us/cm.

TRANSPORT AND STORAGE MANAGEMENT

Ever since November 2012 it has been working on organizing processes to establish the Quality Management System for the Clean Product Terminals in El Beaterio and Pascuales and La Libertad, located in Quiot, Guayaquil and the Santa Elena Peninsula. The accreditation will be issued by the OAE.



GESTIÓN DE CALIDAD BASADO EN ISO/IEC 9001

GERENCIA GENERAL

Desde mayo del 2007, Auditoría Interna de la EP Petroecuador, cuenta con una certificación de Gestión de Calidad de sus procesos técnico- administrativos, otorgada por Bureau Veritas (Bvqi) - Ecuador. Dado el cumplimiento de las políticas de mejora continua en los procesos, tal certificación ha sido renovada por dos ocasiones consecutivas, la última tendrá vigencia hasta el 2 016.

GESTIÓN DE CALIDAD BASADO EN ISO/IEC 14001

GERENCIA DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Desde diciembre del 2001, la operación de la línea del Oleoducto Transecuatoriano que se extiende desde Lago Agrio hasta la Terminal Marítima Balao ha recibido certificaciones otorgadas por Bureau Veritas (Bvqi) - Ecuador a la Gestión de Calidad; los 11 sitios técnico - operativos, mantienen y desde abril del 2013 disponen de una recertificación en el Sistema de Gestión Ambiental Unificado.

El Sistema de Gestión Ambiental Unificado Recertificado alcanza a las seis estaciones de bombeo: Lago Agrio, Lumbaqui, El Salado, Baeza, Papallacta y Quinindé; cuatro estaciones reductoras de presión: San Juan, Chiriboga, La Palma y Santo Domingo; así como la Terminal Marítima de Balao, que se constituyó en el primer proceso certificado de EP Petroecuador y en el 2011 en el primer puerto petrolero de la Cuenca del Pacífico, que opera bajo las últimas acreditaciones.

En lo que se refiere a las terminales y depósitos de Ambato, Quito y Galápagos, se iniciaron los procesos de certificación de las áreas técnico- operativas y actualmente operan bajo el Sistema de Gestión Ambiental Unificado Recertificado en tres terminales de productos limpios ubicados en Quito, Ambato, y Baltra.



QUALITY MANAGEMENT BASED ON ISO/IEC 9001

GENERAL MANAGEMENT

From May 2007, Internal Audits of EP Petroecuador has had its technical-administrative processes of Quality Management certified by Bureau Veritas (Bvqi) – Ecuador. Given the level of compliance with policies for continuous improvement in processes, said certification has been renewed on two consecutive occasions, the final is valid through 2016.

QUALITY MANAGEMENT BASED ON ISO/IEC 14001

TRANSPORT AND STORAGE MANAGEMENT

From December 2001, line operations of the Trans Ecuadorian Pipeline, which runs from Lago Agrio to the Balao Maritime Terminal, has received certifications issued by Bureau Veritas (Bvqi) – Ecuador for Quality Management. The 11 technical-operational sites maintain the possibility of receiving recertification of the Unified Environmental Management System in April 2013. The recertified Unified Environmental Management System is applicable for six pumping stations: Lago Agrio, Lumbaqui, El Salado, Baeza, Papallacta and Quininde; four pressure reduction stations: San Juan, Chiriboga, La Palma and Santo Domingo; as well as the Balao Maritime Terminal, which was the first process certified in Ecuador; and in 2011, the first petroleum port of the Pacific Basin, which operates under the most recent accreditation.

Regarding the terminals and deposits in Ambato, Quito and Galapagos, certification processes began in the technical-operational areas and currently operate under the recertified Unified Environmental Management System in three clean product terminals in Quito, Ambato and Baltra.



GERENCIA DE COMERCIALIZACIÓN

Las estaciones de servicios de Galápagos y Guayaquil operan bajo la certificación ISO/IEC 14001 otorgadas por Bureau Veritas (Bvqi) - Ecuador, en diciembre de 2008 y 2011 respectivamente.

GERENCIA DE REFINACIÓN

Las tres refinerías: Esmeraldas, Shushufindi y La Libertad iniciaron el proceso de formación del Sistema de Gestión Ambiental, que culminará con la respectiva acreditación en septiembre del 2013.

COMMERCIALIZATION MANAGEMENT

The service stations in Galapagos and Guayaquil operate under the ISO/IEC 14001 certification issued by Bureau Veritas (Bvqi) - Ecuador in December 2008 and 2011, respectively.

REFINING MANAGEMENT

The three refineries: Esmeraldas, Shushufindi and La Libertad began the formation process for Environmental Management, which will finish with the respective accreditation in September 2013.





GLOSARIO DE SIGLAS *GLOSSARY OF ACRONYMS*

BD:	Barriles Diarios <i>Daily Barrels</i>
BPPD:	Barriles Promedio Por Día <i>Average Barrels Per Day</i>
BTU:	British Thermal Unit (es igual a 252 calorías) <i>British Thermal Units (equal to 252 calories)</i>
CO:	Crudo Oriente <i>Oriente Crude</i>
CN:	Crudo Napo <i>Napo Crude</i>
GNL:	Gas Natural Licuado <i>Liquid Natural Gas</i>
GLP:	Gas Licuado de Petróleo <i>Liquid Petroleum Gas</i>
MPCPD:	Millones de Pies Cúbicos Por Día <i>Million Cubic Feet Per Day</i>
NAO:	Nafta deAlto Octano <i>High Octane Nafta</i>
NBO:	Nafta deBajo Octano <i>Low Octane Nafta</i>
OAE:	Organismo de Acreditación Ecuatoriano <i>Ecuadorian Accreditation Entity</i>



Edición y Producción:
Coordinación General de Imagen Empresarial

Alpallana E8-86 y Av. 6 de Diciembre
Teléfono: (593) 2563-060 / 2503 - 770
Quito - Ecuador, Sur América
www.eppetroecuador.ec